

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ Rådets forordning (EF) nr. 390/97 af 20. december 1996 om fastsættelse for 1997 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder 1
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 391/97 af 20. december 1996 om fastsættelse for 1997 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører norsk flag 49
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 392/97 af 20. december 1996 om fordeling for 1997 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i Norges eksklusive økonomiske zone og fiskerizonen omkring Jan Mayen 57
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 393/97 af 20. december 1996 om fastsættelse for 1997 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører færøsk flag 61
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 394/97 af 20. december 1996 om fordeling for 1997 af visse fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i færøske farvande 69
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 395/97 af 20. december 1996 om fordeling for 1997 af Fællesskabets fangstkvoter i grønlandske farvande 71
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 396/97 af 20. december 1996 om fordeling for 1997 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i islandske farvande 74
- ★ Rådets forordning (EF) nr. 397/97 af 20. december 1996 om fastsættelse for 1997 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører estisk flag 76

Pris: 30 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

★ Rådets forordning (EF) nr. 398/97 af 20. december 1996 om fordeling for 1997 af fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i estiske farvande	83
★ Rådets forordning (EF) nr. 399/97 af 20. december 1996 om fastsættelse for 1997 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører lettisk flag	85
★ Rådets forordning (EF) nr. 400/97 af 20. december 1996 om fordeling for 1997 af fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i lettiske farvande	92
★ Rådets forordning (EF) nr. 401/97 af 20. december 1996 om fastsættelse for 1997 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører litauisk flag	94
★ Rådets forordning (EF) nr. 402/97 af 20. december 1996 om fordeling for 1997 af fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i litauiske farvande	101
★ Rådets forordning (EF) nr. 403/97 af 20. december 1996 om fastsættelse for 1997 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører Polens flag	103
★ Rådets forordning (EF) nr. 404/97 af 20. december 1996 om fordeling for 1997 af fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i polske farvande	110
★ Rådets forordning (EF) nr. 405/97 af 20. december 1996 om fastsættelse for 1997 af en række foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, gældende for fartøjer der fører visse tredjelandes flag i 200-sømilezonen ud for det franske departement Guyanas kyster	112
★ Rådets forordning (EF) nr. 406/97 af 20. december 1996 om fastsættelse for 1997 af foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne i det regulerede område, der er defineret i konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav	119
★ Rådets forordning (EF) nr. 407/97 af 20. december 1996 om fastsættelse for 1997 af foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcer i konventionsområdet som defineret i konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav	133

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 390/97

af 20. december 1996

om fastsættelse for 1997 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til tiltrædelsesakten af 1994, særlig artikel 121 og 122,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 4 i forordning (EØF) nr. 3760/92 skal Rådet på grundlag af den foreliggende videnskabelige rådgivning, herunder især rapporten fra Den Videnskabelige, Tekniske og Økonomiske Komité for Fiskeri, fastlægge de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre en rationel og ansvarlig udnyttelse af ressourcerne på et bæredygtigt grundlag;

det er endnu ikke muligt at indføre en forvaltningsordning, hvori de nye muligheder, der er indført ved forordning (EØF) nr. 3760/92, især forvaltning af fangstbegrænsninger for flere år og flere arter udnyttes fuldt ud, da det er påkrævet at sætte visse fiskerikontrolforanstaltninger i kraft, videreudvikle en hensigtsmæssig administrativ ordning for begrænsning af fiskeriindsatsen og øge den videnskabelige viden; indtil en sådan forvaltningsordning er konsolideret, bør begrænsningen af udnyttelsesraterne, garanteres gennem den nuværende TAC-ordning;

efter artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3760/92 skal Rådet i overensstemmelse med artikel 4 fastsætte den samlede tilladte fangstmængde (TAC) for hvert fiskeri eller hver fiskerigruppe; fiskerimulighederne bør fordeles mellem medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 8, stk. 4, nr. ii), i nævnte forordning;

det forekommer ikke nødvendigt at fastsætte kvoter for visse bestande, der fortrinsvis befiskes med henblik på forarbejdning til fiskemel og fiskeolie;

for at kvoterne af sild, ansjos, kulmule, blåhvilling, makrel og glashvar kan udnyttes bedre, bør der tillades overførsler af kvoter fra det pågældende område til tilstødende områder;

principperne og visse procedurer for fiskeriforvaltningen bør fastlægges på fællesskabsplan, således at medlemsstaterne kan sikre forvaltningen af de flåder, der sejler under deres flag eller henhører under deres jurisdiktion;

for at disse TAC kan forvaltes effektivt, bør der fastsættes særlige bestemmelser for fiskeriet;

efter bestemmelserne i artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 847/96 af 6. maj 1996 om supplerende betingelser for forvaltningen af TAC og kvoter fra år til år ⁽²⁾ er det nødvendigt at fastslå, hvilke bestande der skal omfattes af de forskellige foranstaltninger, som er fastsat i nævnte forordning;

efter proceduren i artikel 2 i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og

⁽¹⁾ EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽²⁾ EFT nr. L 115 af 9. 5. 1996, s. 3.

den danske regering og det færøske landsstyre på den anden side⁽¹⁾ har parterne afholdt konsultationer om deres gensidige fiskerirettigheder for 1997; disse konsultationer er afsluttet med et positivt resultat; det er derfor muligt at fastsætte TAC, Fællesskabets andele og kvoterne for visse fælles og autonome bestande, hvoraf en del er blevet tildelt Færøerne;

Fællesskabet og Norge har efter proceduren i artikel 2 og 7 i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge⁽²⁾, ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1997; disse konsultationer er endnu ikke afsluttet med et positivt resultat, og det er derfor ikke muligt at fastsætte TAC, Fællesskabets andele og kvoterne for fælles bestande og, hvor det er nødvendigt, for andre bestande;

Den Internationale Østersøfiskerikommission har anbefalet TAC for bestandene af torsk, laks, sild og brisling i Østersøen og de andele, der skal tildeles hver kontraherende part; disse anbefalinger bør gennemføres;

Fællesskabet har undertegnet De Forenede Nationers havretskonvention, som indeholder principper og regler for bevarelse og forvaltning af havenes levende ressourcer;

som en af sine internationale forpligtelser medvirker Fællesskabet i bestræbelserne på at bevare de fiskebestande, som findes i internationale farvande; der bør tages hensyn til omfanget af EF-fiskerfartøjers fiskeri efter disse bestande, set i forhold til helheden og til det bidrag, som Fællesskabet hidtil har ydet for at bevare dem;

i henhold til artikel 122 i tiltrædelsesakten af 1994 er de betingelser, hvorunder de tildelte mængder, der er fastsat som led i tiltrædelsen, kan fiskes, de samme som dem, der gælder umiddelbart inden ikrafttrædelsen af tiltrædelsestraktaten af 1994;

med henblik på en bedre økonomisk udnyttelse af Østersøens sildebestande er det nødvendigt at anvende dem til andre formål end til direkte konsum; disse bestande er af en sådan beskaffenhed, at der, hvis de forvaltes hensigtsmæssigt, ikke er nogen risiko forbundet med at gennemføre en sådan foranstaltning;

om efteråret fanges der store mængder unge fladfish i den sydlige del af Nordsøen; for at opnå en bedre udnyttelse bør disse fisk beskyttes;

Den Internationale Østersøfiskerikommission har anbefalet visse tekniske foranstaltninger for bevarelse af ressourcerne, der skal gennemføres af de kontraherende parter med virkning fra 1. januar 1997;

den økonomiske effektivitet af fiskeriet efter hestemakrel i afsnit VIIIc og under område IX kan forbedres ved landing af små hestemakreller inden for grænser, der er forenelige med ressourcens bæredygtighed;

af hensyn til genopbygningen af sildebestanden i Nordsøen er det nødvendigt, at de særlige forvaltningsforanstaltninger, som blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1602/96⁽³⁾, fortsættes i 1997;

ifølge den seneste videnskabelige rådgivning ligger sardinbestanden i afsnit VIIIc og IX a under biologisk acceptable niveauer; det forekommer nødvendigt at vedtage supplerende foranstaltninger for at sikre en afbalanceret udnyttelse af sardin;

forvaltningsordningen for nordsøsilde skal tages op til fornyet overvejelse med henblik på vedtagelse i 1997; i den mellemliggende periode vil det ikke være rentabelt for Fællesskabets fiskere at anskaffe net med en anden maskestørrelse end den, de for øjeblikket må anvende;

vækstområder bør beskyttes under hensyntagen til de særlige biologiske forhold i disse forskellige områder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning fastsættes for 1997 de samlede tilladte fangstmængder (TAC) pr. bestand eller gruppe af bestande for visse fiskebestande eller grupper af fiskebestande samt Fællesskabets andel heraf, dennes fordeling blandt medlemsstaterne og de særlige bestemmelser, der gælder for fiskeriet efter disse bestande⁽⁴⁾.

I denne forordning afgrænses Skagerrak mod vest af en ret linje fra Hanstholm fyr til Lindesnes fyr og mod syd

⁽¹⁾ EFT nr. L 226 af 29. 8. 1980, s. 12.

⁽²⁾ EFT nr. L 226 af 29. 8. 1980, s. 48.

⁽³⁾ EFT nr. L 198 af 8. 8. 1996, s. 1.

⁽⁴⁾ Definitionen af de ICES- og CECAF-områder, hvortil der henvises i denne forordning, findes i henholdsvis meddelelse fra Kommissionen 85/C 347/05 (EFT nr. C 347 af 31. 12. 1985, s. 14) og meddelelse fra Kommissionen 85/C 335/02 (EFT nr. C 335 af 24. 12. 1985, s. 2).

af en ret linje fra Skagen fyr til Tistlarna fyr og derfra til det nærmeste punkt på den svenske kyst.

I denne forordning afgrænses Kattegat mod nord af en ret linje fra Skagen fyr til Tistlarna fyr og derfra til det nærmeste punkt på den svenske kyst og mod syd af en ret linje fra Hasenøre til Gnibens Spids, fra Korshage til Spodsbjerg og fra Gilbjerg Hoved til Kullen.

I denne forordning forstås Nordsøen som ICES-underområde IV og den del af ICES-afsnit III a, der ikke er omfattet af Skagerrak som fastlagt i denne artikel.

Artikel 2

TAC for bestande eller grupper af bestande, der er omfattet af fællesskabsbestemmelser, og Fællesskabets andel af disse fangstmængder fastsættes for 1997 som angivet i bilag I.

Artikel 3

TAC for bifangster af sild taget i visse fiskerier fastsættes for 1997 som angivet i bilag II.

Artikel 4

Fordelingen mellem medlemsstaterne af den andel af de i artikel 2 omhandlede TAC, der står til rådighed for Fællesskabet, fastsættes for 1997 i form af fiskekvoter i bilag I.

Denne fordeling berører ikke:

- udvekslinger i henhold til artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3760/92
- nye tildelinger i henhold til artikel 21, stk. 4, artikel 23, stk. 1, og artikel 32, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾
- supplerende landinger, der er tilladt i henhold til artikel 3 i forordning (EF) nr. 847/96
- mængder, der tilbageholdes i henhold til artikel 4 i forordning (EF) nr. 847/96.

⁽¹⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2489/96 (EFT nr. L 338 af 28. 12. 1996, s. 12).

Artikel 5

De bestande, for hvilke der gælder en præventiv eller en analytisk TAC, de bestande, for hvilke artikel 3 og 4 i forordning (EF) nr. 847/96 ikke finder anvendelse, og de bestande, for hvilke artikel 5, stk. 2, i samme forordning finder anvendelse, fastsættes for 1997 i bilag III.

Artikel 6

1. Det er forbudt at beholde om bord eller lande fangster af bestande, for hvilke der er fastsat TAC eller kvoter, medmindre:

- i) fangsterne er taget af fartøjer fra en medlemsstat, der har en kvote, og denne kvote ikke er opbrugt, eller
- ii) den andel af TAC, som er tildelt Fællesskabet (Fællesskabets andel), ikke er blevet fordelt som kvoter mellem medlemsstaterne, og Fællesskabets andel ikke er opbrugt, eller
- iii) fangsterne, for så vidt angår alle andre arter end sild og makrel, er blandet med andre arter og er taget med redskaber, hvis maskestørrelse er 32 mm eller derunder i region 1 og 2 eller 40 mm eller derunder i region 3 i overensstemmelse med artikel 2, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 3094/86 af 7. oktober 1986 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne ⁽²⁾, og hverken sorteres om bord eller ved landingen, eller
- iv) fangsterne, for så vidt angår sild, holdes inden for de i stk. 2 fastsatte grænser, eller
- v) fangsterne, for så vidt angår makrel, er blandet med hestemakrel eller sardin, og makrelmængden ikke overstiger 10 vægtprocent af den samlede mængde makrel, hestemakrel og sardin om bord, og fangsterne ikke sorteres, eller
- vi) fangsterne er et led i videnskabelige undersøgelser, som gennemføres i henhold til forordning (EØF) nr. 3094/86.

Samtlige landinger afskrives på kvoterne eller, såfremt Fællesskabets andel ikke er blevet fordelt på kvoter mellem medlemsstaterne, på Fællesskabets andel, medmindre det drejer sig om fangster i henhold til nr. iii), iv), v) og vi).

2. Når der fiskes med net, hvis maskestørrelse er mindre end 32 mm, i region 1 og 2, bortset fra Skagerrak og Kattegat, og med net, hvis maskestørrelse er mindre end 40 mm, i region 3, er det forbudt at beholde sild om

⁽²⁾ EFT nr. L 288 af 11. 10. 1986, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2251/95 (EFT nr. L 230 af 27. 9. 1995, s. 11).

bord, hvis de er blandet med andre arter, medmindre disse fangster ikke sorteres, og sildene, såfremt de kun er blandet med brisling, ikke overstiger 10 vægtprocent af de samlede fangster af sild og brisling.

Når der i region 1 og 2 fiskes med net, hvis maskestørrelse er mindre end 32 mm, og i region 3 med net, hvis maskestørrelse er mindre end 40 mm, er det forbudt at beholde sild om bord, hvis de er blandet med andre arter, medmindre disse fangster ikke sorteres, og sildene, såfremt de er blandet med andre arter, uanset om disse omfatter brisling, ikke overstiger 5 vægtprocent af de samlede fangster af sild og andre arter.

3. Uanset stk. 1 og 2 er det, når en af fangstbegrænsningerne i bilag II til denne forordning er udtømt, for fartøjer, der udøver disse fiskerier, som disse fangstbegrænsninger gælder for, forbudt at lande usorterede fangster, der indeholder sild.

4. Beregningen af den procentvise andel af bifangster og anvendelsen af dem sker i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3094/86.

Artikel 7

For så vidt angår sildebestanden i Nordsøen og den østlige del af Den Engelske Kanal, kan der til ICES-afsnit IV b overføres op til 50 % af kvoterne fra ICES-afsnit IV c og VII d.

For så vidt angår bestanden af kulmule i ICES-afsnit II a (EF-område) og underområde IV (EF-område), kan medlemsstater, der har en kvote i dette farvand, når kvoten er opbrugt, foretage overførsler fra ICES-underområder og -afsnit V b (EF-område), VI, VII, XII og XIV samt fra afsnit VIII a, b og d til afsnit II a (EF-område) og underområde IV (EF-område).

Disse overførsler skal dog på forhånd meddeles Kommissionen.

Artikel 8

1. Det er forbudt at beholde sild om bord, som er fanget i nedennævnte områder og i nedennævnte perioder:

a) fra den 15. til den 31. januar 1997 i det område, der afgrænses af en linje gennem følgende skæringspunkter:

- Irlands sydøstkyst ved 52° 30' N
- 52° 30' N, 6° 00' V
- 52° 00' N, 6° 00' V
- Irlands sydøstkyst ved 52° 00' N

b) fra den 30. oktober til den 12. november 1997 i det område, der afgrænses af en linje gennem følgende skæringspunkter:

- Irlands sydkyst ved 9° 00' V
- 51° 15' N, 9° 00' V
- 51° 15' N, 11° 00' V
- 52° 30' N, 11° 00' V
- Irlands vestkyst ved 52° 30' N.

2. De i denne artikel beskrevne områder og perioder kan ændres efter proceduren i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 3760/92.

Artikel 9

Uanset forordning (EØF) nr. 2115/77⁽¹⁾ kan der indtil den 31. december 1997 ske direkte fiskeri efter og landing af sild til andre formål end konsum af fartøjer, der fører svensk eller finsk flag, og i Østersøen som en forsøgsordning af fartøjer, der fører andre medlemsstaters flag, under overholdelse af bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1866/86 af 12. juni 1986 om fastsættelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Østersøen, Bælterne og Øresund⁽²⁾.

Artikel 10

Medlemsstater, hvor der landes sild, som ikke er sorteret fra den øvrige fangst, skal sikre, at der etableres behørig stikprøveordninger, så alle landinger af bifangster af sild overvåges effektivt.

Det er forbudt at lande fangster, der indeholder usorterede sild, i havne, hvor der ikke er etableret sådanne stikprøveordninger.

Artikel 11

Medlemsstaterne vedtager særlige kontrol- og forvaltningsforanstaltninger eller enhver anden foranstaltning vedrørende fangst, sortering og landing af sild taget i Nordsøen eller i Skagerrak og Kattegat, så det sikres, at fangstbegrænsningerne overholdes. Disse foranstaltninger skal især omfatte følgende:

⁽¹⁾ EFT nr. L 247 af 28. 9. 1977, s. 2.

⁽²⁾ EFT nr. L 162 af 18. 6. 1986, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1821/96 (EFT nr. L 241 af 21. 9. 1996, s. 8).

- i) særlige kontrol- og inspektionsprogrammer
- ii) planer for fiskeriindsats, herunder fortegnelser over fartøjer med fiskeritilladelse og, hvis det skønnes nødvendigt på grund af en kvoteudnyttelse på over 70 %, begrænsninger i sådanne fartøjers aktivitet
- iii) kontrol med omladning og fremgangsmåder, der indebærer genudsætning
- iv) om muligt et midlertidigt forbud mod fiskeri i områder, hvor det er konstateret, at sild, især yngel, udgør en stor andel af bifangsterne.

Artikel 12

Inspektører fra Kommissionen udfører i henhold til artikel 29 i forordning (EØF) nr. 2847/93, og når Kommissionen finder det nødvendigt med henblik på denne forordning, uafhængige inspektioner for at kontrollere de kompetente myndigheders gennemførelse af prøveudtagningsprogrammerne og af de specifikke foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 10 og 11 i nærværende forordning.

Artikel 13

Kommissionen forbyder landinger af sild, hvis det skønnes, at de i artikel 10 og 11 nævnte foranstaltninger ikke udgør en tilstrækkelig garanti for, at der er opnået en streng styring af fiskeridødeligheden for sild i alle fiskerier.

Artikel 14

1. Alle landinger af sild, der er taget i ICES-afsnit III a, underområde IV og afsnit VII d af fartøjer, som, medens de tager disse fangster i de pågældende områder, udelukkende medbringer slæbte fiskeredskaber med en maskestørrelse på eller over 32 mm, vil blive fratrukket i den relevante kvote, der fremgår af bilag I til denne forordning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996

2. Alle landinger af sild, der er taget i ICES-afsnit III a, underområde IV og afsnit VII d af fartøjer, som, medens de tager disse fangster i de pågældende områder, udelukkende medbringer slæbte fiskeredskaber med en maskestørrelse på under 32 mm, vil blive fratrukket i den relevante kvote, der fremgår af bilag II til denne forordning.

3. Sild landet af fartøjer, der udøver fiskeri under de i stk. 2 fastsatte betingelser, må ikke udbydes til konsum.

4. Uanset betingelserne i stk. 1 og 2 vil alle sild fanget i ICES-underområde III a af fartøjer, der udøver fiskeri efter andre arter end sild som defineret i bilag II til denne forordning, blive fratrukket i den tilsvarende kvote i bilag II.

Artikel 15

Uanset artikel 9, stk. 3, litra a), andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 3094/86 gælder udvidelsen af det område, hvor fiskeri med trawl er forbudt, fra den 1. januar til den 31. december 1997.

Artikel 16

Fiskeri efter torsk er forbudt i Østersøen, Bælterne og Øresund fra den 10. juni til den 20. august 1997, begge dage inklusive.

Artikel 17

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

Rådets vegne

S. BARRETT

Formand

BILAG I

TAC for de enkelte bestande og områder for 1997 og fordelingen blandt medlemsstaterne af den andel, der er til rådighed for Fællesskabet (i tons levende vægt, medmindre andet er angivet). Alle fangstbegrænsninger i dette bilag betragtes som kvoter med henblik på artikel 5 i denne forordning og er derfor undergivet reglerne i forordning (EØF) nr. 2847/93, særlig artikel 14 og 15.

Art: Sild <i>Clupea harengus</i>	Område I, II
Belgïe/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España (1) France Irland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal (1) Suomi/Finland (1) Sverige (1) United Kingdom EF 130 000 (2) (3) (4) TAC 1 500 000	(1) Fiskeri efter denne bestand er ikke tilladt i EF-farvande. (2) Alle medlemsstaterne har adgang. Medlemsstaterne skal hver tirsdag underrette Kommissionen om deres landinger i den foregående uge. (3) Hvoraf højst 12 500 tons må fiskes i færøske farvande og højst 40 000 tons i norske farvande og i fiskerizonen omkring Jan Mayen, men højst 30 000 tons i Norges eksklusive økonomiske zone. (4) Fiskeri må ikke finde sted inden den 1. april 1997.
Art: Sild (1) <i>Clupea harengus</i>	Område III a
Belgïe/Belgique Danmark 33 380 (2) Deutschland 530 (3) Ελλάδα España France Irland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 34 920 (2) United Kingdom EF 68 830 TAC 80 000	(1) Landet som hele fangsten eller sorteret fra resten af fangsten. (2) Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. (3) Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 12 sømil fra Kongeriget Norges basislinje.

Art: Sild <i>Clupea harengus</i>	Område III b, c, d ⁽¹⁾
België/Belgique Danmark 32 140 Deutschland 97 450 Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland 36 430 Sverige 131 680 United Kingdom EF 297 700 ⁽²⁾ TAC 307 700	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Hvoraf højst 6 000 tons må fiskes i den estiske zone, højst 2 500 tons i den lettiske zone og højst 1 000 tons i den litauiske zone.
Art: Sild <i>Clupea harengus</i>	Område III d (Management Unit 3) ⁽¹⁾
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland 90 180 Sverige 19 820 United Kingdom EF 110 000 TAC 110 000	⁽¹⁾ Som fastsat af IBSFC i 1994.
Art: Sild ⁽¹⁾ <i>Clupea harengus</i>	Område IV a, b
België/Belgique Danmark 21 690 Deutschland 13 510 Ελλάδα España France 5 700 Ireland Italia Luxembourg Nederland 21 960 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 1 620 ⁽²⁾ United Kingdom 23 410 EF 87 890 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ TAC 134 000	⁽¹⁾ Landet som hele fangsten eller sorteret fra resten af fangsten. ⁽²⁾ Må kun fiskes i ICES-afsnit IV a og IV b. ⁽³⁾ Hvoraf højst 50 000 tons må fiskes i farvande under Norges højhedsområde eller jurisdiktion. ⁽⁴⁾ Medlemsstaterne skal meddele Kommissionen deres landinger af sild fordelt på ICES-afsnit IV a og IV b.

Art: Sild ⁽¹⁾ <i>Clupea harengus</i>	Område IV c ⁽²⁾ , VII d
België/Belgique 7 100 Danmark 350 Deutschland 350 Ελλάδα España France 8 680 Ireland Italia Luxembourg Nederland 6 790 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 1 730 EF 25 000 TAC 25 000	(1) Landet som hele fangsten eller sorteret fra resten af fangsten. (2) Bortset fra Blackwaterbestanden er henvisningen til sildebestanden i den maritime del af Thamesdeltaet inden for området afgrænset af en linje stik syd fra Landguard Point (51°56'N, 1°19,1'Ø) til breddegrad 51°33'N og derfra stik vest til et punkt på Det Forenede Kongeriges kyst.
Art: Sild <i>Clupea harengus</i>	Område V b ⁽¹⁾ , VI a N ⁽²⁾ , VI b
België/Belgique Danmark Deutschland 8 570 Ελλάδα España France 1 620 Ireland 11 590 Italia Luxembourg Nederland 8 570 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 46 360 EF 76 710 TAC 83 570	(1) EF-farvande. (2) Vedrører sildebestanden i ICES-afsnit VI a nord for 56°00'N og i den del af VI a, der er beliggende øst for 7°00'V og nord for 55°00'N med undtagelse af Clyde.
Art: Sild <i>Clupea harengus</i>	Område VI a S ⁽¹⁾ , VII b, c
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland 25 450 Italia Luxembourg Nederland 2 550 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 28 000 TAC 28 000	(1) Vedrører sildebestanden i ICES-afsnit VI a syd for 56°00'N og vest for 7°00'V.

Art: Sild <i>Clupea harengus</i>	Område VI a Clyde ⁽¹⁾
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 1 000 EF 1 000 TAC 1 000	⁽¹⁾ Clyde-bestanden: vedrører sildebestanden i havområdet nordøst for en linje fra Mull of Kintyre til Corsewall Point.
Art: Sild <i>Clupea harengus</i>	Område VII a ⁽¹⁾
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland 2 340 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 6 660 EF 9 000 TAC 9 000	⁽¹⁾ ICES-afsnit VII a formindsket med det område, der er lagt til Det Keltiske Hav med følgende afgrænsninger: — mod nord 52°30'N — mod syd 52°00'N — mod vest Irlands kyst, — mod øst Det Forenede Kongeriges kyst.
Art: Sild <i>Clupea harengus</i>	Område VII e, f
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France 500 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 500 EF 1 000 TAC 1 000	

Art: Sild <i>Clupea harengus</i>	Område VII g, h, j, k ⁽¹⁾
Belgïe/Belgique Danmark Deutschland 250 Ελλάδα España France 1 370 Ireland 19 180 Italia Luxembourg Nederland 1 370 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 30 EF 22 200 TAC 22 200	⁽¹⁾ Udvidet med et område med følgende afgrænsninger: — mod nord 52°30'N — mod syd 52°00'N — mod vest Irlands kyst — mod øst Det Forenede Kongeriges kyst.
Art: Ansjos <i>Engraulis encrasicolus</i>	Område VIII
Belgïe/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 29 700 France 3 300 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 33 000 TAC 33 000	
Art: Ansjos <i>Engraulis encrasicolus</i>	Område IX, X, CECAF 34.1.1 ⁽¹⁾
Belgïe/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 5 740 ⁽²⁾ France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 6 260 ⁽²⁾ ⁽³⁾ Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 12 000 TAC 12 000	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Må kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område. ⁽³⁾ Uanset note ⁽²⁾ ovenfor må der tages 5 008 tons i ICES-underområde VIII henhørende under Frankrigs højhedsområde eller jurisdiktion.

Art: Torsk <i>Gadus morhua</i>	Område I, II b
België/Belgique Danmark Deutschland 6 170 Ελλάδα España 12 820 France 2 890 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 2 590 Suomi/Finland Sverige United Kingdom 4 100 840 ⁽¹⁾ EF 29 410 TAC 29 410 ⁽²⁾	⁽¹⁾ Alle medlemsstater har adgang, undtagen Sverige, Finland, Tyskland, Spanien, Frankrig, Portugal og Det Forenede Kongerige. ⁽²⁾ Tildelingen af den andel af torskebestanden, som Fællesskabet har adgang til i farvandene omkring Spitsbergen og Bjørneøen, berører ikke de rettigheder og forpligtelser, der følger af Parisertraktaten af 1920.
Art: Torsk <i>Gadus morhua</i>	Område III a Skagerrak
België/Belgique 40 ⁽¹⁾ Danmark 12 890 ⁽²⁾ Deutschland 320 ⁽¹⁾ Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland 80 ⁽¹⁾ Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 2 250 ⁽²⁾ United Kingdom EF 15 580 TAC 16 100	⁽¹⁾ Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 12 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. ⁽²⁾ Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje.
Art: Torsk <i>Gadus morhua</i>	Område III a Kattegat
België/Belgique Danmark 5 240 Deutschland 110 Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 3 150 United Kingdom EF 8 500 TAC 8 500	

Art: Torsk <i>Gadus morhua</i>	Område III b, c, d ⁽¹⁾
België/Belgique Danmark 49 494 Deutschland 21 638 Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland 2 460 Sverige 38 860 ⁽²⁾ United Kingdom EF 112 452 ⁽³⁾ TAC 112 452	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Undtagen yderligere 60 tons fladfisk som bifangst i farvande i Fællesskabet i dets sammensætning i 1994. ⁽³⁾ Hvoraf højst 1 400 tons må fiskes i den estiske zone, højst 1 750 tons i den lettiske zone og højst 2 000 tons i den litauiske zone.
Art: Torsk <i>Gadus morhua</i>	Område II a ⁽¹⁾ , IV
België/Belgique 3 720 Danmark 21 370 Deutschland 13 550 Ελλάδα España France 4 590 Ireland Italia Luxembourg Nederland 12 070 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 140 United Kingdom 49 010 EF 104 450 ⁽²⁾ TAC 115 000	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Hvoraf højst 50 000 tons må fiskes i farvande under Norges højhedsområde eller jurisdiktion.
Art: Torsk <i>Gadus morhua</i>	Område V b ⁽¹⁾ , VI, XII, XIV
België/Belgique 40 Danmark Deutschland 400 ⁽²⁾ Ελλάδα España France 4 345 ⁽³⁾ Ireland 2 005 ⁽⁴⁾ Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 7 210 ⁽⁵⁾ EF 14 000 TAC 14 000	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Hvoraf højst 340 tons må fiskes i ICES-afsnit V b (EF-område) og VI a. ⁽³⁾ Hvoraf højst 3 660 tons må fiskes i ICES-afsnit V b (EF-område) og VI a. ⁽⁴⁾ Hvoraf højst 1 885 tons må fiskes i ICES-afsnit V b (EF-område) og VI a. ⁽⁵⁾ Hvoraf højst 6 075 tons må fiskes i ICES-afsnit V b (EF-område) og VI a.

Art: Torsk <i>Gadus morhua</i>	Område VII a
België/Belgique 85 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 225 Ireland 4 080 Italia Luxembourg Nederland 20 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 1 790 EF 6 200 TAC 6 200	
Art: Torsk <i>Gadus morhua</i>	Område VII b-k, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 ⁽¹⁾
België/Belgique 890 ⁽²⁾ Danmark Deutschland Ελλάδα España France 15 280 ⁽²⁾ Ireland 2 040 ⁽²⁾ Italia Luxembourg Nederland 130 ⁽²⁾ Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 1 660 ⁽²⁾ EF 20 000 TAC 20 000	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Må ikke fiskes i farvande under Spaniens og Portugals højhedsområde og jurisdiktion.
Art: Glashvar <i>Lepidorhombus spp.</i>	Område V b ⁽¹⁾ , VI, XII, XIV
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 550 France 2 140 Ireland 630 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 1 520 EF 4 840 TAC 4 840	⁽¹⁾ EF-farvande.

Art: Glashvar <i>Lepidorhombus spp.</i>	Område VII
België/Belgique 610 Danmark Deutschland Ελλάδα España 6 720 ⁽¹⁾ France 8 150 Ireland 3 710 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 3 210 EF 22 400 TAC 22 400	⁽¹⁾ Hvoraf 500 tons må fiskes i ICES-afsnit V b (EF-område) og ICES-underområde VI, XII og XIV, når kvoten i V b (EF-område), VI, XII og XIV er opbrugt.
Art: Glashvar <i>Lepidorhombus spp.</i>	Område VIII a, b, d, e
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 1 440 France 1 160 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 2 600 TAC 2 600	
Art: Glashvar <i>Lepidorhombus spp.</i>	Område VIII c, IX, X, CEECAF 34.1.1 ⁽¹⁾
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 5 540 ⁽²⁾ France 280 ⁽³⁾ Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 180 ⁽²⁾ Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 6 000 TAC 6 000	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Må kun fiskes i farvande under Spaniens eller Portugals højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område. ⁽³⁾ Må ikke fiskes i farvande under Portugals højhedsområde eller jurisdiktion.

Art: Havtaske <i>Lophiidae</i>		Område V b ⁽¹⁾ , VI, XII, XIV
België/Belgique	310	⁽¹⁾ EF-farvande.
Danmark		
Deutschland	350	
Ελλάδα		
España	330	
France	3 800	
Ireland	860	
Italia		
Luxembourg		
Nederland	300	
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	2 650	
EF	8 600	
TAC	8 600	
Art: Havtaske <i>Lophiidae</i>		Område VII
België/Belgique	2 460	
Danmark		
Deutschland	270	
Ελλάδα		
España	980	
France	15 820	
Ireland	2 020	
Italia		
Luxembourg		
Nederland	320	
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	4 800	
EF	26 670	
TAC	26 670	
Art: Havtaske <i>Lophiidae</i>		Område VIII a, b, d, e
België/Belgique		⁽¹⁾ Hvoraf 100 tons må fiskes i ICES-underområde VII, når kvoten i VII er opbrugt.
Danmark		
Deutschland		
Ελλάδα		
España	1 160 ⁽¹⁾	
France	6 470	
Ireland		
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		
EF	7 630	
TAC	7 630	

Art: Havtaske <i>Lophiidae</i>	Område VIII c, IX, X, CECAF 34.1.1 ⁽¹⁾
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 10 830 ⁽²⁾ France 10 ⁽³⁾ Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 2 160 ⁽²⁾ Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 13 000 TAC 13 000	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Må kun fiskes i farvande under Spaniens eller Portugals højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område. ⁽³⁾ Må ikke fiskes i farvande under Portugals højhedsområde eller jurisdiktion.
Art: Lodde <i>Mallotus villosus</i>	Område II b
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 0 ⁽¹⁾ TAC 0 ⁽¹⁾	⁽¹⁾ Uden at dette berører Fællesskabets rettigheder, og medmindre der foretages revision på baggrund af videnskabelige udtalelser.
Art: Kuller <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Område III a, III b, c, d ⁽¹⁾
België/Belgique 20 ⁽²⁾ Danmark 4 120 ⁽³⁾ Deutschland 260 ⁽²⁾ Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland 10 ⁽²⁾ Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 490 ⁽³⁾ United Kingdom EF 4 900 ⁽⁴⁾ TAC 7 000	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 12 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. ⁽³⁾ Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. ⁽⁴⁾ Med undtagelse af ca. 1 810 tons industribangster.

Art: Kuller <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Område II a ⁽¹⁾, IV
België/Belgique 1 150 Danmark 7 870 Deutschland 5 010 Ελλάδα España France 8 730 Irland Italia Luxembourg Nederland 860 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 560 United Kingdom 83 820 EF 108 000 ⁽²⁾ ⁽³⁾ TAC 114 000	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Med undtagelse af ca. 6 000 tons industribifangster. ⁽³⁾ Hvoraf højst 53 000 tons må fiskes i farvande under Norges højhedsområde eller jurisdiktion.
Art: Kuller <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Område V b ⁽¹⁾, VI, XII, XIV
België/Belgique 40 ⁽²⁾ Danmark Deutschland 50 ⁽³⁾ Ελλάδα España France 2 185 ⁽⁴⁾ Irland 1 765 ⁽⁵⁾ Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 15 960 ⁽⁶⁾ EF 20 000 TAC 20 000	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Hvoraf højst 30 tons må fiskes i ICES-afsnit V b og VI a. ⁽³⁾ Hvoraf højst 30 tons må fiskes i ICES-afsnit V b og VI a. ⁽⁴⁾ Hvoraf højst 1 530 tons må fiskes i ICES-afsnit V b og VI a. ⁽⁵⁾ Hvoraf højst 1 240 tons må fiskes i ICES-afsnit V b og VI a. ⁽⁶⁾ Hvoraf højst 11 170 tons må fiskes i ICES-afsnit V b og VI a.
Art: Kuller <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Område VII, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 ⁽¹⁾
België/Belgique 160 ⁽²⁾ Danmark Deutschland Ελλάδα España France 9 330 ⁽²⁾ Irland 3 110 ⁽²⁾ Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 1 400 ⁽²⁾ EF 14 000 TAC 14 000	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Må ikke fiskes i farvande under Spaniens og Portugals højhedsområde og jurisdiktion.

Art: Hvilling <i>Merlangius merlangus</i>	Område III a
België/Belgique Danmark 3 980 ⁽²⁾ Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland 10 ⁽³⁾ Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 430 ⁽²⁾ United Kingdom EF 4 420 ⁽¹⁾ TAC 15 200	⁽¹⁾ Undtagen ca. 10 500 tons industribfangster. ⁽²⁾ Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. ⁽³⁾ Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 12 sømil fra Kongeriget Norges basislinje.
Art: Hvilling <i>Merlangius merlangus</i>	Område II a ⁽¹⁾, IV
België/Belgique 1 880 Danmark 8 120 Deutschland 2 110 Ελλάδα España France 12 200 Ireland Italia Luxembourg Nederland 4 690 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 10 United Kingdom 32 390 EF 61 400 ⁽²⁾ ⁽³⁾ TAC 74 000	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Undtagen ca. 5 200 tons industribfangster. ⁽³⁾ Hvoraf højst 25 000 tons må fiskes i farvande under Norges højhedsområde eller jurisdiktion.
Art: Hvilling <i>Merlangius merlangus</i>	Område V b ⁽¹⁾, VI, XII, XIV
België/Belgique Danmark Deutschland 40 Ελλάδα España France 795 Ireland 3 785 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 8 380 EF 13 000 TAC 13 000	⁽¹⁾ EF-farvande.

Art: Hvilling <i>Merlangius merlangus</i>	Område VII a
België/Belgique 20 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 260 Ireland 4 315 Italia Luxembourg Nederland 5 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 2 900 EF 7 500 TAC 7 500	
Art: Hvilling <i>Merlangius merlangus</i>	Område VII b-k
België/Belgique 260 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 16 200 Ireland 7 510 Italia Luxembourg Nederland 130 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 2 900 EF 27 000 TAC 27 000	
Art: Hvilling <i>Merlangius merlangus</i>	Område VIII
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 2 800 ⁽¹⁾ France 4 200 ⁽¹⁾ Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 7 000 TAC 7 000	⁽¹⁾ Bortset fra mængder, der udveksles med andre medlemsstater, må denne kvote kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område.

Art: Hvilling <i>Merlangius merlangus</i>	Område IX, X, CECAF 34.1.1 ⁽¹⁾
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 2 640 Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 2 640 TAC 2 640	⁽¹⁾ EF-farvande.
Art: Kulmule <i>Merluccius merluccius</i>	Område III a, III b, c, d ⁽¹⁾
België/Belgique Danmark 1 670 ⁽²⁾ Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 140 ⁽²⁾ United Kingdom EF 1 810 TAC 1 810	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje.
Art: Kulmule <i>Merluccius merluccius</i>	Område II a ⁽¹⁾ , IV
België/Belgique 30 Danmark 1 220 Deutschland 140 Ελλάδα España France 270 Ireland Italia Luxembourg Nederland 70 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 380 EF 2 110 TAC 2 110	⁽¹⁾ EF-farvande.

Art: Kulmule <i>Merluccius merluccius</i>	Område V b ⁽¹⁾ , VI, VII, XII, XIV
België/Belgique 310 Danmark Deutschland Ελλάδα España 9 940 ⁽²⁾ France 15 350 ⁽²⁾ Ireland 1 860 Italia Luxembourg Nederland 200 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 6 060 EF 33 720 TAC 33 720	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Hvoraf 800 tons må fiskes i ICES-afsnit VIII a, b, d og e, når kvoten i VIII a, b, d og e er opbrugt.
Art: Kulmule <i>Merluccius merluccius</i>	Område VIII a, b, d, e
België/Belgique 10 ⁽²⁾ Danmark Deutschland Ελλάδα España 6 920 ⁽¹⁾ France 15 540 ⁽³⁾ Ireland Italia Luxembourg Nederland 20 ⁽²⁾ Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 22 490 TAC 22 490	⁽¹⁾ Hvoraf 1 000 tons må fiskes i ICES-afsnit V b (EF-område) og ICES-underområde VI, VII, XII og XIV, når kvoten i V b (EF-område), VI, VII, XII og XIV er opbrugt. ⁽²⁾ Må ikke fiskes i farvande under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion. ⁽³⁾ Hvoraf 1 800 tons må fiskes i ICES-afsnit V b (EF-område) og ICES-underområde VI, VII, XII og XIV, når kvoten i V b (EF-område), VI, VII, XII og XIV er opbrugt.
Art: Kulmule <i>Merluccius merluccius</i>	Område VIII c, IX, X, CECAF 34.1.1 ⁽¹⁾
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 5 760 ⁽²⁾ France 550 ⁽³⁾ Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 2 690 ⁽⁴⁾ Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 9 000 TAC 9 000	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Må kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område, bortset fra 850 tons, der må fiskes i farvande under Portugals højhedsområde eller jurisdiktion. ⁽³⁾ Heraf må kun 430 tons fiskes i farvande under Portugals højhedsområde eller jurisdiktion. ⁽⁴⁾ Må kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område, bortset fra 850 tons, der må fiskes i farvande under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion.

Art: Blåhvilling <i>Micromesistius poutassou</i>	Område II a ⁽¹⁾, IV ⁽¹⁾
Belgïe/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 50 000 ⁽²⁾ EF 50 000 TAC 90 000	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Alle medlemsstater har adgang, undtagen Spanien, Portugal, Sverige og Finland.
Art: Blåhvilling <i>Micromesistius poutassou</i>	Område V b ⁽¹⁾, VI, VII
Belgïe/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 20 000 ⁽²⁾ France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 1 500 Suomi/Finland Sverige United Kingdom 51 500 ⁽³⁾ EF 73 000 TAC 350 000	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Hvoraf 5 000 tons må fiskes i ICES-afsnit V b (EF-område), ICES-underområde VI og VII eller ICES-afsnit VIII a, b og d. ⁽³⁾ Alle medlemsstater har adgang, undtagen Spanien, Portugal, Sverige og Finland.
Art: Blåhvilling <i>Micromesistius poutassou</i>	Område VIII a, b, d
Belgïe/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 10 000 ⁽¹⁾ France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 1 500 Suomi/Finland Sverige United Kingdom 15 000 ⁽²⁾ ⁽³⁾ EF 26 500 TAC 26 500	⁽¹⁾ Hvoraf 5 000 tons må fiskes i ICES-afsnit V b (EF-område), ICES-underområde VI og VII eller ICES-afsnit VIII a, b og d. ⁽²⁾ Alle medlemsstater har adgang, undtagen Spanien, Portugal, Sverige og Finland. ⁽³⁾ Må kun fiskes i farvande under Frankrigs højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område.

Art: Blåhvilling <i>Micromesistius poutassou</i>	Område VIII e
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 1 000 ⁽¹⁾ TAC 1 000	⁽¹⁾ Alle medlemsstater har adgang, undtagen Sverige og Finland.
Art: Blåhvilling <i>Micromesistius poutassou</i>	Område VIII c, IX, X, CEECAF 34.1.1 ⁽¹⁾
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 44 000 ⁽²⁾ France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 11 000 ⁽²⁾ Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 55 000 TAC 55 000	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Bortset fra mængder, der udveksles med andre medlemsstater, må denne kvote kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område.
Art: Dybvandshummer <i>Nephrops norvegicus</i>	Område III a ⁽¹⁾, III b, c, d ⁽¹⁾
België/Belgique Danmark 3 550 ⁽²⁾ Deutschland 10 ⁽³⁾ Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 1 270 ⁽²⁾ United Kingdom EF 4 830 TAC 4 830	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. ⁽³⁾ Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 12 sømil fra Kongeriget Norges basislinje.

Art: Dybvandshummer <i>Nephrops norvegicus</i>	Område II a ⁽¹⁾ , IV ⁽¹⁾
België/Belgique 795 Danmark 795 Deutschland 10 Ελλάδα España France 25 Ireland Italia Luxembourg Nederland 410 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 13 165 EF 15 200 TAC 15 200	⁽¹⁾ EF-farvande.
Art: Dybvandshummer <i>Nephrops norvegicus</i>	Område V b ⁽¹⁾ , VI
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 25 France 100 Ireland 170 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 12 305 EF 12 600 TAC 12 600	⁽¹⁾ EF-farvande.
Art: Dybvandshummer <i>Nephrops norvegicus</i>	Område VII
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 1 380 France 5 590 Ireland 8 485 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 7 545 EF 23 000 TAC 23 000	

Art: Dybvandshummer <i>Nephrops norvegicus</i>	Område VIII a, b
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 410 France 6 390 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 6 800 TAC 6 800	
Art: Dybvandshummer <i>Nephrops norvegicus</i>	Område VIII c
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 960 France 40 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 1 000 TAC 1 000	
Art: Dybvandshummer <i>Nephrops norvegicus</i>	Område VIII d, e
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 50 France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 50 TAC 50	

Art: Dybvandshummer <i>Nephrops norvegicus</i>	Område IX, X, CECAF 34.1.1 ⁽¹⁾
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 625 ⁽²⁾ France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 1 875 ⁽²⁾ Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 2 500 TAC 2 500	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Må kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område, undtagen bifangster.
Art: Dybhavsreje <i>Pandalus borealis</i>	Område III a
België/Belgique Danmark 3 650 ⁽¹⁾ Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 1 960 ⁽¹⁾ United Kingdom EF 5 610 TAC 10 500	⁽¹⁾ Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje.
Art: Rejer »Penaeus« <i>Penaeus spp.</i>	Område Fransk Guyana
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France 4 000 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 4 000 TAC 4 108 ⁽¹⁾	⁽¹⁾ Fiskeri efter rejer <i>Penaeus subtilis</i> og <i>Penaeus brasiliensis</i> er forbudt i farvande med en dybde på under 30 meter.

Art: Rødspætte <i>Pleuronectes platessa</i>	Område III a Skagerrak
België/Belgique 70 ⁽¹⁾ Danmark 8 720 ⁽²⁾ Deutschland 40 ⁽¹⁾ Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland 1 680 ⁽¹⁾ Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 470 ⁽²⁾ United Kingdom EF 10 980 TAC 11 200	⁽¹⁾ Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 12 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. ⁽²⁾ Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje.
Art: Rødspætte <i>Pleuronectes platessa</i>	Område III a Kattegat
België/Belgique Danmark 2 490 Deutschland 30 Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 280 United Kingdom EF 2 800 TAC 2 800	
Art: Rødspætte <i>Pleuronectes platessa</i>	Område III b, c, d ⁽¹⁾
België/Belgique Danmark 2 700 Deutschland 300 Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 200 United Kingdom EF 3 200 TAC 3 200	⁽¹⁾ EF-farvande.

Art: Rødspætte <i>Pleuronectes platessa</i>	Område II a ⁽¹⁾ , IV
België/Belgique 4 560 Danmark 14 820 Deutschland 4 280 Ελλάδα España France 860 Ireland Italia Luxembourg Nederland 28 500 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 21 090 EF 74 110 ⁽²⁾ TAC 77 000	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Hvoraf højst 40 000 tons må fiskes i farvande under Norges højhedsområde eller jurisdiktion.
Art: Rødspætte <i>Pleuronectes platessa</i>	Område V b ⁽¹⁾ , VI, XII, XIV
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France 70 Ireland 880 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 1 450 EF 2 400 TAC 2 400	⁽¹⁾ EF-farvande.
Art: Rødspætte <i>Pleuronectes platessa</i>	Område VII a
België/Belgique 70 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 30 Ireland 1 305 Italia Luxembourg Nederland 20 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 675 EF 2 100 TAC 2 100	

Art: Rødspætte <i>Pleuronectes platessa</i>	Område VII b, c
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France 60 Ireland 240 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 300 TAC 300	
Art: Rødspætte <i>Pleuronectes platessa</i>	Område VII d, e
België/Belgique 1 160 ⁽¹⁾ Danmark Deutschland Ελλάδα España France 3 870 ⁽²⁾ Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 2 060 ⁽³⁾ EF 7 090 TAC 7 090	⁽¹⁾ Hvoraf højst 180 tons må fiskes i område VII e. ⁽²⁾ Hvoraf højst 590 tons må fiskes i område VII e. ⁽³⁾ Hvoraf højst 320 tons må fiskes i område VII e.
Art: Rødspætte <i>Pleuronectes platessa</i>	Område VII f, g
België/Belgique 270 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 485 Ireland 90 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 255 EF 1 100 TAC 1 100	

Art: Rødspætte <i>Pleuronectes platessa</i>	Område VII h, j, k
België/Belgique 80 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 170 Ireland 590 Italia Luxembourg Nederland 340 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 170 EF 1 350 TAC 1 350	
Art: Rødspætte <i>Pleuronectes platessa</i>	Område VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 ⁽¹⁾
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 120 France 460 ⁽²⁾ Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 120 Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 700 TAC 700	⁽¹⁾ EF-farvande. - ⁽²⁾ Må ikke fiskes i farvande under Spaniens og Portugals højhedsområde og jurisdiktion.
Art: Lubbe <i>Pollachius pollachius</i>	Område V b ⁽¹⁾, VI, XII, XIV
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 20 France 530 Ireland 150 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 400 EF 1 100 TAC 1 100	⁽¹⁾ EF-farvande.

Art: Lubbe <i>Pollachius pollachius</i>	Område VII
België/Belgique 530 Danmark Deutschland Ελλάδα España 30 France 12 180 Ireland 1 300 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 2 960 EF 17 000 TAC 17 000	
Art: Lubbe <i>Pollachius pollachius</i>	Område VIII a, b
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 440 France 2 160 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 2 600 TAC 2 600	
Art: Lubbe <i>Pollachius pollachius</i>	Område VIII c
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 720 France 80 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 800 TAC 800	

Art: Lubbe <i>Pollachius pollachius</i>	Område VIII d
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France 50 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 50 TAC 50	
Art: Lubbe <i>Pollachius pollachius</i>	Område VIII e
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 100 ⁽¹⁾ EF 100 TAC 100	⁽¹⁾ Alle medlemsstater har adgang, undtagen Sverige og Finland.
Art: Lubbe <i>Pollachius pollachius</i>	Område IX, X, CECAF 34.1.1 ⁽¹⁾
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 430 France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 20 Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 450 TAC 450	⁽¹⁾ EF-farvande.

Art: Sej <i>Pollachius virens</i>	Område II a ⁽¹⁾, III a, III b, c, d ⁽¹⁾, IV
België/Belgique 40 ⁽²⁾ Danmark 4 770 ⁽³⁾ Deutschland 12 040 ⁽²⁾ Ελλάδα España France 28 350 ⁽²⁾ Ireland Italia Luxembourg Nederland 120 ⁽²⁾ Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 650 ⁽³⁾ United Kingdom 9 230 ⁽²⁾ EF 55 200 ⁽⁴⁾ TAC 115 000	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 12 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. ⁽³⁾ Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. ⁽⁴⁾ Hvoraf højst 45 000 tons må fiskes i farvande under Norges højhedsområde eller jurisdiktion.
Art: Sej <i>Pollachius virens</i>	Område V b ⁽¹⁾, VI, XII, XIV
België/Belgique Danmark Deutschland 735 Ελλάδα España France 7 290 Ireland 455 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 3 520 EF 12 000 TAC 12 000	⁽¹⁾ EF-farvande.
Art: Sej <i>Pollachius virens</i>	Område VII, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 ⁽¹⁾
België/Belgique 30 ⁽²⁾ Danmark Deutschland Ελλάδα España France 6 750 ⁽²⁾ Ireland 3 380 ⁽²⁾ Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 1 840 ⁽²⁾ EF 12 000 TAC 12 000	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Må ikke fiskes i farvande under Spaniens og Portugals højhedsområde og jurisdiktion.

Art: Laks <i>Salmo salar</i>	Område III b, c, d ⁽¹⁾ ⁽²⁾
België/Belgique Danmark 83 350 ⁽³⁾ Deutschland 9 270 ⁽³⁾ Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland 103 930 ⁽³⁾ Sverige 112 660 ⁽³⁾ United Kingdom EF 309 210 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ TAC 309 210 ⁽³⁾	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Undtagen IBSCF-underafsnit 32. ⁽³⁾ Udtrykt i antal. ⁽⁴⁾ Hvoraf højst 4 000 laks må fiskes i den estiske zone, højst 3 500 laks i den lettiske zone og højst 1 000 laks i den litauiske zone.
Art: Laks <i>Salmo salar</i>	Område IBSCF-underafsnit 32
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland 89 540 ⁽¹⁾ Sverige United Kingdom EF 89 540 ⁽¹⁾ TAC 89 540 ⁽¹⁾	⁽¹⁾ Udtrykt i antal.

Art: Makrel <i>Scomber scombrus</i>	Område II a ⁽¹⁾ , III a, III b, c, d ⁽¹⁾ , IV
België/Belgique 320 ⁽²⁾ Danmark 11 630 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ Deutschland 330 ⁽²⁾ Ελλάδα España France 1 000 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾ Ireland Italia Luxembourg Nederland 1 000 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾ Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 3 605 ⁽³⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾ United Kingdom 930 ⁽⁶⁾ EF 18 815 ⁽⁸⁾ TAC 52 755 ⁽⁸⁾	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 12 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. ⁽³⁾ Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. ⁽⁴⁾ Af hvilke 2 320 tons må fiskes fra 1. oktober til 31. december 1997 i EF-farvande begrænset af 59°N og 62°N og 4°V og 6°V. ⁽⁵⁾ Af hvilke højst 3 980 tons må fiskes i ICES-afsnit III a, IV b og c. ⁽⁶⁾ Af hvilke højst 300 tons må fiskes i ICES-afsnit III a, IV b og c. ⁽⁷⁾ Denne kvote må ikke fiskes i ICES-afsnit IV c. ⁽⁸⁾ Herunder 1 865 tons fra betingelserne i fodnote ⁽²⁾ i bilaget til »Agreed Records of Conclusions of Fisheries Consultations between the European Community and Norway. Brussels, 9 December 1995«. ⁽⁹⁾ Omfatter denne medlemsstats fiskeri af 1 865 tons makrel i ICES-afsnit III a. ⁽¹⁰⁾ Af hvilke højst 300 tons må fiskes i ICES-afsnit IV b.
Art: Makrel <i>Scomber scombrus</i>	Område II a ⁽¹⁾ , V b ⁽²⁾ , VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV
België/Belgique Danmark Deutschland 15 810 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ Ελλάδα España 20 ⁽⁵⁾ France 10 540 ⁽³⁾ ⁽⁶⁾ Ireland 52 700 ⁽³⁾ ⁽⁷⁾ Italia Luxembourg Nederland 23 060 ⁽³⁾ ⁽⁸⁾ Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 144 940 ⁽³⁾ ⁽⁹⁾ EF 247 070 TAC 261 100	⁽¹⁾ Undtagen EF-farvande. ⁽²⁾ EF-farvande. ⁽³⁾ Må ikke fiskes i farvande under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion. ⁽⁴⁾ Af hvilke 4 160 tons må fiskes fra 1. oktober til 31. december 1997 i EF-farvande i ICES-afsnit IV a. ⁽⁵⁾ Må kun fiskes i farvande under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion. ⁽⁶⁾ Af hvilke 2 770 tons må fiskes fra 1. oktober til 31. december 1997 i EF-farvande i ICES-afsnit IV a. ⁽⁷⁾ Af hvilke 13 860 tons må fiskes fra 1. oktober til 31. december 1997 i EF-farvande i ICES-afsnit IV a. ⁽⁸⁾ Af hvilke 6 060 tons må fiskes fra 1. oktober til 31. december 1997 i EF-farvande i ICES-afsnit IV a. ⁽⁹⁾ Af hvilke 38 150 tons må fiskes fra 1. oktober til 31. december 1997 i EF-farvande i ICES-afsnit IV a.

Art: Makrel <i>Scomber scombrus</i>	Område VIII c, IX, X, CECAF 34.1.1 ⁽¹⁾
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 24 730 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁵⁾ France 160 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 5 110 ⁽²⁾ ⁽⁵⁾ Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 30 000 TAC 30 000	⁽¹⁾ EF-farvande ⁽²⁾ Bortset fra mængder, der udveksles med andre medlemsstater, må denne kvote kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område. ⁽³⁾ Hvoraf 3 000 tons må fiskes i farvande i ICES-afsnit VIII b under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion. ⁽⁴⁾ Må ikke fiskes i farvande under Spaniens og Portugals højhedsområde og jurisdiktion. ⁽⁵⁾ Af mængder, der udveksles med andre medlemsstater, må op til 25 % af givermedlemsstatens kvote fiskes i ICES-afsnit VII a, b og d.
Art: Tunge <i>Solea solea</i>	Område III a, III b, c, d ⁽¹⁾
België/Belgique Danmark 1 890 ⁽²⁾ Deutschland 110 ⁽³⁾ Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland 180 ⁽³⁾ Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 70 ⁽²⁾ United Kingdom EF 2 250 TAC 2 250	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. ⁽³⁾ Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 12 sømil fra Kongeriget Norges basislinje.
Art: Tunge <i>Solea solea</i>	Område II, IV
België/Belgique 1 500 Danmark 685 Deutschland 1 200 Ελλάδα España France 300 Ireland Italia Luxembourg Nederland 13 545 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 770 EF 18 000 TAC 18 000	

Art: Tunge <i>Solea solea</i>	Område V b ⁽¹⁾ , VI, XII, XIV
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland 125 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 30 EF 155 TAC 155	⁽¹⁾ EF-farvande.
Art: Tunge <i>Solea solea</i>	Område VII a
België/Belgique 500 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 5 Ireland 120 Italia Luxembourg Nederland 155 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 220 EF 1 000 TAC 1 000	
Art: Tunge <i>Solea solea</i>	Område VII b, c
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France 15 Ireland 85 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 100 TAC 100	

Art: Tunge <i>Solea solea</i>	Område VII d
België/Belgique 1 410 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 2 815 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 1 005 EF 5 230 TAC 5 230	
Art: Tunge <i>Solea solea</i>	Område VII e
België/Belgique 25 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 280 Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 445 EF 750 TAC 750	
Art: Tunge <i>Solea solea</i>	Område VII f, g
België/Belgique 560 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 55 Ireland 30 Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 255 EF 900 TAC 900	

Art: Tunge <i>Solea solea</i>	Område VII h, j, k
België/Belgique 60 Danmark Deutschland Ελλάδα España France 120 Ireland 325 Italia Luxembourg Nederland 95 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 120 EF 720 TAC 720	
Art: Tunge <i>Solea solea</i>	Område VIII a, b
België/Belgique 65 ⁽¹⁾ Danmark Deutschland Ελλάδα España 10 ⁽²⁾ France 4 955 ⁽¹⁾ Ireland Italia Luxembourg Nederland 370 ⁽¹⁾ Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 5 400 TAC 5 400	⁽¹⁾ Må kun fiskes i farvande under Frankrigs højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område. ⁽²⁾ Må kun fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område.
Art: Tunge <i>Solea spp.</i>	Område VIII c, d, e, IX, X, CECAF 34.1.1 ⁽¹⁾
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 755 ⁽²⁾ France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 1 245 ⁽²⁾ Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 2 000 TAC 2 000	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Må kun fiskes i farvande under Spaniens og Portugals højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område.

Art: Brisling <i>Sprattus sprattus</i>	Område III a
België/Belgique Danmark 26 800 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Deutschland 60 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 10 140 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ United Kingdom EF 37 000 ⁽¹⁾ TAC 40 000 ⁽¹⁾	⁽¹⁾ Denne kvote må fiskes med slæbte fiskeredskaber med en mindstemaskestørrelse på 16 mm og er ikke omfattet af betingelserne i artikel 6, stk. 2, i denne forordning. Den samlede mængde sild, der må tages som bifangst, er fastsat i bilag II til denne forordning. ⁽²⁾ Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. ⁽³⁾ Denne kvote må ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 12 sømil fra Kongeriget Norges basislinje.
Art: Brisling <i>Sprattus sprattus</i>	Område III b, c, d ⁽¹⁾
België/Belgique Danmark 48 780 Deutschland 30 910 Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland 25 540 Sverige 91 310 United Kingdom EF 196 540 ⁽²⁾ TAC 199 540	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Hvoraf højst 12 000 tons må fiskes i den estiske zone, højst 11 000 tons i den lettiske zone og højst 6 500 tons i den litauiske zone.
Art: Brisling <i>Sprattus sprattus</i>	Område II a ⁽¹⁾, IV ⁽¹⁾
België/Belgique 1 500 Danmark 1 500 Deutschland 1 500 Ελλάδα España France 1 500 Ireland Italia Luxembourg Nederland 1 500 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige 1 330 ⁽³⁾ United Kingdom 1 500 114 670 ⁽²⁾ EF 125 000 TAC 150 000	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Alle medlemsstater har adgang, undtagen Spanien, Portugal, Sverige og Finland. ⁽³⁾ Inkluderer tobis.

Art: Brisling <i>Sprattus sprattus</i>	Område VII d, e
België/Belgique 60 Danmark 3 900 Deutschland 60 Ελλάδα España France 840 Ireland Italia Luxembourg Nederland 840 Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 6 300 EF 12 000 TAC 12 000	
Art: Hestemakrel <i>Trachurus spp.</i>	Område II a ⁽¹⁾, IV ⁽¹⁾
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 55 000 ⁽²⁾ ⁽³⁾ EF 55 000 TAC 60 000	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Alle medlemsstater har adgang, undtagen Spanien, Portugal, Sverige og Finland. ⁽³⁾ Hvoraf højst 50 % må fiskes inden den 1. august 1997.
Art: Hestemakrel <i>Trachurus spp.</i>	Område V b ⁽¹⁾, VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 31 000 France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 3 000 Suomi/Finland Sverige United Kingdom 259 000 ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ EF 293 000 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ TAC 300 000 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Alle medlemsstater har adgang, undtagen Spanien, Portugal, Sverige og Finland. ⁽³⁾ Hvoraf højst 50 % må fiskes inden den 1. august 1997. ⁽⁴⁾ Må ikke fiskes i farvande under Spaniens og Portugals højhedsområde eller jurisdiktion.

Art: Hestemakrel <i>Trachurus spp.</i>	Område VIII c, IX
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 39 270 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ France 500 ⁽²⁾ ⁽⁴⁾ Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 33 230 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 73 000 TAC 73 000	⁽¹⁾ Må fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område, bortset fra 2 250 tons, der må fiskes i farvande under Portugals højhedsområde eller jurisdiktion. ⁽²⁾ Med undtagelse af ICES-underområde IX. ⁽³⁾ Må fiskes i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område, bortset fra 2 250 tons, der må fiskes i farvande under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion. ⁽⁴⁾ Heraf må højst 5 % bestå af hestemakrel på mellem 12 og 14 cm, jf. dog artikel 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 3094/86. Med henblik på kontrol af denne mængde skal landingsvægt multipliceres med en koefficient på 1, 2.
Art: Hestemakrel <i>Trachurus spp.</i>	Område X, CECAF ⁽¹⁾
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 5 000 Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 5 000 TAC 5 000	⁽¹⁾ Farvande grænsende til Azorerne under Portugals højhedsområde eller jurisdiktion.
Art: Hestemakrel <i>Trachurus spp.</i>	Område CECAF ⁽¹⁾
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal 2 000 Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 2 000 TAC 2 000	⁽¹⁾ Farvande grænsende til Madeira under Portugals højhedsområde eller jurisdiktion.

Art: Hestemakrel <i>Trachurus spp.</i>	Område CECAF ⁽¹⁾
Belgïe/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España 2 000 France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 2 000 TAC 2 000	⁽¹⁾ Farvande grænsende til De Kanariske Øer under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion.
Art: Sperling <i>Trisopterus esmarki</i>	Område II a ⁽¹⁾ , IIIa, IV ⁽¹⁾
Belgïe/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 180 000 ⁽²⁾ ⁽³⁾ EF 180 000 TAC 220 000	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Alle medlemsstater har adgang, undtagen Spanien, Portugal, Sverige og Finland. ⁽³⁾ For danske og svenske fartøjer må denne TAC ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 4 sømil fra Kongeriget Norges basislinje. For fartøjer fra andre medlemsstater må denne TAC ikke fiskes i Skagerrak inden for en zone på 12 sømil fra Kongeriget Norges basislinje.
Art: Andre arter	Område II a ⁽¹⁾ , IV ⁽¹⁾
Belgïe/Belgique ⁽²⁾ Danmark ⁽²⁾ Deutschland ⁽²⁾ Ελλάδα ⁽²⁾ España France ⁽²⁾ Ireland ⁽²⁾ Italia ⁽²⁾ Luxembourg ⁽²⁾ Nederland ⁽²⁾ Österreich ⁽²⁾ Portugal Suomi/Finland Sverige 1 000 ⁽³⁾ United Kingdom ⁽²⁾ EF ⁽²⁾ TAC ⁽²⁾	⁽¹⁾ EF-farvande. ⁽²⁾ Ubegrænset. ⁽³⁾ 750 tons er afsat til bifangster af hestemakrel i bl.a. makrelfiskeriet; rejer (<i>Pandalus</i>) kun som bifangst.

BILAG II

Samlet tilladt fangstmængde, der må landes usorteret ved andet fiskeri end konsumfiskeri (i tons levende vægt). Alle fangstbegrænsninger i dette bilag betragtes som kvoter med henblik på artikel 5 i denne forordning og er derfor undergivet reglerne i forordning (EØF) nr. 2847/93, særlig artikel 14 og 15.

Art: Sild ⁽¹⁾ <i>Clupea harengus</i>	Område III a
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 10 000 ⁽²⁾ EF 10 000 TAC 10 000	⁽¹⁾ Bifangster af sild taget ved fiskeri efter brisling og landet usorteret. ⁽²⁾ Alle medlemsstaterne har adgang, undtagen Spanien, Portugal og Finland.
Art: Sild ⁽¹⁾ <i>Clupea harengus</i>	Område III a
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom EF 20 000 ⁽²⁾ EF 20 000 TAC 20 000	⁽¹⁾ Bifangster af sild taget ved fiskeri efter andre arter end brisling og landet usorteret. ⁽²⁾ Alle medlemsstaterne har adgang, undtagen Spanien, Portugal og Finland.

Art: Sild ⁽¹⁾ <i>Clupea harengus</i>	Område II a ⁽²⁾ , IV, VII d
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom	⁽¹⁾ Bifangster af sild taget ved fiskeri efter andre arter end brisling og landet usorteret. ⁽²⁾ EF-farvande. ⁽³⁾ Alle medlemsstaterne har adgang, undtagen Spanien, Portugal og Finland.
24 000 ⁽³⁾	
EF 24 000	
TAC 24 000	

BILAG III

Bestand		Område	IAC-type A = analytisk P = præventiv	Artikel 3 og 4 i forordning (EF) nr. 847/96 anvendes (1/0 = ja/nej)	Nedsættelse iht. artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 847/96 anvendes (1/0 = ja/nej)
Art					
Trivialnavn	Latinsk navn				
Sild	<i>Clupea harengus</i>	I, II	A	0	0
Sild	<i>Clupea harengus</i>	III a	P	0	1
Sild	<i>Clupea harengus</i>	III b, c, d ⁽¹⁾	A	0	0
Sild	<i>Clupea harengus</i>	III d ⁽¹⁾ , Management Unit 3	A	0	0
Sild	<i>Clupea harengus</i>	IV a, b	A	0	1
Sild	<i>Clupea harengus</i>	IV c, VII d	P	0	1
Sild	<i>Clupea harengus</i>	V b ⁽¹⁾ , VI a N, VI b	P	1	0
Sild	<i>Clupea harengus</i>	VI a S, VII b, c	P	1	0
Sild	<i>Clupea harengus</i>	VI a Clyde	P	1	0
Sild	<i>Clupea harengus</i>	VII a	P	1	0
Sild	<i>Clupea harengus</i>	VII e, f	P	1	0
Sild	<i>Clupea harengus</i>	VII g, h, j, k	A	1	0
Ansjos	<i>Engraulis encrasicolus</i>	VIII	P	1	0
Ansjos	<i>Engraulis encrasicolus</i>	IX, X	P	1	0
Torsk	<i>Gadus morhua</i>	I, II b	A	0	0
Torsk	<i>Gadus morhua</i>	III a Skagerrak	A	0	1
Torsk	<i>Gadus morhua</i>	III a Kattegat	P	1	0
Torsk	<i>Gadus morhua</i>	III b, c, d ⁽¹⁾	A	0	1
Torsk	<i>Gadus morhua</i>	II a ⁽¹⁾ , IV	A	0	1
Torsk	<i>Gadus morhua</i>	V b ⁽¹⁾ , VI, XII, XIV	P	0	1
Torsk	<i>Gadus morhua</i>	VII a	A	0	1
Torsk	<i>Gadus morhua</i>	VII b-k, VIII, IX, X	P	0	0
Glashvar	<i>Lepidorhombus spp.</i>	V b ⁽¹⁾ , VI, XII, XIV	P	1	0
Glashvar	<i>Lepidorhombus spp.</i>	VII	A	1	0
Glashvar	<i>Lepidorhombus spp.</i>	VIII a, b, d, e	A	1	0
Glashvar	<i>Lepidorhombus spp.</i>	VIII c, IX, X	P	1	0
Havtakse	<i>Lophius spp.</i>	V b ⁽¹⁾ , VI, XII, XIV	P	1	0
Havtakse	<i>Lophius spp.</i>	VII	A	1	0
Havtakse	<i>Lophius spp.</i>	VIII a, b, d, e	A	1	0
Havtakse	<i>Lophius spp.</i>	VIII c, IX, X	P	1	0
Lodde	<i>Mallotus villosus</i>	II b	A	0	1
Kuller	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	III a, III b, c, d ⁽¹⁾	A	0	0
Kuller	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	II a ⁽¹⁾ , IV	A	0	0
Kuller	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	V b ⁽¹⁾ , VI, XII, XIV	P	1	0
Kuller	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	VII, VIII, IX, X	P	1	0
Hvilling	<i>Merlangius merlangus</i>	III a	P	0	0
Hvilling	<i>Merlangius merlangus</i>	II a ⁽¹⁾ , IV	P	0	0
Hvilling	<i>Merlangius merlangus</i>	V b ⁽¹⁾ , VI, XII, XIV	P	1	0
Hvilling	<i>Merlangius merlangus</i>	VII a	A	0	0
Hvilling	<i>Merlangius merlangus</i>	VII b-k	P	1	0
Hvilling	<i>Merlangius merlangus</i>	VIII	P	1	0
Hvilling	<i>Merlangius merlangus</i>	IX, X	P	1	0

⁽¹⁾ EF-farvande.

Bestand		Område	IAC-type A = analytisk P = præventiv	Artikel 3 og 4 i forordning (EF) nr. 847/96 anvendes (1/0 = ja/nej)	Nedsættelse iht. artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 847/96 anvendes (1/0 = ja/nej)
Art					
Trivialnavn	Latinsk navn				
Kulmule	<i>Merluccius merluccius</i>	III a, III b, c, d ⁽¹⁾	A	0	0
Kulmule	<i>Merluccius merluccius</i>	II a ⁽¹⁾ , IV ⁽¹⁾	A	0	0
Kulmule	<i>Merluccius merluccius</i>	V b ⁽¹⁾ , VI, VII, XII, XIV	A	0	0
Kulmule	<i>Merluccius merluccius</i>	VIII a, b, d, e	A	0	0
Kulmule	<i>Merluccius merluccius</i>	VIII c, IX, X	A	0	1
Blåhvilling	<i>Micromesistius poutassou</i>	II a ⁽¹⁾ , IV ⁽¹⁾	P	1	0
Blåhvilling	<i>Micromesistius poutassou</i>	V b ⁽¹⁾ , VI, VII	P	1	0
Blåhvilling	<i>Micromesistius poutassou</i>	VIII a, b, d	P	1	0
Blåhvilling	<i>Micromesistius poutassou</i>	VIII e	P	1	0
Blåhvilling	<i>Micromesistius poutassou</i>	VIII c, IX, X	P	1	0
Dybvandshummer	<i>Nephrops norvegicus</i>	III a ⁽¹⁾ , III b, c, d ⁽¹⁾	P	1	0
Dybvandshummer	<i>Nephrops norvegicus</i>	II a ⁽¹⁾ , IV ⁽¹⁾	P	1	0
Dybvandshummer	<i>Nephrops norvegicus</i>	V b ⁽¹⁾ , VI	P	1	0
Dybvandshummer	<i>Nephrops norvegicus</i>	VII	P	1	0
Dybvandshummer	<i>Nephrops norvegicus</i>	VIII a, b	P	1	0
Dybvandshummer	<i>Nephrops norvegicus</i>	VIII c	P	1	0
Dybvandshummer	<i>Nephrops norvegicus</i>	VIII d, e	P	1	0
Dybvandshummer	<i>Nephrops norvegicus</i>	IX, X, CEECAF ⁽¹⁾	P	1	0
Dybhavsreje	<i>Pandalus borealis</i>	III a Skagerrak	A	0	0
Rejer »Penaeus«	<i>Penaeus spp.</i>	Fransk Guyana	P	1	0
Rødspætte	<i>Pleuronectes platessa</i>	III a Skagerrak	A	0	0
Rødspætte	<i>Pleuronectes platessa</i>	III a Kattegat	A	0	0
Rødspætte	<i>Pleuronectes platessa</i>	III b, c, d ⁽¹⁾	P	1	0
Rødspætte	<i>Pleuronectes platessa</i>	II a ⁽¹⁾ , IV	A	0	1
Rødspætte	<i>Pleuronectes platessa</i>	V b ⁽¹⁾ , VI, XII, XIV	P	1	0
Rødspætte	<i>Pleuronectes platessa</i>	VII a	A	0	0
Rødspætte	<i>Pleuronectes platessa</i>	VII b, c	P	1	0
Rødspætte	<i>Pleuronectes platessa</i>	VII d, e	A	0	0
Rødspætte	<i>Pleuronectes platessa</i>	VII f, g	A	0	0
Rødspætte	<i>Pleuronectes platessa</i>	VII h, j, k	P	0	0
Rødspætte	<i>Pleuronectes platessa</i>	VIII, IX, X	P	1	0
Lubbe	<i>Pollachius pollachius</i>	V b ⁽¹⁾ , VI, XII, XIV	P	1	0
Lubbe	<i>Pollachius pollachius</i>	VII	P	1	0
Lubbe	<i>Pollachius pollachius</i>	VIII a, b	P	1	0
Lubbe	<i>Pollachius pollachius</i>	VIII c	P	1	0
Lubbe	<i>Pollachius pollachius</i>	VIII d	P	1	0
Lubbe	<i>Pollachius pollachius</i>	VIII e	P	1	0
Lubbe	<i>Pollachius pollachius</i>	IX, X	P	1	0
Sej	<i>Pollachius virens</i>	II a ⁽¹⁾ , III a, III b, c, d ⁽¹⁾ , IV	A	0	0
Sej	<i>Pollachius virens</i>	V b ⁽¹⁾ , VI, XII, XIV	A	0	1
Sej	<i>Pollachius virens</i>	VII, VIII, IX, X	P	0	1
Laks	<i>Salmo salar</i>	III b, c, d ⁽¹⁾	A	0	1
Laks	<i>Salmo salar</i>	IBSFC-undersnit 32	A	0	1

⁽¹⁾ EF-farvande.

Bestand		Område	IAC-type A = analytisk P = præventiv	Artikel 3 og 4 i forordning (EF) nr. 847/96 anvendes (1/0 = ja/nej)	Nedsættelse iht. artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 847/96 anvendes (1/0 = ja/nej)
Art					
Trivialnavn	Latinsk navn				
Makrel	<i>Scomber scombrus</i>	II a ⁽¹⁾ , III a, III b, c, d ⁽¹⁾ , IV	A	0	1
Makrel	<i>Scomber scombrus</i>	II a, V b ⁽¹⁾ , VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV	A	0	1
Makrel	<i>Scomber scombrus</i>	VIII c, IX, X	A	0	1
Tunge	<i>Solea spp.</i>	III a, III b, c, d ⁽¹⁾	P	1	0
Tunge	<i>Solea spp.</i>	II, IV	A	1 ⁽²⁾	0
Tunge	<i>Solea spp.</i>	V b ⁽¹⁾ , VI, XII, XIV	P	0	0
Tunge	<i>Solea spp.</i>	VII a	A	0	0
Tunge	<i>Solea spp.</i>	VII b, c	P	1	0
Tunge	<i>Solea spp.</i>	VII d	A	0	0
Tunge	<i>Solea spp.</i>	VII e	A	0	0
Tunge	<i>Solea spp.</i>	VII f, g	A	0	0
Tunge	<i>Solea spp.</i>	VII h, j, k	P	1	0
Tunge	<i>Solea spp.</i>	VIII a, b	A	0	0
Tunge	<i>Solea spp.</i>	VIII c, d, e, IX, X	P	0	0
Brisling	<i>Sprattus sprattus</i>	III a	P	0	1
Brisling	<i>Sprattus sprattus</i>	III b, c, d ⁽¹⁾	A	0	0
Brisling	<i>Sprattus sprattus</i>	II a ⁽¹⁾ , IV ⁽¹⁾	P	0	1
Brisling	<i>Sprattus sprattus</i>	VII d, e	P	1	0
Hestemakrel	<i>Trachurus trachurus</i>	II a ⁽¹⁾ , IV ⁽¹⁾	P	1	0
Hestemakrel	<i>Trachurus trachurus</i>	V b ⁽¹⁾ , VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV	P	1	0
Hestemakrel	<i>Trachurus trachurus</i>	VIII c, IX	A	1	0
Hestemakrel	<i>Trachurus trachurus</i>	CECAF (Azorerne)	P	1	0
Hestemakrel	<i>Trachurus trachurus</i>	CECAF (Madeira)	P	1	0
Hestemakrel	<i>Trachurus trachurus</i>	CECAF (Kanariske Øer)	P	1	0
Sperling	<i>Trisopterus esmarki</i>	II a ⁽¹⁾ , III a, IV ⁽¹⁾	P	1	0
Andre arter		II a ⁽¹⁾ , IV ⁽¹⁾	P	0	0

⁽¹⁾ EF-farvande.⁽²⁾ Denne betingelse gælder kun for medlemsstater, der ikke har opbrugt deres kvoter for rødspætte i ICES-område II a (EF-farvande) og IV.

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 391/97

af 20. december 1996

om fastsættelse for 1997 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører norsk flag

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og Norge har efter proceduren i artikel 2 og 7 i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge ⁽²⁾ ført konsultationer om deres gensidige fiskerirettigheder for 1997 og forvaltningen af de fælles biologiske ressourcer;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes visse fangstkvoter for 1997 for den anden parts fartøjer;

ifølge aftalen af 19. december 1966 mellem Danmark, Norge og Sverige om gensidig adgang til fiskeri i Skagerrak og Kattegat skal hver part give de øvrige parter fartøjer adgang til sin fiskerizone i Skagerrak og en del af Kattegat op til fire sømil fra basislinjerne;

Rådet skal fastsætte de særlige betingelser, der skal gælde for sådanne fangster;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives kontrolforanstaltningerne i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽³⁾;

i artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1381/87 af 20. maj 1987 om fastsættelse af mærknings-

⁽¹⁾ EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽²⁾ EFT nr. L 226 af 29. 8. 1980, s. 48.

⁽³⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

og dokumentationsbestemmelser for fiskerfartøjer ⁽⁴⁾, er det fastsat, at alle fartøjer med tanke med nedkølet havvand om bord skal medføre et af en kompetent myndighed certificeret dokument med angivelse af tankenes kalibrering i m³ med intervaller på 10 cm;

det er af almene hensyn strengt nødvendigt, at denne forordning anvendes fra den 1. januar 1997 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fartøjer, der fører norsk flag, kan indtil den 31. december 1997 drive fiskeri efter de arter, der anført i bilag I, inden for de i nævnte bilag fastsatte geografiske og mængdemæssige begrænsninger og i overensstemmelse med denne forordning i medlemsstaternes fiskerizone på 200 sømil i Nordsøen, Skagerrak, Kattegat, Østersøen og Atlanterhavet nord for 43° 00' N.

2. Fiskeri, der er tilladt i henhold til stk. 1, må kun finde sted i de dele i fiskerizonen på 200 sømil, som ligger mere end 12 sømil fra de basislinjer, hvorfra medlemsstaternes fiskerizoner måles; fiskeri i Skagerrak er dog tilladt mere end 4 sømil fra de danske basislinjer.

3. Fiskeri i den del af ICES-afsnit IIIa, der i vest er afgrænset af en ret linje fra Hanstholm fyr til Lindesnes fyr og i syd af en ret linje fra Skagen fyr til Tistlarna fyr og derfra videre til det nærmeste punkt på den svenske kyst, er ikke underkastet mængdemæssige restriktioner, bortset fra fiskeri efter makrel og sej.

4. Uanset stk. 1 er uundgåelige bifangster af arter, for hvilke der i en zone ikke er fastsat kvoter, tilladt inden for de grænser, der er fastsat i de bevarelsesforanstaltninger, der gælder for den pågældende zone.

5. Bifangster i en given zone af arter, for hvilke der er fastsat kvoter i denne zone, afskrives på den pågældende kvote.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 132 af 21. 5. 1987, s. 9.

Artikel 2

1. Fartøjer, der fisker i henhold til de i artikel 1 fastsatte kvoter, skal overholde de bevarelses- og kontrolforanstaltninger og øvrige bestemmelser, der gælder for fiskeriet i de i artikel 1 nævnte zoner.

2. Fartøjerne skal føre en logbog, hvori de i bilag II anførte oplysninger indføres.

3. De i stk. 1 omhandlede fartøjer, undtagen fartøjer der driver fiskeri i ICES-afsnit IIIa, fremsender de i bilag III nævnte oplysninger til Kommissionen efter de regler, der er fastsat i nævnte bilag.

4. De i stk. 1 omhandlede fartøjer med tanke med nedkølet havvand om bord skal have et af en kompetent myndighed godkendt dokument med angivelse af tanke-nes kalibrering i m³ med intervaller på 10 cm.

5. Fartøjers registreringsbogstaver og -numre skal tydeligt anføres på begge sider af hvert fartøjs forstavn.

Artikel 3

1. Ved fiskeri i alle ICES-afsnit i henhold til de i artikel 1 fastsatte kvoter skal fartøjer på over 200 BRT have en licens og en særlig fiskeritilladelse, der er udstedt af Kommissionen på Fællesskabets vegne, og skal overholde de betingelser, der er fastsat i nævnte licens og særlige fiskeritilladelse.

Norge meddeler Kommissionen navnene og kendetegnene for de fartøjer, for hvilke der kan udstedes licenser og særlige fiskeritilladelser.

2. Kommissionen udsteder de i stk. 1 nævnte licenser og særlige fiskeritilladelser til alle fartøjer, for hvilke de norske myndigheder anmoder om licens og særlig fiskeritilladelse.

Anmodninger om ændring af listen over fartøjer med licenser kan fremsættes på ethvert tidspunkt og vil blive behandlet så hurtigt som muligt.

3. Ved indgivelse af ansøgning om licens og særlig fiskeritilladelse til Kommissionen gives følgende oplysninger:

- a) fartøjets navn
- b) registreringsnummer
- c) havnekendingsbogstav og -nummer

- d) registreringshavn
- e) ejerens eller befragterens navn og adresse
- f) bruttotonnage og længde overalt
- g) maskinkraft
- h) kaldesignal og radiofrekvens
- i) fangstmetode
- j) fiskerizone
- k) arter, der vil blive fisket efter
- l) periode, for hvilken der søges om licens.

4. Hver licens og særlig fiskeritilladelse gælder for ét fartøj. Hvis flere fartøjer fisker i fællesskab, skal hvert af disse fartøjer have en licens og en særlig fiskeritilladelse.

5. Licenser og særlige fiskeritilladelser kan tilbagekaldes med henblik på udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Tilbagekaldelser får virkning dagen forud for datoen for Kommissionens udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Nye licenser og særlige fiskeritilladelser får virkning fra udstedelsesdatoen.

6. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes helt eller delvis inden udløbstidspunktet, såfremt de i artikel 1 fastsatte respektive kvoter er opbrugt.

7. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes i tilfælde af manglende overholdelse af forpligtelserne i henhold til denne forordning.

8. Der udstedes i en periode på op til tolv måneder ikke licens og særlig fiskeritilladelse til fartøjer, for hvilke forpligtelserne i henhold til denne forordning ikke er overholdt.

9. Kommissionen meddeler på Fællesskabets vegne Norge navn på og beskrivelse af de norske fartøjer, som ikke vil få tilladelse til at fiske i Fællesskabets fiskerizone i de(n) følgende måned(er) som følge af overtrædelse af Fællesskabets regler.

Artikel 4

Fiskeri efter byrkelange, lange og brosme omfattet af kvoterne i artikel 1 må kun finde sted med langline i ICES-afsnit Vb og -underområde VI og VII.

Artikel 5

Anvendelse af trawl og snurpenot ved fiskeri efter pelagiske arter er forbudt i Skagerrak fra midnat lørdag til midnat søndag.

Artikel 6

Fartøjer, som har tilladelse til at fiske den 31. december, kan fortsætte med at fiske fra begyndelsen af det følgende år på grundlag af denne tilladelse, indtil de nye lister over fartøjer for det pågældende år er blevet godkendt af Kommissionen på Fællesskabets vegne.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Rådets vegne

S. BARRETT

Formand

BILAG I

Norges fangstkvoter for 1997

(tons levende vægt)

Art	Område, hvor fiskeri er tilladt	Mængde
Makrel	ICES VIa ⁽²⁾ , VII d, e, f, h, IIa	10 100 ⁽⁶⁾
Sild	ICES VIa ⁽²⁾	4 900
Brisling	ICES IV	25 000
Torsk	ICES IV	10 550
Kuller	ICES IV	15 000
Sej	ICES IV, Skagerrak ⁽³⁾	45 000
Hvilling	ICES IV	7 400
Rødspætte	ICES IV	2 890
Makrel	ICES IV, IIIa	33 940 ⁽⁷⁾
Tobis, sperling, blåhvilling	ICES IV	50 000 ⁽⁸⁾
Blåhvilling	ICES II, IVa, VIa ⁽²⁾ , VIb, VII ⁽⁴⁾	255 000 ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾
Byrkelange	ICES IV, Vb, VI, VII, IIa	1 000 ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾
Lange, brosme	ICES IV, Vb, VI, VII, IIa	16 000 ⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾
Pighaj	ICES IV, VI, VII	1 100 ⁽¹³⁾
Brugde ⁽¹⁾	ICES IV, VI, VII	100
Sildehaj	ICES IV, VI, VII	200
Rejer	ICES IV	300
Andre arter	ICES IV, IIa	5 000 ⁽¹⁴⁾
Sild	ICES IVa, b	46 110
Hestemakrel	ICES IV	5 000
Kombineret kvote	ICES Vb, VI, VII	2 000 ⁽¹⁵⁾
Hellefisk	ICES IIa, VI ⁽⁴⁾	1 700

⁽¹⁾ Lever af brugde.⁽²⁾ Nord for 56°30'N.⁽³⁾ I vest afgrænset af en ret linje fra Hanstholm fyr til Lindesnes fyr og i syd af en ret linje fra Skagen fyr til Tistlarna fyr og derfra videre til den nærmeste svenske kyst.⁽⁴⁾ Vest for 12°00'V.⁽⁵⁾ Må kun fiskes med langline i underområde VI.⁽⁶⁾ Heraf må 10 100 tons fiskes i perioden 1. oktober til 31. december 1997 i EF-farvande i afsnit IVa.⁽⁷⁾ Må kun fiskes i IVa, undtagen 3 000 tons, som må fiskes i afsnit IIIa.⁽⁸⁾ Heraf højst 50 000 tons for tobis alene eller højst 50 000 tons for sperling og blåhvilling tilsammen. Indtil 10 000 tons af sperlingkvoten kan tages i afsnit VIa nord for 56°30'N. Denne mængde skal dog trækkes fra kvoten for tobis, sperling og blåhvilling i underområde IV.⁽⁹⁾ Heraf må ikke mere end 40 000 tons fiskes i afsnit IVa.⁽¹⁰⁾ Heraf må der fiskes op til 9 000 tons guldlaks.⁽¹¹⁾ Heraf er 25 % utilsigtede fangster af andre arter tilladt pr. skib på ethvert tidspunkt i underområde VI og VII. Denne procentsats kan dog overskrides i de første 24 timer efter påbegyndelsen af fiskeriet på en bestemt fiskeplads. Den samlede mængde af utilsigtede fangster må ikke overstige 3 000 tons i de nævnte underområder.⁽¹²⁾ Heraf højst 13 000 tons lange, højst 7 000 tons brosme og højst 3 000 tons byrkelange, taget med langline i afsnit Vb og underområde VI og VII.⁽¹³⁾ Inkluderer fangster af *Deania Calceus*, *Etmopterus Princeps*, *Lepidorfinus Equamosus*, *Etmopterus Pusillus*, *Centro-seymnus Coelallpis*, taget med langline.⁽¹⁴⁾ Inkluderer fiskeri, der ikke specifikt er nævnt; undtagelser kan om nødvendigt indføres efter konsultationer; fangster af tunge er begrænset til bifangster.⁽¹⁵⁾ Må kun fiskes med langline; inkluderer skolæst; mora-mora og skælbrosme.

BILAG II

Når der fiskes inden for den fiskerizone på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som er omfattet af Fællesskabets fiskeriforskrifter, indføres følgende oplysninger i logbogen:

1. Umiddelbart efter hvert træk:
 - 1.1. fangstmængde pr. art (i kg levende vægt)
 - 1.2. dato og klokkeslæt for trækket
 - 1.3. fangstposition
 - 1.4. fangstmetode.
 2. Umiddelbart efter hver omladning til eller fra et andet fartøj:
 - 2.1. angivelsen »modtaget fra« eller »overført til«
 - 2.2. mængde pr. omladet art (i kg levende vægt)
 - 2.3. navn og havnekendingsbogstaver og -nummer for det fartøj, til eller fra hvilket omladningen fandt sted.
 3. Umiddelbart efter hver landing i en havn i Fællesskabet:
 - 3.1. havnens navn
 - 3.2. mængde pr. landet art (i kg levende vægt).
 4. Umiddelbart efter hver fremsendelse af oplysninger til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:
 - 4.1. dato og klokkeslæt for fremsendelsen
 - 4.2. meddelelsens art: IN, OUT, ICES, WKL eller 2 WKL
 - 4.3. i tilfælde af radiotransmission: radiostationens navn.
-

BILAG III

1. Følgende oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber efter nedenstående tidsplan:
 - 1.1. Ved hver indsejling i de fiskerizoner på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som omfattes af Fællesskabets fiskeriforskrifter:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) last af hver art (i kg levende vægt)
 - c) dato og ICES-afsnit, i hvilket føreren påtænker at begynde fiskeri.

Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved første indsejling.
 - 1.2. Ved hver udsejling fra den under punkt 1.1 nævnte zone:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) last af hver art (i kg levende vægt)
 - c) mængde (i kg levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
 - d) det ICES-afsnit, hvor fangsterne blev taget
 - e) mængde (i kg levende vægt) af hver art, omladet til og/eller fra andre fartøjer siden indsejlingen i zonen og modtagerfartøjets havnekendingsbogstaver og -nummer
 - f) mængde (i kg levende vægt) af hver art, landet i en fællesskabshavn siden indsejlingen i zonen.

Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved sidste udsejling.
 - 1.3. Hver tredje dag begyndende på tredjedagen efter første indsejling i de under punkt 1.1 nævnte zoner, når der fiskes efter sild og makrel, og hver uge begyndende på syvendagedagen efter første indsejling i de under punkt 1.1 nævnte zoner, når der fiskes efter andre arter end sild og makrel:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) mængde (i kg levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
 - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
 - 1.4. Hver gang fartøjet sejler fra ét ICES-afsnit til et andet:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) mængde (i kg levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
 - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
 - 1.5.
 - a) Skibets navn, radiokaldesignal, havnekendingsbogstaver og -nummer, førerens navn
 - b) licensnummer, hvis fartøjet har en licens
 - c) meddelelsens løbenummer for den pågældende fangstrejse
 - d) meddelelsesform
 - e) dato, klokkeslæt og position.
- 2.1. De under punkt 1 anførte oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telex 24189 FISEU-B) via en af de under punkt 3 angivne radiostationer og i den under punkt 4 beskrevne form.
- 2.2. Hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af det pågældende fartøj, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på førstnævnte fartøjs vegne.

3. Radiostationens navn	Radiostationens kaldesignal
Skagen	OXP
Blåvand	OXB
Rønne	OYE
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Thorshavn	OXJ
Bergen	LGN
Farsund	LGZ
Florø	LGL
Rogaland	LGQ
Tjøme	LGT
Ålesund	LGA

4. Meddelelsernes form

De under punkt 1 omhandlede oplysninger skal indeholde følgende enkeltheder, der meddeles i nedenstående rækkefølge:

- fartøjets navn
- radiokaldesignal
- ydre havnekendingsbogstaver og -nummer
- løbenummer for meddelelsen for den pågældende fangstrejse
- angivelse af meddelelsens art efter følgende kode:
 - meddelelse ved indsejling i en af de under punkt 1.1 nævnte zoner: »IN«
 - meddelelse ved udsejling af en af de under punkt 1.1 nævnte zoner: »OUT«
 - meddelelse ved udsejling af et ICES-afsnit til et andet: »ICES«
 - ugentlig meddelelse: »WKL«
 - meddelelse hver tredje dag: »2 WKL«
- dato, klokkeslæt og position
- det ICES-afsnit, hvor fiskeriet forventes begyndt
- dato for fiskeriets begyndelse
- last (i kg levende vægt) af hver art, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- mængde (i kg levende vægt) af hver art fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- det ICES-afsnit/-underområde, hvor fangsterne er taget

- mængde (i kg levende vægt) af hver art, omladet til og/eller fra andre fartøjer siden fremsendelsen af forrige meddelelse
- navn og kaldesignal for det fartøj til og/eller fra hvilket det er omladet
- mængde (i kg levende vægt) af hver art landet i en fællesskabshavn siden fremsendelse af forrige meddelelse
- førerens navn.

5. Kode til oplysning om de arter, lasten omfatter, i henhold til punkt 4:

- PRA — Dybhavsreje (*Pandalus borealis*)
- HKE — Kulmule (*Merluccius merluccius*)
- GHL — Hellefisk (*Reinhardtius hippoglossoides*)
- COD — Torsk (*Gadus morhua*)
- HAD — Kuller (*Melanogrammus aeglefinus*)
- HAL — Helleflynder (*Hippoglossus hippoglossus*)
- MAC — Makrel (*Scomber scombrus*)
- HOM — Hestemakrel (*Trachurus trachurus*)
- RNG — Skolæst (*Coryphaenoides rupestris*)
- POK — Sej (*Pollachius virens*)
- WHG — Hvilling (*Merlangius merlangus*)
- HER — Sild (*Clupea harengus*)
- SAN — Tobis (*Ammodytes* spp.)
- SPR — Brisling (*Sprattus sprattus*)
- PLE — Rødspætte (*Pleuronectes platessa*)
- NOP — Sperling (*Trisopterus esmarkii*)
- LIN — Lange (*Molva molva*)
- PEZ — Reje (*Pandalidae*)
- ANE — Ansjos (*Engraulis encrasicolus*)
- RED — Rødfisk (*Sebastes* spp.)
- PLA — Amerikansk rødspætte (*Hypoglossoides platessoides*)
- SQX — Blæksprutte (*Illex* spp.)
- YEL — Ising (*Limanda ferruginea*)
- WHB — Blåhvilling (*Micromesistius poutassou*)
- TUN — Tunfisk (*Thunnidae*)
- BLI — Byrkelange (*Molva dypterygia*)
- USK — Brosme (*Brosme brosme*)
- DGS — Pighaj (*Squalus acanthias*)
- BSK — Brudge (*Cetorhinus maximus*)
- POR — Sildehaj (*Lamna nasus*)
- SQC — Blæksprutte (*Loligo* spp.)
- POA — Havbrasen (*Brama brama*)
- PIL — Sardin (*Sardina pilchardus*)
- CSH — Hestereje (*Crangon crangon*)
- LEZ — Glashvar (*Lepidorhombus* spp.)
- MNZ — Havtaske (*Lophius* spp.)
- NEP — Dybvandshummer (*Nephrops norvegicus*)
- POL — Lubbe (*Pollachius pollachius*)
- ARG — Guldlaks (*Argentina sphyraena*)
- OTH — Andre.

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 392/97

af 20. december 1996

om fordeling for 1997 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i Norges eksklusive økonomiske zone og fiskerizonen omkring Jan Mayen

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og Norge har ført konsultationer om deres gensidige fiskerirettigheder for 1997 og især tildelingen af visse fangstkvoter til EF-fartøjer i den norske fiskerizone;

i henhold til artikel 96 og 124 i tiltrædelsesakten af 1994 forvaltes fiskeriaftaler, der er indgået af Republikken Finland og Kongeriget Sverige med tredjelande, af Fællesskabet;

efter proceduren i fiskeriaftalen af 9. december 1976 mellem Kongeriget Sverige og Kongeriget Norge har Fællesskabet på Sveriges vegne ført konsultationer med Norge om fiskerirettighederne for 1997;

for at sikre en effektiv forvaltning af fangstmulighederne bør de fordeles mellem medlemsstaterne ved hjælp af kvoter i henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives kontrolforanstaltningerne i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽²⁾;

der har ikke kunnet opnås enighed med Norge om, hvorvidt de disponible fangstmuligheder skal omfattes af bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 847/96 af 6. maj 1996 om supplerende betingelser for forvaltningen af TAC og kvoter fra år til år ⁽³⁾;

det er af almene hensyn strengt nødvendigt, at denne forordning anvendes fra den 1. januar 1997 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra 1. januar til 31. december 1997 tillades det herved fartøjer, der fører en medlemsstats flag, at tage fangster:

- i farvande henhørende under Norges eksklusive økonomiske zone nord for 62° 00' N eller i fiskerizonen omkring Jan Mayen og inden for de kvotebegrænsninger, der er fastsat i bilag I
- i farvande henhørende under Norges eksklusive økonomiske zone syd for 62° 00' N og inden for de kvotebegrænsninger, der er fastsat i bilag II.

Artikel 2

De i bilag I og II omhandlede fangstkvoter er ikke omfattet af betingelserne i artikel 2 og 3 og artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 847/96.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

⁽¹⁾ EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽²⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 115 af 9. 5. 1996, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Rådets vegne

S. BARRETT

Formand

BILAG I

Fordelingen af Fællesskabets fangstkvoter i norske farvande i 1997 som omhandlet i artikel 1

(Norske farvande nord for 62° 00' N)

(tons levende vægt)

Art	ICES-afsnit	Fællesskabets fangstkvoter	Medlemsstaternes kvoter
Torsk	I, II	36 650	Frankrig 3 903
			Tyskland 4 252
			Det Forenede Kongerige 16 495
			Spanien 4 950
			Portugal 4 950
			Irland 550
			Grækenland 550
Kuller	I, II	4 000	Frankrig 515
			Tyskland 855
			Det Forenede Kongerige 2 630
Sej	I, II	4 000	Frankrig 515
			Tyskland 3 200
			Det Forenede Kongerige 285
Rødfisk	I, II	3 500 ⁽¹⁾	Frankrig 220
			Tyskland 1 880
			Det Forenede Kongerige 400
			Spanien 190
			Portugal 810
Hellefisk	I, II	100	Tyskland 50
			Det Forenede Kongerige 50
Blåhvilling	II	1 000	Frankrig 500
			Tyskland 500 ⁽³⁾
Andre arter (som bifangster)	I, II	450	Frankrig 60
			Tyskland 150
			Det Forenede Kongerige 240
Makrel	IIa	10 100 ⁽²⁾	Danmark 10 100

⁽¹⁾ Skulle Norge indføre forbud mod direkte fiskeri efter rødfisk i områderne nord for 70° N, gælder en sådan begrænsning også for EF-fartøjer, der fisker under denne kvote.

⁽²⁾ Heraf kan 10 100 tons fiskes i ICES IVa, og Norge kan fiske indtil 60 000 tons i samme område af den TAC, der er fastsat for området nord for 62° 00' N.

⁽³⁾ Ad hoc-løsning for 1997.

BILAG II

Fordelingen af Fællesskabets fangstkvoter i norske farvande i 1997 som omhandlet i artikel 1

(Norske farvande syd for 62°00'N)

(tons levende vægt)

Art	ICES-afsnit	Fællesskabets fangstkvoter	Medlemsstaternes kvoter
Sperling ⁽¹⁾	IV	50 000	Danmark 47 500 ⁽²⁾ Det Forenede Kongerige 2 500 ⁽³⁾
Tobis	IV	150 000	Danmark 142 500 ⁽²⁾ Det Forenede Kongerige 7 500 ⁽³⁾
Rejer	IV	1 230	Danmark 1 080 Sverige 150 ⁽⁴⁾
Andre arter	IV	11 000	Danmark 5 500 Det Forenede Kongerige 4 125 Tyskland 620 Belgien 60 Frankrig 255 Nederlandene 440 Sverige p.m. ⁽⁵⁾
Torsk	IV	500	Sverige 500
Kuller	IV	930	Sverige 930
Sej	IV	1 150	Sverige 1 150
Lubbe, hvilling	IV	190	Sverige 190
Sild	IV	850	Sverige 850 ⁽⁴⁾
Makrel	IV	240	Sverige 240 ⁽⁴⁾
Industriarter	IV	800	Sverige 800 ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾

⁽¹⁾ Herunder blåhvilling og hestemakrel, som ikke kan udskilles fra den øvrige fangst.⁽²⁾ Inden for grænserne af en samlet kvote for sperling og tobis kan op til 38 000 tons overføres fra den ene art til den anden efter anmodning herom.⁽³⁾ Inden for grænserne af en samlet kvote for sperling og tobis kan op til 2 000 tons overføres fra den ene art til den anden efter anmodning herom.⁽⁴⁾ Bifangster af torsk, kuller, sej, lubbe og hvilling skal modregnes i kvoterne for disse arter.⁽⁵⁾ Kvote, som Norge har tildelt Sverige af »andre arter« i traditionelt omfang.⁽⁶⁾ Heraf højst 400 tons hestemakrel.

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 393/97

af 20. december 1996

om fastsættelse for 1997 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeresourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører færøsk flag

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og det færøske landsstyre har i overensstemmelse med proceduren i artikel 2 i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det færøske landsstyre på den anden side ⁽²⁾ ført konsultationer om gensidige fiskerirettigheder for 1997;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes visse fangstkvoter for 1997 for den anden parts fartøjer;

resultaterne af konsultationerne bør udmøntes i konkrete bestemmelser for at undgå en afbrydelse af de gensidige fiskeriforbindelser pr. 31. december 1996;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, er undergivet de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽³⁾;

i artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1381/87 af 20. maj 1987 om fastsættelse af mærknings- og dokumentationsbestemmelser for fiskerfartøjer ⁽⁴⁾, er

det fastsat, at alle fartøjer med tanke med nedkølet havvand om bord skal medføre et af en kompetent myndighed godkendt dokument med angivelse af tanke-nes kalibrering i m³ med intervaller på 10 cm;

det er af almene hensyn strengt nødvendigt, at denne forordning anvendes fra den 1. januar 1997 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fartøjer, der er registeret på Færøerne, kan fra den 1. januar til den 31. december 1997 drive fiskeri efter de arter, der anført i bilag I, inden for de i nævnte bilag fastsatte geografiske og mængdemæssige begrænsninger og i overensstemmelse med denne forordning i de af medlemsstaternes fiskerizoner, der strækker sig 200 sømil ud fra kysten langs Nordsøen, Skagerrak, Kattegat, Østersøen og Atlanterhavet nord for 43° 00' N.

2. Fiskeri, der er tilladt i henhold til stk. 1, med undtagelse af fiskeri i Skagerrak, må kun ske i de dele af 200-sømilezonen, som ligger mere end 12 sømil fra de basislinjer, hvorfra medlemsstaternes fiskerizoner måles;

3. Uanset stk. 1 er uundgåelige bifangster af arter, for hvilke der i en zone ikke er fastsat kvoter, tilladt inden for de grænser, der er fastsat i de bevarelsesforanstaltninger, der gælder for den pågældende zone.

4. Bifangster i en given zone af arter, for hvilke der er fastsat kvoter i denne zone, afskrives på den pågældende kvote.

Artikel 2

1. Fartøjer, der fisker i henhold til de i artikel 1 fastsatte kvoter, skal overholde de bevarelses- og kontrolforanstaltninger og øvrige bestemmelser, der gælder for fiskeriet i de i artikel 1 nævnte zoner.

2. Fartøjerne skal føre en logbog, hvori de i bilag II anførte oplysninger indføres.

⁽¹⁾ EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽²⁾ EFT nr. L 226 af 29. 8. 1980, s. 12.

⁽³⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 132 af 21. 5. 1987, s. 9.

3. Fartøjerne fremsender de i bilag III nævnte oplysninger til Kommissionen. Disse oplysninger fremsendes efter de regler, der er fastsat i nævnte bilag.

4. Fartøjer med tanke med nedkølet havvand om bord skal have et af en kompetent myndighed godkendt dokument med angivelse af tankenes kalibrering i m³ med intervaller på 10 cm.

5. Registreringsbogstaverne og -numrene for fartøjerne skal tydeligt anføres på begge sider af fartøjets forstavn.

Artikel 3

1. Fiskeri er betinget af, at der udstedes en licens og en særlig fiskeritilladelse af Kommissionen på Fællesskabets vegne, og at de i bilag II og III anførte betingelser er overholdt.

2. Udstedelse af licenser og særlige fiskeritilladelser i henhold til stk. 1 er betinget af, at antallet af gyldige licenser og særlige fiskeritilladelser på en vilkårlig dag ikke overstiger:

- a) 14 for fiskeri efter makrel i ICES-afsnit VIa (nord for 56° 30' N) og ICES-afsnit VIIe, f og h, brisling i ICES-underområde IV og ICES-afsnit VIa (nord for 56° 30' N), hestemakrel i ICES-underområde IV og ICES-afsnit VIa (nord for 56° 30' N) og VIIe, f og h og sild i ICES-afsnit VIa (nord for 56° 30' N) og 4 for fiskeri efter sild i ICES-afsnit IIIa N (Skagerrak)
- b) 15 for fiskeri efter sperling i ICES-underområde IV og ICES-afsnit VIa (nord for 56° 30' N) og af tobis i ICES-underområde IV
- c) 20 for fiskeri med langline efter lange, brosme og byrkelange i ICES-afsnit VIa (nord for 56° 30' N) og VIb; dog må antallet af fartøjer, som fisker samtidig, ikke overstige 10
- d) 16 for fiskeri med trawl efter byrkelange i ICES-afsnit VIa (nord for 56° 30' N) og VIb
- e) 20 for fiskeri efter blåhvilling i ICES-underområde VII (vest for 12° 00' V) og ICES-afsnit VIa (nord for 56° 30' N) og VIb
- f) 3 for fiskeri med langline efter sildehaj i hele fællesskabszonen med undtagelse af NAFO 3 PS,

3. Ved indgivelse af ansøgning om licens og særlig fiskeritilladelse til Kommissionen gives følgende oplysninger:

- a) fartøjets navn
- b) registreringsnummer
- c) havnekendingsbogstaver og -nummer
- d) registreringshavn
- e) ejerens eller befragterens navn og adresse
- f) bruttotonnage og længde overalt
- g) maskinkraft
- h) kaldesignal og radiofrekvens
- i) fangstmetode
- j) fiskerizone
- k) arter, der vil blive fisket efter
- l) periode, for hvilken der søges om licens og særlig fiskeritilladelse.

4. Hver licens og særlig fiskeritilladelse gælder for ét fartøj. Hvis flere fartøjer fisker i fællesskab, skal hvert af disse fartøjer have en licens og en særlig fiskeritilladelse.

5. Licenser og særlige fiskeritilladelser kan tilbagekaldes med henblik på udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Sådanne tilbagekaldelser får virkning på datoen for Kommissionens udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Nye licenser og særlige fiskeritilladelser får virkning fra udstedelsesdatoen.

6. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes helt eller delvis inden udløbstidspunktet, såfremt de i artikel 1 fastsatte respektive kvoter er opbrugt.

7. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes i tilfælde af manglende overholdelse af forpligtelserne i henhold til denne forordning.

8. Der udstedes i en periode på op til tolv måneder ikke licens og særlig fiskeritilladelse til fartøjer, for hvilke forpligtelserne i henhold til denne forordning ikke er overholdt.

9. Kommissionen skal på Fællesskabets vegne meddele Færøerne navn på og beskrivelse af de færøske fartøjer, som ikke vil få tilladelse til at fiske i Fællesskabets fiskerizone i de(n) følgende måned(er) som følge af overtrædelse af Fællesskabets regler.

Artikel 4

Fiskeri i Skagerrak sker på følgende betingelser:

- 1) Direkte sildefiskeri til andet end konsum er forbudt.
- 2) Anvendelse af trawl og snurpenot ved fiskeri efter pelagiske arter er forbudt fra midnat lørdag til midnat søndag.

Artikel 5

Fartøjer, som har tilladelse til at fiske den 31. december, kan fortsætte deres fiskeri i begyndelsen af det følgende

år på grundlag af denne tilladelse, indtil nye fartøjsfortegnelser for det pågældende år er blevet godkendt.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Rådets vegne

S. BARRETT

Formand

BILAG I

Færøernes fangstkvoter for 1997

1. Kvoter for færøske fartøjer, der driver fiskeri i Fællesskabets zone

Art	Fiskerizoner: ICES-underområder-/afsnit	Mængde (tons)
Lange, brosme, byrkelange	Vla (1), VIb	800 (4) (5)
Byrkelange	Vla (1), VIb	940 (6)
Makrel	Vla (1), VIIe, f, h	3 930 (7)
Sild	Vla (1)	660
Hestemakrel	IV, Vla (1), VIIe, f, h	7 000
Sperling	IV, Vla (1)	} 20 000 (8)
Brisling	IV, Vla (1)	
Tobis	IV	
Blåhvilling	Vla (1), VIb, VII (2)	62 000 (9)
Andre demersale fiskearter (kun bifangster)	IV, Vla (1)	400
Sild	IIIa N (Skagerrak) (3)	500
Sildehaj	Hele Fællesskabets zone undtagen NAFO 3PS	125 (4)

(1) Nord for 56°30'N.

(2) Vest for 12°00'V.

(3) Afgrænset mod vest af en linje fra Hanstholm fyr til Lindesnes fyr og mod syd af en linje fra Skagen fyr til Tistlarna fyr og derfra til den nærmeste svenske kyst.

(4) Skal fiskes med langline.

(5) Herunder er 20 % utilsigtede fangster af andre arter tilladt pr. fartøj på ethvert tidspunkt i ICES-afsnit Vla og b. Denne procentsats kan dog overskrides i de første 24 timer efter begyndelsen af fiskeriet på en bestemt fiskeplads. Den samlede mængde af utilsigtede fangster af andre arter må ikke overskride 75 tons i de nævnte ICES-afsnit.

(6) Skal fiskes med trawl; bifangster af skolæst og sort sabelfisk skal modregnes i denne kvote.

(7) Hvoraf 1 000 tons kan fiskes fra 1. oktober til 31. december 1997 i EF-farvande inden for ICES-afsnit IVa.

(8) Den samlede kvote (herunder bifangster af blåhvilling i sperling- og tobisfiskeriet) indeholder en mængde på højst 2 000 tons brisling. En mængde på højst 6 000 tons sperling kan fiskes i ICES-afsnit Vla nord for 56°30'N under forudsætning af, at der efter anmodning fra EF gives nærmere oplysninger om mængden og sammensætningen af eventuelle bifangster.

(9) Uundgåelige bifangster af guldlaks skal modregnes i denne kvote.

2. Kvoter for færøske fartøjer, der driver fiskeri i grønlandske farvande i henhold til artikel 1, stk. 3, i fiskeriprotokollen mellem EF og Grønland (1) (til orientering)

Art	Fiskerizoner: ICES-afsnit eller NAFO-område	Mængde (tons)
Dybhavsreje (<i>Pandalus borealis</i>)	XIV/V	1 150
Hellefisk	NAFO 0/1	150
	XIV/V	150
Rødfisk	XIV/V	500
Lodde	XIV/V	10 000

(1) EFT nr. C 287 af 15. 10. 1994, s. 11.

BILAG II

Når der fiskes inden for den fiskerizone på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som er omfattet af Fællesskabets fiskeriforskrifter, indføres følgende oplysninger i logbogen umiddelbart efter:

1. Hvert træk:
 - 1.1. fangstmængde pr. art (i kg levende vægt)
 - 1.2. dato og klokkeslæt for trækket
 - 1.3. fangstposition
 - 1.4. fangstmetode.
 2. Hver omladning til eller fra et andet fartøj:
 - 2.1. angivelsen »modtaget fra« eller »overført til«
 - 2.2. mængde pr. omladet art (i kg levende vægt)
 - 2.3. navn og havnekendingsbogstaver og -nummer for det fartøj, til eller fra hvilket omladningen fandt sted.
 3. Hver landing i en havn i Fællesskabet:
 - 3.1. havnens navn
 - 3.2. mængde pr. landet art (i kg levende vægt).
 4. Hver fremsendelse af oplysninger til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:
 - 4.1. dato og klokkeslæt for fremsendelsen
 - 4.2. meddelelsens art: IN, OUT, ICES, WKL eller 2 WKL
 - 4.3. i tilfælde af radiotransmission: radiostationens navn.
-

BILAG III

1. Følgende oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber efter nedenstående tidsplan:
 - 1.1. Ved hver indsejling i de fiskerizoner på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som omfattes af Fællesskabets fiskeriforskrifter:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) last af hver art (i kg levende vægt)
 - c) dato og ICES-afsnit, i hvilket føreren påtænker at begynde fiskeri.

Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved første indsejling.
 - 1.2. Ved hver udsejling fra den under punkt 1.1 nævnte zone:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) last af hver art (i kg levende vægt)
 - c) mængde (i kg levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
 - d) det ICES-afsnit, hvor fangsterne blev taget
 - e) mængde (i kg levende vægt) af hver art, omladet til og/eller fra andre fartøjer siden indsejlingen i zonen og modtagerfartøjets registreringsnummer
 - f) mængde (i kg levende vægt) af hver art, landet i en fællesskabshavn siden indsejlingen i zonen.

Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved seneste udsejling.
 - 1.3. Hver tredje dag begyndende på tredjedagen efter første indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone, når der fiskes efter sild, og hver uge begyndende på syvendagedagen efter første indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone, når der fiskes efter andre arter end sild og makrel:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) mængde (i kg levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
 - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
 - 1.4. Hver gang fartøjet sejler fra ét ICES-afsnit til et andet:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) mængde (i kg levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
 - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
 - 1.5.
 - a) Skibets navn, radiokaldesignal, havnekendingsbogstaver og -nummer, førerens navn
 - b) meddelelsens løbenummer for den pågældende fangstrejse
 - c) meddelelsesform
 - d) dato, klokkeslæt og position.
- 2.1. De under punkt 1 anførte oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telex 24189 FISEU-B) via en af de under punkt 3 angivne radiostationer og i den under punkt 4 beskrevne form.
- 2.2. Hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af det pågældende fartøj, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på førstnævnte fartøjs vegne.

3. <i>Radiostationens navn</i>	<i>Radiostationens kaldesignal</i>
Skagen	OXP
Blåvand	AXB
Rønne	OYE
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Thorshavn	OXJ
Bergen	LGN
Farsund	LGZ
Florø	LGL
Rogaland	LGQ
Tjøme	LGT
Ålesund	LGA

4. *Meddelelsernes form*

De under punkt 1 omhandlede oplysninger skal indeholde følgende enkeltheder, der meddeles i nedenstående rækkefølge:

- fartøjets navn
- radiokaldesignal
- ydre havnekendingsbogstaver og -tal
- løbenummer for meddelelsen for den pågældende fangstrejse
- angivelse af meddelelsens art efter følgende kode:
 - meddelelse ved indsejling i en af de under punkt 1.1 nævnte zoner: »IN«
 - meddelelse ved udsejling fra en af de under punkt 1.1 nævnte zoner: »OUT«
 - meddelelse ved udsejling af et ICES-afsnit til et andet: »ICES«
 - ugentlig meddelelse: »WKL«
 - meddelelse hver tredje dag: »2 WKL«
- dato, klokkeslæt og position
- det ICES-afsnit, hvor fiskeriet forventes begyndt
- dato for fiskeriets begyndelse
- last (i kg levende vægt) af hver art, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- mængde (i kg levende vægt) af hver art fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget
- mængde (i kg levende vægt) af hver art, omladet til og/eller fra andre fartøjer siden fremsendelsen af forrige meddelelse

- navn og kaldesignal for det fartøj, til og/eller fra hvilket det er omladet
- mængde (i kg levende vægt) af hver art landet i en fællesskabshavn siden fremsendelse af forrige meddelelse
- førerens navn.

5. Kode til oplysning om de arter, lasten omfatter, i henhold til punkt 4:

- PRA — Dybhavsreje (*Pandalus borealis*)
- HKE — Kulmule (*Merluccius merluccius*)
- GHL — Hellefisk (*Reinhardtius hippoglossoides*)
- COD — Torsk (*Gadus morhua*)
- HAD — Kuller (*Melanogrammus aeglefinus*)
- HAL — Helleflynder (*Hippoglossus hippoglossus*)
- MAC — Makrel (*Scomber scombrus*)
- HOM — Hestemakrel (*Trachurus trachurus*)
- RNG — Skolæst (*Coryphaenoides rupestris*)
- POK — Sej (*Pollachius virens*)
- WHG — Hvilling (*Merlangius merlangus*)
- HER — Sild (*Clupea harengus*)
- SAN — Tobis (*Ammodytes* spp.)
- SPR — Brisling (*Sprattus sprattus*)
- PLE — Rødspætte (*Pleuronectes platessa*)
- NOP — Sperling (*Trisopterus esmarkii*)
- LIN — Lange (*Molva molva*)
- PEZ — Reje (*Pandalidae*)
- ANE — Ansjos (*Engraulis encrasicolus*)
- RED — Rødfisk (*Sebastes* spp.)
- PLA — Amerikansk rødspætte (*Hypoglossoides platessoides*)
- SQX — Blæksprutte (*Illex* spp.)
- YEL — Ising (*Limanda ferruginea*)
- WHB — Blåhvilling (*Micromesistius poutassou*)
- TUN — Tunfisk (*Thunnidae*)
- BLI — Byrkelange (*Molva dypterygia*)
- USK — Brosme (*Brosme brosme*)
- DGS — Pighaj (*Squalus acanthias*)
- BSK — Brudge (*Cetorhinus maximus*)
- POR — Sildehaj (*Lamna nasus*)
- SQC — Blæksprutte (*Loligo* spp.)
- POA — Havbrasen (*Brama brama*)
- PIL — Sardin (*Sardina pilchardus*)
- CSH — Hestereje (*Crangon crangon*)
- LEZ — Glashvar (*Lepidorhombus* spp.)
- MNZ — Havtaske (*Lophius* spp.)
- NEP — Dybvandshummer (*Nephrops norvegicus*)
- POL — Lubbe (*Pollachius pollachius*)
- ARG — Guldlaks (*Argentina sphyraena*)
- OTH — Andre.

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 394/97

af 20. december 1996

om fordeling for 1997 af visse fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i færøske farvande

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og Færøernes landsstyre på den anden side ⁽²⁾ har de to parter ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1997;

som resultat af disse konsultationer er de to parter nået til enighed om ordninger for 1997, der bl. a. omfatter tildeling af visse fangstkvoter for EF-fartøjer i den færøske fiskerizone;

for at sikre en effektiv forvaltning af fangstmulighederne bør disse i overensstemmelse med artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92 fordeles mellem medlemsstaterne ved hjælp af kvoter;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, er undergivet de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽³⁾;

i overensstemmelse med artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 847/96 af 6. maj 1996 om supplerende betingelser for forvaltningen af TAC og kvoter fra år til år ⁽⁴⁾, skal Rådet afgøre hvilke bestande, der er omfattede af de deri fastsatte foranstaltninger;

det er af almene hensyn strengt nødvendigt, at denne forordning anvendes fra den 1. januar 1997 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra 1. januar til 31. december 1997 må de fangster, som under ordningen for gensidige fiskerirettigheder for 1997 tages af fartøjer, der fører en medlemsstats flag, i farvande henhørende under færøsk fiskerijurisdiktion, ikke overstige de i bilaget fastsatte kvoter.

Artikel 2

De i bilaget omhandlede bestande er ikke omfattet af betingelserne i artikel 2 og 3 og artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 847/96.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hvermedlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Rådets vegne

S. BARRETT

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽²⁾ EFT nr. L 226 af 29. 8. 1980, s. 12.

⁽³⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 115 af 9. 5. 1996, s. 3.

BILAG

Fordelingen af Fællesskabets fangstkvoter i færøske farvande for 1997, jf. artikel 1

(tons levende vægt)

Art	ICES-afsnit	Fællesskabets fangstkvoter	Medlemsstaternes kvoter
Torsk, kuller	Vb 1	500	Frankrig 60
			Tyskland 10
			Det Forenede Kongerige 430
Sej	Vb	2 500	Belgien 50
			Frankrig 1 510
			Tyskland 310
			Nederlandene 50
			Det Forenede Kongerige 580
Rødfisk	Vb	7 000	Belgien 50
			Frankrig 435
			Tyskland 6 440
			Det Forenede Kongerige 75
Byrkelange, lange	Vb	3 600 ⁽¹⁾	Frankrig 2 340
			Tyskland 1 055
			Det Forenede Kongerige 205
Blåhvilling	Vb	25 000	Danmark 11 000
			Frankrig } 3 000
			Tyskland }
			Nederlande }
			Det Forenede Kongerige 11 000
Fladfisk	Vb	1 000 ⁽²⁾	Frankrig 140
			Tyskland 180
			Det Forenede Kongerige 680
Makrel	Vb	3 270	Danmark 3 270
Andre arter	Vb	760	Frankrig 275
			Tyskland 305
			Det Forenede Kongerige 180

⁽¹⁾ Bifangster af skolæst og sort sabelfisk skal modregnes i denne kvote.⁽²⁾ Herunder hellefisk.

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 395/97

af 20. december 1996

om fordeling for 1997 af Fællesskabets fangstkvoter i grønlandske farvande

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fiskeriaftalen mellem det Europæiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side ⁽²⁾, er blevet forlænget med yderligere seks år indtil den 31. december 2000;

Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side har siden godkendt den tredje fiskeriprotokol, der fastsætter betingelserne for fiskeri, navnlig fangstkvoterne for Fællesskabets fartøjer i grønlandske farvande, i perioden 1. januar 1995 til 31. december 2000;

disse fangstkvoter kan udnyttes af fartøjer, der ikke fører en medlemsstats flag, i det omfang det er nødvendigt for, at Fællesskabets fiskeriaftaler med tredjelande kan fungere tilfredsstillende;

Fællesskabet underretter den kompetente myndighed for Grønland om sit svar på tilbud om supplerende fangstmuligheder i henhold til artikel 8 i fiskeriaftalen senest seks uger efter modtagelsen af dette tilbud;

for at sikre en effektiv forvaltning af fangstmulighederne bør disse i overensstemmelse med artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92 fordeles mellem medlemsstaterne ved hjælp af kvoter;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽³⁾;

der har ikke kunnet opnås enighed med de kompetente myndigheder i Grønland om, hvorvidt de pågældende fiskebestande skal omfattes af bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 847/96 af 6. maj 1996 om supplerende betingelser for forvaltningen af TAC og kvoter fra år til år ⁽⁴⁾;

det er af almene hensyn strengt nødvendigt, at denne forordning anvendes fra den 1. januar 1997 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fordelingen af Fællesskabets fangstkvoter i grønlandske farvande i 1997 er fastsat i bilaget.

Artikel 2

De i bilaget omhandlede fangstkvoter er ikke omfattet af betingelserne i artikel 2 og 3 og artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 847/96.

Artikel 3

Såfremt de ansvarlige myndigheder i Grønland fremsætter et tilbud om supplerende fangstmuligheder som omhandlet i artikel 8 i fiskeriaftalen, træffer Rådet med kvalificeret flertal på forslag fra Kommissionen afgørelse om dette tilbud senest seks uger efter modtagelsen heraf.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

⁽¹⁾ EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽²⁾ EFT nr. L 29 af 1. 2. 1985, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 252 af 15. 9. 1993, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 115 af 9. 5. 1996, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Rådets vegne

S. BARRETT

Formand

BILAG

Fordeling af Fællesskabets fangstkvoter i grønlandske farvande for 1997

Art	Område	EF-fangstkvoter (tons)	Medlemsstaternes kvoter (tons)	Norges kvoter ⁽⁹⁾	Islands kvoter ⁽⁹⁾	Færøernes kvoter i henhold til fiskeriprotokollen EF/Grønland ⁽⁹⁾
Torsk	Alle zoner	31 000	Tyskland 25 360 Det Forenede Kongerige 5 640			
Rødfisk ⁽¹⁾	NAFO 0/1	5 500	Tyskland 5 395 Det Forenede Kongerige 105	2 000 ⁽⁸⁾		500
	ICES XIV/V	46 820	Tyskland 46 270 Frankrig 330 Det Forenede Kongerige 220			
Hellefisk	NAFO 0/1	1 350	Tyskland 550 Tyskland 4 040	1 200 1 450		150 150
	ICES XIV/V	4 650	Det Forenede Kongerige 210			
Rejer	ICES XIV/V ⁽⁵⁾	4 525	Frankrig 1 012 Danmark 1 012	2 500		1 150
Helle-flynder ⁽²⁾	NAFO 0/1	200		200 ⁽⁷⁾		
	ICES XIV/V	200		200 ⁽⁷⁾		
Havkat	NAFO 0/1	1 000	Tyskland 1 000			
	ICES XIV/V	1 000	Tyskland 1 000			
Blåhvilling	ICES XIV/V	30 000	Danmark 3 000 Frankrig 3 000 Tyskland 24 000			
Lodde	ICES XIV/V	127 050 ⁽⁶⁾	Fællesskabet 62 050	25 000	30 000	10 000
Skolæst	NAFO 0/1	1 750	Tyskland 550	1 200		
	ICES XIV/V	5 150	Tyskland 4 400 Det Forenede Kongerige 250	750		
Langhale ⁽³⁾	Alle zoner	2 000	Fællesskabet 2 000			
Polartorsk ⁽⁴⁾	Alle zoner	2 000	Fællesskabet 2 000			

⁽¹⁾ Der må højst fiskes 20 000 tons med flydetrawl. Fangster fra bundtrawlfiskeriet og flydetrawlfiskeriet skal indberettes særskilt.

⁽²⁾ Hvis bifangster af helleflynder i trawlfiskeriet efter torsk og rødfisk indebærer overskridelser af denne kvote, vil de grønlandske myndigheder finde løsninger, således at Fællesskabets fiskeri efter torsk og rødfisk alligevel kan fortsætte, indtil de respektive kvoter er opbrugt.

⁽³⁾ Forsøgsfiskeri på dybder over 1 500 m. Den maksimale bifangst af hellefisk må andrage 40 % og modregnes i denne kvote.

⁽⁴⁾ Må kun fiskes med flydetrawl eller langline. En bifangst på indtil 10 %, eksklusive rejer og hellefisk, er tilladt. Bifangsten modregnes i denne kvote.

⁽⁵⁾ Indtil 1 000 tons kan fanges i NAFO 0/1 i henhold til aftalen med grønlandske licenshavere.

⁽⁶⁾ 70 % af Grønlands andel af TAC for lodde minus 10 000 tons til Færøerne. Beregnet på basis af en foreløbig TAC på 1 100 000 tons. Når denne TAC tages op til revision i løbet af 1997, vil EF-kvoten også blive revideret.

⁽⁷⁾ Må kun fiskes med langline.

⁽⁸⁾ Må kun fiskes med flydetrawl.

⁽⁹⁾ Kun til orientering.

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 396/97

af 20. december 1996

om fordeling for 1997 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i islandske farvande

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet har i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Island ⁽²⁾, særlig artikel 4, ført konsultationer med Island om de gensidige fiskerirettigheder for 1997 og forvaltningen af de fælles levende ressourcer;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes bestemte fangstkvoter for 1997 for den anden parts fartøjer;

under konsultationerne enedes delegationerne om at opretholde det ændrede fangstområde, EF-fartøjerne har fået tildelt i de islandske farvande;

på baggrund af resultatet af konsultationerne mellem Fællesskabets og Islands delegationer bør der træffes de nødvendige foranstaltninger for 1997;

for at sikre en effektiv forvaltning af fangstmulighederne i de islandske farvande bør de i overensstemmelse med artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92 fordeles mellem medlemsstaterne ved hjælp af kvoter;

det fiskeri, der er omhandlet i nærværende forordning, skal undergives de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽³⁾;

supplerende betingelser for forvaltningen af TAC og kvoter fra år til år i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 847/96 ⁽⁴⁾ blev ikke aftalt med Island;

det er af almene hensyn strengt nødvendigt, at denne forordning anvendes fra den 1. januar 1997 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra 1. januar til 31. december 1997 må de fangster, som kan tages af fartøjer, der fører en medlemsstats flag, i farvandene henhørende under Islands jurisdiktion ikke overstige de i bilaget fastsatte kvoter.

Fangstkvoter skal fanges i områder af den islandske økonomiske zone, der afgrænses af rette linjer mellem følgende skæringspunkter:

Det sydvestlige område

1. 63° 12' N og 23° 05' V gennem 62° 00' N og 26° 00' V
2. 62° 58' N og 22° 25' V
3. 63° 06' N og 21° 30' V
4. 63° 03' N og 21° 00' V derfra 180° 00' S

Det sydøstlige område

1. 63° 14' N og 10° 40' V
2. 63° 14' N og 11° 23' N
3. 63° 35' N og 12° 21' V
4. 64° 00' N og 12° 30' V
5. 63° 53' N og 13° 30' V
6. 63° 36' N og 14° 30' V

⁽¹⁾ EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽²⁾ EFT nr. L 161 af 2. 7. 1993, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 115 af 9. 5. 1996, s. 3.

7. 63° 10' N og 17° 00' V derfra 180° 00' S.

Artikel 3

Artikel 2

De i bilaget omhandlede bestande er ikke omfattet af betingelserne i artikel 2 og 3 og artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 847/96.

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Rådets vegne

S. BARRETT

Formand

BILAG

Fordeling af Fællesskabets fangstkvoter i islandske farvande for 1997

(tons levende vægt)

Art	ICES-afsnit	Fællesskabets fangstkvoter	Medlemsstaternes kvoter
Rødfisk	V a	3 000 ⁽¹⁾	Tyskland 1 690
			Det Forenede Kongerige 1 160
			Belgien 100
			Frankrig 50

⁽¹⁾ Inklusive uundgåelige bifangster (torsk ikke tilladt).

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 397/97

af 20. december 1996

om fastsættelse for 1997 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeresourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører estisk flag

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og Estland har i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Estland ⁽²⁾, særlig artikel 3 og 6, ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1997 og forvaltningen af de fælles levende ressourcer;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes visse fangstkvoter for 1997 for den anden parts fartøjer;

på baggrund af resultatet af konsultationerne med Estland bør der træffes de nødvendige foranstaltninger for 1997;

Rådet skal fastsætte de særlige betingelser, der skal gælde for fangster, som tages af fartøjer, der fører estisk flag;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, er undergivet de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽³⁾;

i artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1381/87 af 20. maj 1987 om fastsættelse af mærknings- og dokumentationsbestemmelser for fiskerfartøjer ⁽⁴⁾ er

⁽¹⁾ EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽²⁾ EFT nr. C 279 af 25. 9. 1996, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 132 af 21. 5. 1987, s. 9.

det fastsat, at alle fartøjer med tanke med nedkølet havvand om bord skal medføre et af en kompetent myndighed certificeret dokument med angivelse af tankenes kalibrering i m³ med intervaller på 10 cm;

det er af almene hensyn strengt nødvendigt, at denne forordning anvendes fra den 1. januar 1997 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fartøjer, der fører estisk flag, kan fra 1. januar til 31. december 1997 drive fiskeri efter de arter, der er anført i bilag I, inden for de i nævnte bilag fastsatte geografiske og mængdemæssige begrænsninger og i overensstemmelse med denne forordning i medlemsstaternes 200 sømil-fiskerizoner i Østersøen. Fiskeri efter torsk er forbudt i Østersøen, Bælterne og Øresund fra 10. juni til 20. august 1997.

2. Fiskeri, der er tilladt i henhold til stk. 1, må kun ske i de dele af fiskerizonen på 200 sømil, som ligger mere end 12 sømil fra de basislinjer, hvorfra medlemsstaternes fiskerizoner måles, og syd for 59° 30' N.

3. Uanset stk. 1 er uundgåelige bifangster af arter, for hvilke der i en zone ikke er fastsat kvoter, tilladt inden for de grænser, der er fastsat i de bevarelsesforanstaltninger, der gælder for den pågældende zone.

4. Bifangster i en given zone af arter, for hvilke der er fastsat kvoter i denne zone, afskrives på den pågældende kvote.

Artikel 2

1. Fartøjer, som fisker inden for de i artikel 1 fastsatte kvoter, skal overholde de bevarelses- og kontrolforanstaltninger og øvrige bestemmelser, der gælder for fiskeriet i de i artikel 1 nævnte zoner.

2. Fartøjerne skal føre en logbog, hvori de i bilag II anførte oplysninger indføres.

3. Fartøjerne skal i overensstemmelse med reglerne i bilag III fremsende de i dette bilag anførte oplysninger til Kommissionen.

4. Fartøjer med tanke med nedkølet havvand skal om bord medføre et af en kompetent myndighed certificeret dokument med angivelse af tankenes kalibrering i m³ med intervaller på 10 cm.

5. Registreringsbogstaverne og -numrene for fartøjerne skal tydeligt anføres på begge sider af fartøjets forstavn.

Artikel 3

1. Fiskeri i henhold til de i artikel 1 fastsatte kvoter er betinget af, at Kommissionen på Fællesskabets vegne efter anmodning fra de estiske myndigheder har udstedt en licens og en særlig fiskeritilladelse, og at de i bilag II og III anførte betingelser er overholdt. Kopi af disse bilag og af licensen og den særlige fiskeritilladelse skal findes om bord på hvert fartøj.

De fartøjer, som skal have licens til at fiske i Fællesskabets zone i en given måned, anmeldes senest den tiende dag i den forudgående måned. Fællesskabet behandler omgående anmodninger i månedens løb om ændringer i den månedlige liste.

2. Ved indgivelse af ansøgning om licens og særlig fiskeritilladelse til Kommissionen gives følgende oplysninger:

- a) fartøjets navn
- b) registreringsnummer
- c) havnekendingsbogstaver og -nummer
- d) registreringshavn
- e) ejerens eller befragterens navn og adresse
- f) bruttotonnage og længde overalt
- g) maskinkraft
- h) kaldesignal og radiofrekvens
- i) fangstmetode
- j) fiskerizone
- k) arter, der vil blive fisket efter
- l) periode, for hvilken der søges om licens.

3. Udstedelse af licenser og særlige fiskeritilladelser er betinget af, at antallet af gyldige licenser på et vilkårligt

tidspunkt inden for en given måned eller et givet år ikke overstiger det i bilag I anførte antal.

4. Kun fiskerifartøjer under 43 m har tilladelse til fiskeri.

5. Hver licens og særlig fiskeritilladelse gælder for ét fartøj. Hvis to eller flere fartøjer fisker i fællesskab, skal hvert af disse fartøjer have en licens og en særlig fiskeritilladelse.

6. Licenser og særlige fiskeritilladelser kan tilbagekaldes med henblik på udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Tilbagekaldelser får virkning dagen forud for datoen for Kommissionens udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Nye licenser og særlige fiskeritilladelser får virkning fra udstedelsesdatoen.

7. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes helt eller delvis inden udløbstidspunktet, såfremt de i bilag I fastsatte respektive kvoter er opbrugt.

8. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes i tilfælde af manglende overholdelse af forpligtelserne i henhold til denne forordning.

9. Der udstedes i en periode på op til tolv måneder ikke licens og særlig fiskeritilladelse til fartøjer, for hvilke forpligtelserne i henhold til denne forordning ikke er overholdt.

10. Kommissionen skal på Fællesskabets vegne meddele Estland navnene på og beskrivelse af de lettiske fartøjer, som ikke vil få tilladelse til at fiske i Fællesskabets fiskerizone de(n) følgende måned(er) som følge af overtrædelse af Fællesskabets regler.

Artikel 4

Fartøjer, som har tilladelse til at fiske den 31. december, kan fortsætte med at fiske fra begyndelsen af det følgende år, indtil listerne over de fartøjer, som har tilladelse til at fiske i det pågældende år, er forelagt for og godkendt af Kommission på Fællesskabets vegne.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* eller på dagen for ikrafttrædelsen af fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Estland, undertegnet den 19. december 1996, hvis denne ikrafttrædelsesdato er senere.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Rådets vegne

S. BARRETT

Formand

BILAG I

Estlands fangstkvoter og licenser for 1997

Fiskerizone henbørende under Fællesskabets medlemsstater

Art	Zoner, hvor fiskeri er tilladt	Mængde (tons)	Antal licenser ⁽²⁾
Torsk	ICES IIIId ⁽¹⁾	1 400	60 (30)
Sild	ICES IIIId ⁽¹⁾	6 500	} 60 (42)
Brisling	ICES IIIId ⁽¹⁾	6 500	

⁽¹⁾ Mere end 12 sømil fra de basislinjer, hvoraf søterritoriet måles, og syd for 59°30' N.

⁽²⁾ Antallet af licenser og særlige fiskeritilladelser, der er gyldige til enhver tid, er nævnt i parentes.

BILAG II

Når der fiskes inden for den fiskerizone på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som er omfattet af Fællesskabets fiskeriforskrifter, indføres følgende oplysninger i logbogen:

1. Umiddelbart efter hvert træk:
 - 1.1. fangstmængde pr. art (i kg levende vægt)
 - 1.2. dato og klokkeslæt for trækket
 - 1.3. fangstposition
 - 1.4. fangstmetode.
2. Umiddelbart efter hver omladning til eller fra et andet fartøj:
 - 2.1. angivelsen »modtaget fra« eller »overført til«
 - 2.2. mængde pr. omladet art (i kg levende vægt)
 - 2.3. navn og havnekendingsbogstaver og -nummer for det fartøj, til eller fra hvilket omladningen fandt sted
 - 2.4. omladning af torsk er ikke tilladt.
3. Umiddelbart efter hver landing i en havn i Fællesskabet:
 - 3.1. havnens navn
 - 3.2. mængde pr. landet art (i kg levende vægt).
4. Umiddelbart efter hver fremsendelse af oplysninger til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:
 - 4.1. dato og klokkeslæt for fremsendelsen
 - 4.2. meddelelsens art: IN, OUT, ICES, WKL eller 2 WKL
 - 4.3. i tilfælde af radiotransmission: radiostationens navn.

BILAG III

1. Følgende oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber efter nedenstående tidsplan:
 - 1.1. Ved hver indsejling i de fiskerizoner på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som omfattes af Fællesskabets fiskeriforskrifter:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) last af hver art (i kg levende vægt)
 - c) dato for ICES-afsnit, i hvilket føreren påtænker at begynde fiskeri.

Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved første indsejling.
 - 1.2. Ved hver udsejling fra den under punkt 1.1 nævnte zone:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) last (i kg levende vægt) af hver art
 - c) mænde (i kg levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
 - d) det ICES-afsnit, hvor fangsterne blev taget
 - e) mængde (i kg levende vægt) af hver art, omladet til og/eller fra andre fartøjer siden indsejlingen i zonen og modtagerfartøjets havnekendingsbogstaver og -nummer
 - f) mængde (i kg levende vægt) af hver art, landet i en fællesskabshavn siden indsejlingen i zonen.

Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved seneste udsejling.
 - 1.3. Hver tredje dag begyndende på tredjedagen efter første indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone, når der fiskes efter sild, og hver uge begyndende på syvendagedagen efter første indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone, når der fiskes efter andre arter end sild:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) mængde (i kg levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
 - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
 - 1.4. Hver gang fartøjet sejler fra ét ICES-afsnit til et andet:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) mængde (i kg levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
 - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
 - 1.5.
 - a) Skibets navn, radiokaldesignal, havnekendingsbogstaver og -nummer, førerens navn
 - b) licensnummer, hvis fartøjet har en licens
 - c) meddelelsens løbenummer for den pågældende fangstrejse
 - d) meddelelsesform
 - e) dato, klokkeslæt og position.
- 2.1. De under punkt 1 anførte oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telex 24189 FISEU-B) via en af de under punkt 3 angivne radiostationer og i den under punkt 4 beskrevne form.
- 2.2. Hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af det pågældende fartøj, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på førstnævnte fartøjs vegne.

3. Radiostationens navn	Radiostationens kaldesignal
Blåvand	AXB
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Stockholm	SOJ
Gryt	(intet kaldesignal)
Göteborg	SOG
Rønne	OYE
Maarianhamina	OHM
Helsinki	OHG

4. Meddelelsernes form

De under punkt 1 omhandlede oplysninger skal indeholde følgende enkeltheder, der meddeles i nedenstående rækkefølge:

- fartøjets navn
- radiokaldesignal
- ydre havnekendingsbogstaver og -nummer
- løbenummer for meddelelsen for den pågældende fangstrejse
- angivelse af meddelelsens art efter følgende kode:
 - meddelelse ved indsejling i en af de under punkt 1.1 nævnte zoner: »IN«
 - meddelelse ved udsejling af en af de under punkt 1.1 nævnte zoner: »OUT«
 - meddelelse ved udsejling af et ICES-afsnit til et andet: »ICES«
 - ugentlig meddelelse: »WKL«
 - meddelelse hver tredje dag: »2 WKL«
- dato, klokkeslæt og position
- det ICES-afsnit, hvor fiskeriet forventes begyndt
- dato for fiskeriets begyndelse
- last (i kg levende vægt) af hver art, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- mængde (i kg levende vægt) af hver art fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget
- mængde (i kg levende vægt) af hver art, omladet til og/eller fra andre fartøjer siden fremsendelsen af forrige meddelelse

- navn og kaldesignal for det fartøj, til og/eller fra hvilket det er omladet
 - mængde (i kg levende vægt) af hver art landet i en fællesskabshavn siden fremsendelse af forrige meddelelse
 - førerens navn.
5. Kode til oplysning om de arter, lasten omfatter, i henhold til punkt 4:
- COD — Torsk (*Gadus morhua*)
 - SAL — Laks (*Salmo salar*)
 - HER — Sild (*Clupea harengus*)
 - SPR — Brisling (*Sprattus sprattus*).
-

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 398/97

af 20. december 1996

om fordeling for 1997 af fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i estiske farvande

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og Estland har i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Estland ⁽²⁾, særlig artikel 3 og 6, ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1997 og forvaltningen af de fælles levende ressourcer;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes visse fangstkvoter for 1997 for den anden parts fartøjer;

på baggrund af resultatet af konsultationerne med Estland bør der træffes de nødvendige foranstaltninger for 1997;

for at sikre en effektiv forvaltning af fangstmulighederne i estiske farvande bør disse i overensstemmelse med artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92 fordeles mellem medlemsstaterne ved hjælp af kvoter;

det fiskeri, der er omhandlet i nærværende forordning, er undergivet de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽³⁾;

der blev ikke aftalt supplerende betingelser for forvaltningen af TAC og kvoter fra år til år med Estland i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EF) nr. 847/96 ⁽⁴⁾;

det er af almene hensyn strengt nødvendigt, at denne forordning anvendes fra den 1. januar 1997 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra 1. januar til 31. december 1997 tillades det herved fartøjer, der fører en medlemsstats flag, at tage fangster inden for de i bilaget fastsatte kvoter i farvande hørende under Estlands fiskerijurisdiktion.

Artikel 2

Det finansielle bidrag, som er omhandlet i artikel 4 i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Estland, fastsættes for den i artikel 1 omhandlede periode til 765 530 ECU, der indbetales på en af Estland angivet konto.

Artikel 3

De i bilaget omhandlede bestande er ikke omfattet af betingelserne i artikel 2 og 3 og artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 847/96.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* eller på dagen for ikrafttrædelsen af fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Estland, undertegnet den 19. december 1996, hvis denne ikrafttrædelsesdato er senere.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

⁽¹⁾ EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽²⁾ EFT nr. C 279 af 25. 9. 1996, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 115 af 9. 5. 1996, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Rådets vegne

S. BARRETT

Formand

BILAG

Fordelingen af Fællesskabets fangstkvoter i estiske farvande for 1997

*(tons levende vægt;
for laks: antal fisk)*

Art	ICES-afsnit	Fællesskabets fangstkvoter	Medlemsstaternes kvoter	
Torsk	III d	500	Danmark	186
			Finland	80
			Tyskland	84
			Sverige	150
Sild	III d	5 000	Danmark	2 385
			Finland	0
			Tyskland	1 789
			Sverige	826
Laks	III d	5 400	Danmark	2 101
			Finland	2 021
			Tyskland	233
			Sverige	1 045
Brisling	III d	30 500	Danmark	17 742
			Finland	0
			Tyskland	4 716
			Sverige	8 042

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 399/97

af 20. december 1996

om fastsættelse for 1997 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører lettisk flag

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og Letland har i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Letland ⁽²⁾, særlig artikel 3 og 6, ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1997 og forvaltningen af de fælles levende ressourcer;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes visse fangstkvoter for 1997 for den anden parts fartøjer;

på baggrund af resultatet af konsultationerne med Letland bør der træffes de nødvendige foranstaltninger for 1997;

Rådet skal fastsætte de særlige betingelser, der skal gælde for fangster, som kan tages af fartøjer, der fører lettisk flag;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, er undergivet de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽³⁾;

i artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1381/87 af 20. maj 1987 om fastsættelse af mærknings- og dokumentationsbestemmelser for fiskerfartøjer ⁽⁴⁾ er det fastsat, at alle fartøjer med tanke med nedkølet

havvand om bord skal medføre et af en kompetent myndighed certificeret dokument med angivelse af tankenes kalibrering i m³ med intervaller på 10 cm;

det er af almene hensyn strengt nødvendigt, at denne forordning anvendes fra den 1. januar 1997 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fartøjer, der fører lettisk flag, kan fra 1. januar til 31. december 1997 drive fiskeri efter de arter, der er anført i bilag I, inden for de i nævnte bilag fastsatte geografiske og mængdemæssige begrænsninger og i overensstemmelse med denne forordning i medlemsstaternes 200 sømil-fiskerizoner i Østersøen. Fiskeri efter torsk er forbudt i Østersøen, Bælterne og Øresund fra den 10. juni til den 20. august 1997.

2. Fiskeri, der er tilladt i henhold til stk. 1, må kun ske i de dele af fiskerizonen på 200 sømil, som ligger mere end 12 sømil fra de basislinjer, hvorfra medlemsstaternes fiskerizoner måles, og syd for 59° 30' N.

3. Uanset stk. 1 er uundgåelige bifangster af arter, for hvilke der i en zone ikke er fastsat kvoter, tilladt inden for de grænser, der er fastsat i de bevarelsesforanstaltninger, der gælder for den pågældende zone.

4. Bifangster i en given zone af arter, for hvilke der er fastsat kvoter i denne zone, afskrives på den pågældende kvote.

Artikel 2

1. Fartøjer, som fisker inden for de i artikel 1 fastsatte kvoter, skal overholde de bevarelses- og kontrolforanstaltninger og øvrige bestemmelser, der gælder for fiskeriet i de i artikel 1 nævnte zoner.

2. Fartøjerne skal føre en logbog, hvori de i bilag II anførte oplysninger indføres.

⁽¹⁾ EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽²⁾ EFT nr. C 276 af 21. 9. 1996, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 132 af 21. 5. 1987, s. 9.

3. Fartøjerne skal i overensstemmelse med reglerne i bilag III fremsende de i dette bilag anførte oplysninger til Kommissionen.

4. Fartøjer med tanke med nedkølet havvand skal om bord medføre et af en kompetent myndighed certificeret dokument med angivelse af tankenes kalibrering i m³ med intervaller på 10 cm.

5. Registreringsbogstaverne og -numrene for fartøjerne skal tydeligt anføres på begge sider af fartøjets forstavn.

Artikel 3

1. Fiskeri i henhold til de i artikel 1 fastsatte kvoter er betinget af, at Kommissionen på Fællesskabets vegne efter anmodning fra de lettiske myndigheder har udstedt en licens og en særlig fiskeritilladelse, og at de i bilag II og III anførte betingelser er overholdt. Kopi af disse bilag og af licensen og den særlige fiskeritilladelse skal findes om bord på hvert fartøj.

De fartøjer, som skal have licens til at fiske i Fællesskabets zone i en given måned, anmeldes senest den tiende dag i den forudgående måned. Fællesskabet behandler omgående anmodninger i månedens løb om ændringer i den månedlige liste.

2. Ved indgivelse af ansøgning om licens og særlig fiskeritilladelse til Kommissionen gives følgende oplysninger:

- a) fartøjets navn
- b) registreringsnummer
- c) havnekendingsbogstaver og -nummer
- d) registreringshavn
- e) ejerens eller befragterens navn og adresse
- f) bruttotonnage og længde overalt
- g) maskinkraft
- h) kaldesignal og radiofrekvens
- i) fangstmetode
- j) fiskerizone
- k) arter, der vil blive fisket efter
- l) periode, for hvilken der søges om licens.

3. Udstedelse af licenser og særlige fiskeritilladelser er betinget af, at antallet af gyldige licenser på et vilkårligt tidspunkt inden for en given måned eller et givet år ikke overstiger det i bilag I anførte antal.

4. Kun fiskerifartøjer under 43 m vil opnå tilladelse til fiskeri.

5. Hver licens og særlig fiskeritilladelse gælder for ét fartøj. Hvis to eller flere fartøjer fisker i fællesskab, skal hvert af disse fartøjer have en licens og en særlig fiskeritilladelse.

6. Licenser og særlige fiskeritilladelser kan tilbagekaldes med henblik på udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Tilbagekaldelser får virkning dagen forud for datoen for Kommissionens udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Nye licenser og særlige fiskeritilladelser får virkning fra udstedelsesdatoen.

7. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes helt eller delvis inden udløbstidspunktet, såfremt de i bilag I fastsatte respektive kvoter er opbrugt.

8. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes i tilfælde af manglende overholdelse af forpligtelserne i henhold til denne forordning.

9. Der udstedes i en periode på op til tolv måneder ikke licens eller særlig fiskeritilladelse til fartøjer, for hvilke forpligtelserne i henhold til denne forordning ikke er overholdt.

10. Kommissionen skal på Fællesskabets vegne meddele Letland navnene på og beskrivelse af de lettiske fartøjer, som ikke vil få tilladelse til at fiske i Fællesskabets fiskerizone de(n) følgende måned(er) som følge af overtrædelse af Fællesskabets regler.

Artikel 4

Fartøjer, som har tilladelse til at fiske den 31. december, kan fortsætte med at fiske fra begyndelsen af det følgende år, indtil listerne over de fartøjer, som har tilladelse til at fiske i det pågældende år, er forelagt for og godkendt af Kommission på Fællesskabets vegne.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* eller på dagen for ikrafttrædelsen af fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Letland undertegnet den 19. december 1996, hvis denne ikrafttrædelsesdato er senere.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Rådets vegne

S. BARRETT

Formand

BILAG I

Letlands fangstkvoter og licenser for 1997

Fiskerizone henbørende under Fællesskabets medlemsstater

Art	Zoner, hvor fiskeri er tilladt	Mængde (tons)	Antal licenser ⁽³⁾
Torsk	ICES III d ⁽¹⁾	2 000	90 (42)
Sild	ICES III d ⁽¹⁾	2 500	} 20 (14)
Brisling	ICES III d ⁽¹⁾	11 000	
Laks	ICES III d ⁽¹⁾	3 500 ⁽²⁾	6 (4)

⁽¹⁾ Mere end 12 sømil fra de basislinjer, hvoraf søterritoriet måles, og syd for 59°30' N.

⁽²⁾ Antal fisk.

⁽³⁾ Antallet af licenser og særlige fiskeritilladelser, der er gyldige til enhver tid, er nævnt i parentes. Desuden tillades højst fem transportkøleskibe i silde- og brislingefiskeriet, men der vil til enhver tid højst blive givet tilladelse til tre fartøjer.

BILAG II

Når der fiskes inden for den fiskerizone på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som er omfattet af Fællesskabets fiskeriforskrifter, indføres følgende oplysninger i logbogen:

1. Umiddelbart efter hvert træk:
 - 1.1. fangstmængde pr. art (i kg levende vægt)
 - 1.2. dato og klokkeslæt for trækket
 - 1.3. fangstposition
 - 1.4. fangstmetode.
2. Umiddelbart efter hver omladning til eller fra et andet fartøj:
 - 2.1. angivelsen »modtaget fra« eller »overført til«
 - 2.2. mængde pr. omladet art (i kg levende vægt)
 - 2.3. navn og havnekendingsbogstaver og -nummer for det fartøj, til eller fra hvilket omladningen fandt sted
 - 2.4. omladning af torsk er ikke tilladt.
3. Umiddelbart efter hver landing i en havn i Fællesskabet:
 - 3.1. havnens navn
 - 3.2. mængde pr. landet art (i kg levende vægt).
4. Umiddelbart efter hver fremsendelse af oplysninger til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:
 - 4.1. dato og klokkeslæt for fremsendelsen
 - 4.2. meddelelsens art: IN, OUT, ICES, WKL eller 2 WKL
 - 4.3. i tilfælde af radiotransmission: radiostationens navn.

BILAG III

1. Følgende oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber efter nedenstående tidsplan:
 - 1.1. Ved hver indsejling i de fiskerizoner på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som omfattes af Fællesskabets fiskeriforskrifter:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) last af hver art (i kg levende vægt)
 - c) dato for ICES-afsnit, i hvilket føreren påtænker at begynde fiskeri.

Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved første indsejling.
 - 1.2. Ved hver udsejling fra den under punkt 1.1 nævnte zone:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) last (i kg levende vægt) af hver art
 - c) mængde (i kg levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
 - d) det ICES-afsnit, hvor fangsterne blev taget
 - e) mængde (i kg levende vægt) af hver art, omladet til og/eller fra andre fartøjer siden indsejlingen i zonen og modtagerfartøjets havnekendingsbogstaver og -nummer
 - f) mængde (i kg levende vægt) af hver art, landet i en fællesskabshavn siden indsejlingen i zonen.

Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved seneste udsejling.
 - 1.3. Hver tredje dag begyndende på tredjedagen efter første indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone, når der fiskes efter sild, og hver uge begyndende på syvendedagen efter første indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone, når der fiskes efter andre arter end sild:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) mængde (i kg levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
 - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
 - 1.4. Hver gang fartøjet sejler fra ét ICES-afsnit til et andet:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) mængde (i kg levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
 - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
 - 1.5.
 - a) Skibets navn, radiokaldesignal, havnekendingsbogstaver og -nummer, førerens navn
 - b) licensnummer, hvis fartøjet har en licens
 - c) meddelelsens løbenummer for den pågældende fangstrejse
 - d) meddelelsesform
 - e) dato, klokkeslæt og position.
 - 2.1. De under punkt 1 anførte oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telex 24189 FISEU-B) via en af de under punkt 3 angivne radiostationer og i den under punkt 4 beskrevne form.
 - 2.2. Hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af det pågældende fartøj, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på førstnævnte fartøjs vegne.

3.	<i>Radiostationens navn</i>	<i>Radiostationens kaldesignal</i>
	Blåvand	AXB
	Norddeich	DAF DAK
		DAH DAL
		DAI DAM
		DAJ DAN
	Scheveningen	PCH
	Oostende	OST
	North Foreland	GNF
	Humber	GKZ
	Cullercoats	GCC
	Wick	GKR
	Portpatrick	GPK
	Anglesey	GLV
	Ilfracombe	GIL
	Niton	GNI
	Stonehaven	GND
	Portishead	GKA
		GKB
		GKC
	Land's End	GLD
	Valentia	EJK
	Malin Head	EJM
	Boulogne	FFB
	Brest	FFU
	Saint-Nazaire	FFO
	Bordeaux-Arcachon	FFC
	Stockholm	SOJ
	Gryt	(intet kaldesignal)
	Göteborg	SOG
	Rønne	OYE
	Maarianhamina	OHM
	Helsinki	OHG

4. *Meddelelsernes form*

De under punkt 1 omhandlede oplysninger skal indeholde følgende enkeltheder, der meddeles i nedenstående rækkefølge:

- fartøjets navn
- radiokaldesignal
- ydre havnekendingsbogstaver og -nummer
- løbenummer for meddelelsen for den pågældende fangstrejse
- angivelse af meddelelsens art efter følgende kode:
 - meddelelse ved indsejling i en af de under punkt 1.1 nævnte zoner: »IN«
 - meddelelse ved udsejling af en af de under punkt 1.1 nævnte zoner: »OUT«
 - meddelelse ved udsejling af et ICES-afsnit til et andet: »ICES«
 - ugentlig meddelelse: »WKL«
 - meddelelse hver tredje dag: »2 WKL«
- dato, klokkeslæt og position
- det ICES-afsnit, hvor fiskeriet forventes begyndt
- dato for fiskeriets begyndelse
- last (i kg levende vægt) af hver art, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- mængde (i kg levende vægt) af hver art fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget
- mængde (i kg levende vægt) af hver art, omladet til og/eller fra andre fartøjer siden fremsendelsen af forrige meddelelse

-
- navn og kaldesignal for det fartøj, til og/eller fra hvilket der er omladet
 - mængde (i kg levende vægt) af hver art landet i en fællesskabshavn siden fremsendelse af forrige meddelelse
 - førerens navn.
5. Kode til oplysning om de arter, lasten omfatter, i henhold til punkt 4:
- COD — Torsk (*Gadus morhua*)
 - SAL — Laks (*Salmo salar*)
 - HER — Sild (*Clupea harengus*)
 - SPR — Brisling (*Sprattus sprattus*)
-

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 400/97

af 20. december 1996

om fordeling for 1997 af fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i lettiske farvande

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og Letland har i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Letland ⁽²⁾, særlig artikel 3 og 6, ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1997 og forvaltningen af de fælles levende ressourcer;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes visse fangstkvoter for 1997 for den anden parts fartøjer;

på baggrund af resultatet af konsultationerne med Letland bør der træffes de nødvendige foranstaltninger for 1997;

for at sikre en effektiv forvaltning af fangstmulighederne i lettiske farvande bør disse i overensstemmelse med artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92 fordeles mellem medlemsstaterne ved hjælp af kvoter;

det fiskeri, der er omhandlet i nærværende forordning, er undergivet de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽³⁾;

der blev ikke aftalt supplerende betingelser for forvaltningen af TAC og kvoter fra år til år med Letland i overensstemmelse med artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 847/96 ⁽⁴⁾;

det er af almene hensyn strengt nødvendigt, at denne forordning anvendes fra den 1. januar 1997 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra 1. januar til 31. december 1997 tillades det herved fartøjer, der fører en medlemsstats flag, at tage fangster inden for de i bilaget fastsatte kvoter i farvande hørende under Letlands fiskerijurisdiktion.

Artikel 2

Det finansielle bidrag, som er omhandlet i artikel 4 i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Letland, fastsættes for den i artikel 1 omhandlede periode til 534 300 ECU, der indbetales på en af Letland angivet konto.

Artikel 3

De i bilaget omhandlede bestande er ikke omfattet af betingelserne i artikel 2 og 3 og artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 847/96.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* eller på dagen for ikrafttrædelsen af fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Letland, undertegnet den 19. december 1996, hvis denne ikrafttrædelsesdato er senere.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

⁽¹⁾ EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽²⁾ EFT nr. C 276 af 21. 9. 1996, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 115 af 9. 5. 1996, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Rådets vegne

S. BARRETT

Formand

BILAG

Fordelingen af Fællesskabets fangstkvoter i lettiske farvande for 1997

*(tons levende vægt
for laks: antal fisk)*

Art	ICES-afsnit	Fællesskabets fangstkvoter	Medlemsstaternes kvoter	
Torsk	III d	1 073	Danmark	400
			Finland	172
			Tyskland	179
			Sverige	322
Sild	III d	1 200	Danmark	572
			Finland	0
			Tyskland	430
			Sverige	198
Laks	III d	6 000	Danmark	2 334
			Finland	2 245
			Tyskland	260
			Sverige	1 161
Brisling	III d	19 500	Danmark	11 343
			Finland	0
			Tyskland	3 015
			Sverige	5 142

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 401/97

af 20. december 1996

om fastsættelse for 1997 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører litauisk flag

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og Litauen har i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen mellem Det Økonomiske Fællesskab og Republikken Litauen ⁽²⁾, særlig artikel 3 og 6, ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1997 og forvaltningen af de fælles levende ressourcer;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes visse fangstkvoter for 1997 for den anden parts fartøjer;

de nødvendige foranstaltninger bør træffes for at gennemføre resultatet af konsultationerne med Litauen for 1997;

Rådet skal fastsætte de særlige betingelser, der skal gælde for fangster, som tages af fartøjer, der fører litauisk flag;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, er undergivet de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽³⁾;

i artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1381/87 af 20. maj 1987 om fastsættelse af mærknings- og dokumentationsbestemmelser for fiskerfartøjer ⁽⁴⁾, er det fastsat, at alle fartøjer med tanke med nedkølet

havvand om bord skal medføre et af en kompetent myndighed certificeret dokument med angivelse af tankens kalibrering i m³ med intervaller på 10 cm;

det er af almene hensyn strengt nødvendigt, at denne forordning anvendes fra den 1. januar 1997 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fartøjer, der fører litauisk flag, kan fra 1. januar til 31. december 1997 drive fiskeri efter de arter, der er opført i bilag I, inden for de i nævnte bilag fastsatte geografiske og mængdemæssige begrænsninger og i overensstemmelse med denne forordning i medlemsstaternes 200 sømil-fiskerizoner i Østersøen. Fiskeri efter torsk er forbudt i Østersøen, Bælterne og Øresund fra 10. juni til 20. august 1997 inklusive.

2. Fiskeri, der er tilladt i henhold til stk. 1, må kun ske i de dele af fiskerizonen på 200 sømil, som ligger mere end 12 sømil fra de basislinjer, hvorfra medlemsstaternes fiskerizoner måles, og syd for 59° 30' N.

3. Uanset stk. 1 er uundgåelige bifangster af arter, for hvilke der i en zone ikke er fastsat kvoter, tilladt inden for de grænser, der er fastsat i de bevarelsesforanstaltninger, der gælder for den pågældende zone.

4. Bifangster i en given zone af arter, for hvilke der er fastsat kvoter i denne zone, afskrives på den pågældende kvote.

Artikel 2

1. Fartøjer, som fisker inden for de i artikel 1 fastsatte kvoter, skal overholde de bevarelses- og kontrolforanstaltninger og øvrige bestemmelser, der gælder for fiskeriet i de i artikel 1 nævnte zoner.

2. Fartøjerne skal føre en logbog, hvori de i bilag II anførte oplysninger skal indføres.

⁽¹⁾ EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽²⁾ EFT nr. C 284 af 27. 9. 1996, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 132 af 21. 5. 1987, s. 9.

3. Fartøjerne skal i overensstemmelse med reglerne i bilag III fremsende de i dette bilag anførte oplysninger til Kommissionen.

4. Fartøjer med tanke med nedkølet havvand skal om bord medføre et af en kompetent myndighed certificeret dokument med angivelse af tankenes kalibrering i m³ med intervaller på 10 cm.

5. Registreringsbogstaverne og -numrene for fartøjerne skal tydeligt anføres på begge sider af fartøjets forstavn.

Artikel 3

1. Fiskeri i henhold til de i artikel 1 fastsatte kvoter er betinget af, at Kommissionen på Fællesskabets vegne efter anmodning fra de litauiske myndigheder har udstedt en licens og en særlig fiskeritilladelse, og at de i bilag II og III anførte betingelser er overholdt. Kopi af disse bilag og af licensen og den særlige fiskeritilladelse skal findes om bord på hvert fartøj.

De fartøjer, som skal have licens til at fiske i Fællesskabets zone i en given måned, anmeldes senest den tiende dag i den forudgående måned. Fællesskabet behandler omgående anmodninger i månedens løb om ændringer i den månedlige liste.

2. Ved indgivelse af ansøgning om licens og særlig fiskeritilladelse til Kommissionen gives følgende oplysninger:

- a) fartøjets navn
- b) registreringsnummer
- c) havnekendingsbogstaver og -nummer
- d) registreringshavn
- e) ejerens eller befragterens navn og adresse
- f) bruttotonnage og længde overalt
- g) maskinkraft
- h) kaldesignal og radiofrekvens
- i) fangstmetode
- j) fiskerizone
- k) arter, der vil blive fisket efter
- l) periode, for hvilken der søges om licens.

3. Udstedelse af licenser og særlige fiskeritilladelser er betinget af, at antallet af gyldige licenser på et vilkårligt

tidspunkt inden for en given måned eller et givet år ikke overstiger det i bilag I anførte antal.

4. Kun fiskerfartøjer under 43 m vil opnå tilladelse.

5. Hver licens og særlig fiskeritilladelse gælder for ét fartøj. Hvis to eller flere fartøjer fisker i fællesskab, skal hvert af disse fartøjer have en licens og en særlig fiskeritilladelse.

6. Licenser og særlige fiskeritilladelser kan tilbagekaldes med henblik på udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Tilbagekaldelser får virkning dagen forud for datoen for Kommissionens udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Nye licenser og særlige fiskeritilladelser får virkning fra udstedelsesdatoen.

7. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes helt eller delvis inden udløbstidspunktet, såfremt de i bilag I fastsatte respektive kvoter er opbrugt.

8. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes i tilfælde af manglende overholdelse af forpligtelserne i henhold til denne forordning.

9. Der udstedes i en periode på op til tolv måneder ikke licens og særlig fiskeritilladelse til fartøjer, for hvilke forpligtelserne i henhold til denne forordning ikke er overholdt.

10. Kommissionen skal på Fællesskabets vegne meddele Litauen navnene på og en beskrivelse af de litauiske fartøjer, som ikke vil få tilladelse til at fiske i Fællesskabets fiskerizone de(n) følgende måned(er) som følge af overtrædelse af Fællesskabets regler.

Artikel 4

Fartøjer, som har tilladelse til at fiske den 31. december, kan fortsætte med at fiske fra begyndelsen af det følgende år, indtil listerne over de fartøjer, som har tilladelse til at fiske i det pågældende år, er forelagt for og godkendt af Kommissionen på Fællesskabets vegne.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* eller på dagen for ikrafttrædelsen af fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Litauen, undertegnet den 20. december 1996, hvis denne ikrafttrædelse er senere.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Rådets vegne

S. BARRETT

Formand

BILAG I

Litauens fangstkvoter og licenser for 1997

Fællesskabets medlemsstaters fiskerizone

Art	Zoner, hvor fiskeri er tilladt	Mængde (tons)	Antal licenser ⁽³⁾
Torsk	ICES III d ⁽¹⁾	2 000	} 70 (62)
Sild	ICES III d ⁽¹⁾	1 000	
Brisling	ICES III d ⁽¹⁾	6 500	
Laks	ICES III d ⁽¹⁾	1 000 ⁽²⁾	

⁽¹⁾ Mere end 12 sømil fra de basislinjer, hvorfra territorialfarvandet måles, og syd for 59°30' N.

⁽²⁾ Antal fisk.

⁽³⁾ Antallet af licenser og særlige fiskeritilladelser, der er gyldige til enhver tid, er nævnt i parentes. Desuden tillades højst fem transportkøleskibe i silde- og brislingefiskeriet, men der vil til enhver tid højst blive givet tilladelse til tre fartøjer.

BILAG II

Når der fiskes inden for den fiskerizone på 200 sømil ud for Fællesskabets medlemsstaters kyster, som er omfattet af Fællesskabets fiskeriforskrifter, indføres følgende oplysninger i logbogen:

1. Umiddelbart efter hvert træk:
 - 1.1. fangstmængde pr. art (i kg levende vægt)
 - 1.2. dato og klokkeslæt for trækket
 - 1.3. fangstposition
 - 1.4. fangstmetode.
2. Umiddelbart efter hver omladning til eller fra et andet fartøj:
 - 2.1. angivelsen »modtaget fra« eller »overført til«
 - 2.2. mængde pr. omladet art (i kg levende vægt)
 - 2.3. navn og havnekendingsbogstaver og -nummer for det fartøj, til eller fra hvilket omladningen fandt sted
 - 2.4. omladning af torsk er ikke tilladt.
3. Umiddelbart efter hver landing i en havn i Fællesskabet:
 - 3.1. havnens navn
 - 3.2. mængde pr. landet art (i kg levende vægt).
4. Umiddelbart efter hver fremsendelse af oplysninger til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:
 - 4.1. dato og klokkeslæt for fremsendelsen
 - 4.2. meddelelsens art: IN, OUT, ICES, WKL eller 2 WKL
 - 4.3. i tilfælde af radiotransmission: radiostationens navn.

BILAG III

1. Følgende oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber efter nedenstående tidsplan:
 - 1.1. Ved hver indsejling i de fiskerizoner på 200 sømil ud for Fællesskabets medlemsstaters kyster, som omfattes af Fællesskabets fiskeriforskrifter:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) last af hver art (i kg levende vægt)
 - c) dato og ICES-afsnit, i hvilket føreren påtænker at begynde fiskeri.

Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den ovenfor anførte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved første indsejling.
 - 1.2. Ved hver udsejling fra den under punkt 1.1 nævnte zone:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) last (i kg levende vægt) af hver art
 - c) mængde (i kg levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
 - d) det ICES-afsnit, hvor fangsterne blev taget
 - e) mængde (i kg levende vægt) af hver art, omladet til og/eller fra andre fartøjer siden indsejlingen i zonen og modtagerfartøjets havnekendingsbogstaver og -nummer
 - f) mængde (i kg levende vægt) af hver art, landet i en fællesskabshavn siden indsejlingen i zonen.

Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved seneste udsejling.
 - 1.3. Hver tredje dag begyndende på tredjedagen efter første indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone, når der fiskes efter sild, og hver uge begyndende på syvendedagen efter første indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone, når der fiskes efter andre arter end sild:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) mængde (i kg levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
 - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
 - 1.4. Hver gang fartøjet sejler fra ét ICES-afsnit til et andet:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) mængde (i kg levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
 - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
 - 1.5.
 - a) Skibets navn, radiokaldesignal, havnekendingsbogstaver og -nummer, førerens navn
 - b) licensnummer, hvis fartøjet har en licens
 - c) meddelelsens løbenummer for den pågældende fangstrejse
 - d) meddelelsesform
 - e) dato, klokkeslæt og position.
 - 2.1. De under punkt 1 anførte oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telex 24189 FISEU-B) via en af de under punkt 3 angivne radiostationer og i den under punkt 4 beskrevne form.
 - 2.2. Hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af det pågældende fartøj, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på førstnævnte fartøjs vegne.

3. Radiostationens navn	Radiostationens kaldesignal
Blåvand	OXB
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Stockholm	SOJ
Gryt	(intet kaldesignal)
Göteborg	SOG
Rønne	OYE
Maarianhamina	OHM
Helsinki	OHG

4. Meddelelsernes form

De under punkt 1 omhandlede oplysninger skal indeholde følgende enkeltheder, der meddeles i nedenstående rækkefølge:

- fartøjets navn
- radiokaldesignal
- ydre havnekendingsbogstaver og -nummer
- løbenummer for meddelelsen for den pågældende fangstrejse
- angivelse af meddelelsens art efter følgende kode:
 - meddelelse ved indsejling i en af de under punkt 1.1 nævnte zoner: »IN«
 - meddelelse ved udsejling af en af de under punkt 1.1 nævnte zoner: »OUT«
 - meddelelse ved udsejling af et ICES-afsnit til et andet: »ICES«
 - ugentlig meddelelse: »WKL«
 - meddelelse hver tredje dag: »2 WKL«
- dato, klokkeslæt og position
- det ICES-afsnit, hvor fiskeriet forventes begyndt
- dato for fiskeriets begyndelse
- last (i kg levende vægt) af hver art, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- mængde (i kg levende vægt) af hver art fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget
- mængde (i kg levende vægt) af hver art, omladet til og/eller fra andre fartøjer siden fremsendelsen af forrige meddelelse

- navn og kaldesignal for det fartøj, til og/eller fra hvilket der er omladet
 - mængde (i kg levende vægt) af hver art landet i en fællesskabshavn siden fremsendelse af forrige meddelelse
 - førerens navn.
5. Kode til oplysning om de arter, lasten omfatter, i henhold til punkt 4:
- COD — Torsk (*Gadus morhua*)
 - SAL — Laks (*Salmo salar*)
 - HER — Sild (*Clupea harengus*)
 - SPR — Brisling (*Sprattus sprattus*).
-

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 402/97

af 20. december 1996

om fordeling for 1997 af fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i litauiske farvande

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og Litauen har i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Litauen ⁽²⁾, særlig artikel 3 og 6, ført konsultationer om de gensidige fiskerirettigheder for 1997 og forvaltningen af de fælles levende ressourcer;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes visse fangstkvoter for 1997 for den anden parts fartøjer;

på baggrund af resultatet af konsultationerne med Litauen bør der træffes de nødvendige foranstaltninger for 1997;

for at sikre en effektiv forvaltning af fangstmulighederne i litauiske farvande bør disse i overensstemmelse med artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92 fordeles mellem medlemsstaterne ved hjælp af kvoter;

det fiskeri, der er omhandlet i nærværende forordning, er undergivet de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽³⁾;

der blev ikke aftalt supplerende betingelser for forvaltningen af TAC og kvoter fra år til år med Litauen i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EF) nr. 847/96 ⁽⁴⁾;

det er af almene hensyn strengt nødvendigt, at denne forordning anvendes fra den 1. januar 1997 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra 1. januar til 31. december 1997 tillades det herved fartøjer, der fører en medlemsstats flag, at tage fangster inden for de i bilaget fastsatte kvoter i farvande hørende under Litauens fiskerijurisdiktion.

Artikel 2

Det finansielle bidrag, som er omhandlet i artikel 4 i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Litauen, fastsættes for den i artikel 1 omhandlede periode til 1 041 048 ECU, der indbetales på en af Litauen angivet konto.

Artikel 3

De i bilaget omhandlede bestande er ikke omfattet af betingelserne i artikel 2 og 3 og artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 847/96.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* eller på dagen for ikrafttrædelsen af fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Litauen, hvis denne er senere.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

⁽¹⁾ EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽²⁾ EFT nr. C 284 af 27. 9. 1996, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 115 af 9. 5. 1996, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Rådets vegne

S. BARRETT

Formand

BILAG

Fordelingen af Fællesskabets fangstkvoter i litauiske farvande for 1997

*(tons levende vægt;
for laks: antal fisk)*

Art	ICES-afsnit	Fællesskabets fangstkvoter	Medlemsstaternes kvoter	
Torsk	III d	1 675	Danmark	624
			Finland	268
			Tyskland	280
			Sverige	503
Sild	III d	3 000	Danmark	1 431
			Finland	0
			Tyskland	1 073
			Sverige	496
Laks	III d	4 100	Danmark	1 595
			Finland	1 534
			Tyskland	177
			Sverige	794
Brisling	III d	12 000	Danmark	6 980
			Finland	0
			Tyskland	1 856
			Sverige	3 164

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 403/97

af 20. december 1996

om fastsættelse for 1997 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeresourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører Polens flag

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med artikel 124 i tiltrædelsesakten af 1994 forvaltes fiskeriaftaler, Kongeriget Sverige har indgået med tredjelande, af Fællesskabet;

Fællesskabets har på Kongeriget Sveriges vegne og i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen af 1. februar 1978 ført konsultationer med Republikken Polen om de gensidige fiskerirettigheder for 1997;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes visse fangstkvoter for 1997 for den anden parts fartøjer;

på baggrund af resultatet af konsultationerne med Polen bør der træffes de nødvendige foranstaltninger for 1997;

Rådet skal fastsætte de særlige betingelser, der skal gælde for fangster taget af fartøjer, der fører Polens flag;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽²⁾;

i artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1381/87 af 20. maj 1987 om fastsættelse af mærknings-

og dokumentationsbestemmelser for fiskerifartøjer ⁽³⁾, er det fastsat, at alle fartøjer med tanke med nedkølet havvand om bord skal medføre et af en kompetent myndighed certificeret dokument med angivelse af tankenes kalibrering i m³ med intervaller på 10 cm;

det er af almene hensyn strengt nødvendigt, at denne forordning anvendes fra den 1. januar 1997 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Fartøjer, der fører polsk flag, kan fra 1. januar til 31. december 1997 drive fiskeri efter de arter, der er anført i bilag I, inden for de i nævnte bilag fastsatte geografiske og mængdemæssige begrænsninger og i overensstemmelse med denne forordning i medlemsstaternes 200 sømil-fiskerizone i Østersøen. Fiskeri efter torsk er forbudt i Østersøen, bælteerne og sundet fra 10. juni til og med den 20. august 1997.

2. Fiskeri, der er tilladt i henhold til stk. 1, må kun finde sted i de dele af fiskerizonen på 200 sømil, som ligger mere end 12 sømil fra de basislinjer, hvorfra medlemsstaternes fiskerizoner måles.

3. Uanset stk. 1 er uundgåelige bifangster af arter, for hvilke der i en zone ikke er fastsat kvoter, tilladt inden for de grænser, der er fastsat i de bevarelsesforanstaltninger, der gælder for den pågældende zone.

4. Bifangster i en given zone af arter, for hvilke der er fastsat kvoter i denne zone, afskrives på den pågældende kvote.

Artikel 2

1. Fartøjer, som fisker inden for de i artikel 1 fastsatte kvoter, skal overholde de bevarelses- og kontrolforanstaltninger og øvrige bestemmelser, der gælder for fiskeriet i de i artikel 1 nævnte zoner.

⁽¹⁾ EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽²⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 132 af 21. 5. 1987, s. 9.

2. Fartøjerne skal føre en logbog, hvori de i bilag II anførte oplysninger skal anføres.

3. Fartøjerne skal i overensstemmelse med reglerne i bilag III fremsende de i dette bilag anførte oplysninger til Kommissionen.

4. Fartøjer med tanke med nedkølet havvand skal om bord medføre et af en kompetent myndighed certificeret dokument med angivelse af tankens kalibrering i m³ med intervaller på 10 cm.

5. Registreringsbogstaverne og -numrene for fartøjerne skal tydeligt anføres på begge sider af fartøjets forstavn.

Artikel 3

1. Fiskeri er betinget af, at Kommissionen på Fællesskabets vegne efter anmodning fra de polske myndigheder har udstedt en licens og en særlig fiskeritilladelse, og at de i bilag II og III anførte betingelser er overholdt. Kopi af disse bilag og af licensen og den særlige fiskeritilladelse skal findes om bord på hvert fartøj.

De fartøjer, som skal have licens til at fiske i Fællesskabets zone i en given måned, anmeldes senest den tiende dag i den forudgående måned. Fællesskabet behandler omgående anmodninger i månedens løb om ændringer af den månedlige liste.

2. Ved indgivelse af ansøgning om licens og særlig fiskeritilladelse til Kommissionen gives følgende oplysninger:

- a) fartøjets navn
- b) registreringsnummer
- c) havnekendingsbogstaver og -nummer
- d) registreringshavn
- e) ejerens eller befragterens navn og adresse
- f) bruttotonnage og længde overalt
- g) maskinkraft
- h) kaldesignal og radiofrekvens
- i) fangstmetode
- j) fiskerizone
- k) arter, der vil blive fisket efter
- l) periode, for hvilken der søges om licens og særlig fiskeritilladelse.

3. Udstedelse af licenser og særlige fiskeritilladelser er betinget af, at antallet af gyldige licenser og særlige fiskeritilladelser på et vilkårligt tidspunkt inden for en given måned eller et givet år ikke overstiger det i bilag I anførte antal.

4. Kun fiskerifartøjer under 47 m vil opnå tilladelse.

5. Hver licens og særlig fiskeritilladelse gælder for ét fartøj. Hvis flere fartøjer fisker i fællesskab, skal hvert af disse fartøjer have en licens og særlig fiskeritilladelse.

6. Licenser og særlige fiskeritilladelser kan tilbagekaldes med henblik på udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Tilbagekaldelser får virkning dagen forud for datoen for Kommissionens udstedelse af nye licenser og særlige fiskeritilladelser. Nye licenser og særlige fiskeritilladelser får virkning fra udstedelsesdatoen.

7. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes helt eller delvis inden udløbstidspunktet, såfremt de i artikel 1 fastsatte respektive kvoter er opbrugt.

8. Licensen og den særlige fiskeritilladelse tilbagekaldes i tilfælde af manglende overholdelse af forpligtelserne i henhold til denne forordning.

9. Der udstedes i en periode på op til tolv måneder ikke licens og særlig fiskeritilladelse til fartøjer, for hvilke forpligtelserne i henhold til denne forordning ikke er overholdt.

10. Kommissionen skal på Fællesskabets vegne meddele Polen navn på og beskrivelse af polske fartøjer, som ikke vil få tilladelse til at fiske i Fællesskabets fiskerizone de(n) følgende måned(er) som følge af overtrædelse af Fællesskabets regler.

Artikel 4

Fartøjer, som har tilladelse til at fiske den 31. december, kan fortsætte med at fiske fra begyndelsen af det følgende år, indtil listerne over de fartøjer, som har tilladelse til at fiske i det pågældende år, er forelagt for og godkendt af Kommissionen på Fællesskabets vegne.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Rådets vegne

S. BARRETT

Formand

BILAG I

Polens fangstkvoter for 1997

Sveriges fiskerizone ⁽¹⁾

Art	Zoner, hvor fiskeri er tilladt	Mængde (tons)	Anstal licenser
Sild	ICES IIIId	10 000	} 50 ⁽²⁾
Brisling	ICES IIIId	3 000	

⁽¹⁾ Svenske farvande syd for 59°30' i Østersøen.

⁽²⁾ Højest tre moderskibe, der ikke deltager i fiskeriet, kan også anvendes samtidig.

BILAG II

Når der fiskes inden for den fiskerizone på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som er omfattet af Fællesskabets fiskeriforskrifter, indføres følgende oplysninger i logbogen:

1. Umiddelbart efter hvert træk:
 - 1.1. fangstmængde pr. art (i kg levende vægt)
 - 1.2. dato og klokkeslæt for trækket
 - 1.3. fangstposition
 - 1.4. fangstmetode.
2. Umiddelbart efter hver omladning til eller fra et andet fartøj:
 - 2.1. angivelsen »modtaget fra« eller »overført til«
 - 2.2. mængde pr. omladet art (i kg levende vægt)
 - 2.3. navn og havnekendingsbogstaver og -nummer for det fartøj, til eller fra hvilket omladningen fandt sted
 - 2.4. omladning af torsk er ikke tilladt.
3. Umiddelbart efter hver landing i en havn i Fællesskabet:
 - 3.1. havnens navn
 - 3.2. mængde pr. landet art (i kg levende vægt).
4. Umiddelbart efter hver fremsendelse af oplysninger til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber:
 - 4.1. dato og klokkeslæt for fremsendelsen
 - 4.2. meddelelsens art: IN, OUT, ICES, WKL eller 2 WKL
 - 4.3. i tilfælde af radiotransmission: radiostationens navn.

BILAG III

1. Følgende oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber efter nedenstående tidsplan:
 - 1.1. Ved hver indsejling i fiskerizonen på 200 sømil ud for EF-medlemsstaternes kyster, som omfattes af Fællesskabets fiskeriforskrifter:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) last af hver art (i kg levende vægt)
 - c) dato og ICES-afsnit, i hvilket føreren påtænker at begynde fiskeri.

Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved første indsejling.
 - 1.2. Ved hver udsejling fra den under punkt 1.1 nævnte zone:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) last af hver art (i kg levende vægt)
 - c) mængde (i kg levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
 - d) det ICES-afsnit, hvor fangsterne blev taget
 - e) mængde (i kg levende vægt) af hver art, omladet til og/eller fra andre fartøjer siden indsejlingen i zonen og modtagerfartøjets havnekendingsbogstaver og -nummer
 - f) mængde (i kg levende vægt) af hver art, landet i en fællesskabshavn siden indsejlingen i zonen.

Hvis fiskeriet kræver mere end én indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone på en given dag, er det tilstrækkeligt at give indberetning ved seneste udsejling.
 - 1.3. Hver tredje dag begyndende på tredjedagen efter første indsejling i de under punkt 1.1 nævnte zone, når der fiskes efter sild, og hver uge begyndende på syvendedagen efter første indsejling i den under punkt 1.1 nævnte zone, når der fiskes efter andre arter end sild:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) mængde (i kg levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
 - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
 - 1.4. Hver gang fartøjet sejler fra ét ICES-afsnit til et andet:
 - a) de under punkt 1.5 anførte oplysninger
 - b) mængde (i kg levende vægt) af hver art, fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse
 - c) det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget.
 - 1.5.
 - a) Skibets navn, radiokaldesignal, havnekendingsbogstaver og -nummer, førerens navn
 - b) licensnummer, hvis fartøjet har en licens
 - c) meddelelsens løbenummer for den pågældende fangstrejse
 - d) meddelelsesform
 - e) dato, klokkeslæt og position.
- 2.1. De under punkt 1 anførte oplysninger fremsendes til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telex 24189 FISEU-B) via en af de under punkt 3 angivne radiostationer og i den under punkt 4 beskrevne form.
- 2.2. Hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af det pågældende fartøj, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på førstnævnte fartøjs vegne.

3. Radiostationens navn	Radiostationens kaldesignal
Blåvand	OXB
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN
Scheveningen	PCH
Oostende	OST
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint-Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Stockholm	SOJ
Gryt	(intet kaldesignal)
Göteborg	SOG
Rønne	OYE
Maarianhamina	OHM
Helsinki	OHG

4. Meddelelsernes form

De under punkt 1 omhandlede oplysninger skal indeholde følgende enkeltheder, der meddeles i nedenstående rækkefølge:

- fartøjets navn
- radiokaldesignal
- ydre havnekendingsbogstaver og -nummer
- løbenummer for meddelelsen for den pågældende fangstrejse
- angivelse af meddelelsens art efter følgende kode:
 - meddelelse ved indsejling i en af de under punkt 1.1 nævnte zoner: »IN«
 - meddelelse ved udsejling af en af de under punkt 1.1 nævnte zoner: »OUT«
 - meddelelse ved udsejling af et ICES-afsnit til et andet: »ICES«
 - ugentlig meddelelse: »WKL«
 - meddelelse hver tredje dag: »2 WKL«
- dato, klokkeslæt og position
- det ICES-afsnit, hvor fiskeriet forventes begyndt
- dato for fiskeriets begyndelse
- last (i kg levende vægt) af hver art, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- mængde (i kg levende vægt) af hver art fanget siden fremsendelsen af forrige meddelelse, under anvendelse af den under punkt 5 anførte kode
- det ICES-afsnit, hvor fangsterne er taget
- mængde (i kg levende vægt) af hver art, omladet til og/eller fra andre fartøjer siden fremsendelsen af forrige meddelelse

-
- navn og kaldesignal for det fartøj til og/eller fra hvilket der er omladet
 - mængde (i kg levende vægt) af hver art landet i en fællesskabshavn siden fremsendelse af forrige meddelelse
 - førerens navn.
5. Kode til oplysning om de arter, lasten omfatter, i henhold til punkt 4:
- COD — Torsk (*Gadus morhua*)
 - SAL — Laks (*Salmo salar*)
 - HER — Sild (*Clupea harengus*)
 - SPR — Brisling (*Sprattus sprattus*)
 - WHB — Blåhvilling (*Micromesistius poutassou*)
 - OTH — Andre
 - POK — Sej (*Pollachius virens*).
-

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 404/97

af 20. december 1996

om fordeling for 1997 af fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i polske farvande

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 124 i akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse forvaltes de fiskeriaftaler, Kongeriget Sverige har indgået med tredjelande, af Fællesskabet;

i overensstemmelse med proceduren i fiskeriaftalen af 1. februar 1978 har Fællesskabet på Kongeriget Sveriges vegne ført konsultationer med Republikken Polen om de gensidige fiskerirettigheder for 1997;

under disse konsultationer blev delegationerne enige om at henstille til deres respektive myndigheder, at der fastsættes bestemte fangstkvoter for 1997 for den anden parts fartøjer;

på baggrund af resultaterne af konsultationerne med Polen bør der træffes de nødvendige foranstaltninger for 1997;

for at sikre en effektiv forvaltning af fangstmulighederne i polske farvande bør de i overensstemmelse med artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92 fordeles mellem medlemsstaterne ved hjælp af kvoter:

det fiskeri, der er omhandlet i nærværende forordning, skal undergives de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽²⁾;

der blev ikke aftalt supplerende betingelser for forvaltningen af TAC og kvoter fra år til år med Polen i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EF) nr. 847/96 ⁽³⁾; det er af almene hensyn strengt nødvendigt, at denne forordning anvendes fra den 1. januar 1997 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 1. januar til den 31. december 1997 tillades det herved fartøjer, der fører en medlemsstats flag, at tage fangster i farvande henhørende under Polens fiskerijurisdiktion og inden for de kvotebegrænsninger, der er fastsat i bilaget.

Artikel 2

De i bilaget omhandlede bestande er ikke omfattet af betingelserne i artikel 2 og 3 og artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 847/96.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Rådets vegne

S. BARRETT

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽²⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 115 af 9. 5. 1996, s. 3.

BILAG

Fordelingen af Fællesskabets fangstkvoter i polske farvande for 1997

*(tons levende vægt;
for laks: antal fisk)*

Art	ICES-afsnit	Fællesskabets fangstkvoter	Medlemsstaternes kvoter	
Sild	III d	1 000	Sverige	1 000
Laks	III d	1 000	Sverige	1 000
Brisling	III d	18 000	Sverige	18 000

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 405/97

af 20. december 1996

om fastsættelse for 1997 af en række foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, gældende for fartøjer der fører visse tredjelandes flag i 200-sømilezonen ud for det franske departement Guyanas kyster

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til bestemmelserne i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92 skal Rådet for hvert fiskeri eller hver fiskerigruppe på grundlag af hvert enkelt tilfælde fastsætte den samlede tilladte fangstmængde og/eller den samlede tilladte fiskeriindsats for at sikre en rationel og ansvarlig udnyttelse af ressourcerne på et bæredygtigt grundlag:

Fællesskabet har siden 1977 haft en ordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, gældende for fartøjer der fører visse tredjelandes flag i 200-sømilezonen ud for det franske departement Guyanas kyster, hvilken senest blev fastsat ved forordning (EF) nr. 3091/95 ⁽²⁾, gyldighedsperioden for nævnte forordning udløber den 31. december 1996;

kontinuiteten af ordningen bør sikres især ved at opretholde begrænsningen af det fiskeri, der vedrører visse fiskebestande i denne zone, med henblik på at bevare disse og sikre en passende rentabilitet for det pågældende fiskeri;

forarbejdningsindustrien i det franske departement Guyana er afhængig af de landinger, som foretages af tredjelandes fartøjer, der fisker i fiskerizonen ud for dette departement;

det bør derfor sikres, at de fartøjer, der er kontraktligt forpligtet til at lande deres fangst i det franske departement Guyana kan fortsætte fiskeriet;

på grundlag af videnskabelige udtalelser udstedes der fiskerilicenser til rejefiskeri til tredjelande, hvis fartøjer fisker i zonen ud for nævnte departement;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, er undergivet de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽³⁾;

det er af almene hensyn strengt nødvendigt, at denne forordning anvendes fra den 1. januar 1997 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fartøjer, som fører et af de i bilag I nævnte landes flag, kan i perioden 1. januar til 31. december 1997 på de i denne forordning fastsatte betingelser fiske de i nævnte bilag anførte arter i den del af fiskerizonen på 200 sømil ud for det franske departement Guyanas kyster, der er beliggende mere end 12 sømil fra basislinjen.

Artikel 2

1. Fiskeri i den i artikel 1 omhandlede zone er betinget af, at der om bord på det pågældende fartøj forefindes en licens, som på Fællesskabets vegne er udstedt af Kommissionen, og at fiskeriet finde sted under iagttagelse af de i licensen fastsatte betingelser samt af de kontrolforanstaltninger og øvrige bestemmelser, der gælder for fiskeri i den pågældende zone.

2. De pågældende tredjelandes myndigheder indgiver licensansøgningerne til Kommissionens tjenestegrene senest 15 arbejdsdage inden den ønskede ikrafttrædelsesdato. Licenserne udstedes til de pågældende landes myndigheder.

3. Registreringsbogstaverne og -tallene for et fartøj med licens skal være tydeligt anført på begge sider af fartøjets

⁽¹⁾ EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽²⁾ EFT nr. L 330 af 30. 12. 1995, s. 122.

⁽³⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

bov og på hver side af overbygningen, på det sted, hvor de lettest kan ses. Bogstaverne og tallene skal være malet med en farve, der danner kontrast til skrogets eller overbygningens farve, og må ikke slettes, ændres dækkes eller på nogen måde skjules.

Artikel 3

1. For fiskeri efter rejer kan der udstedes licenser til fartøjer, som fører et af de i bilag I, punkt 2, nævnte landes flag. De fangstmængder, der kan tildeles i medfør af disse licenser, det maksimale antal licenser og det maksimale antal dage til søs, for hvilke disse licenser gælder, er angivet for hvert land i bilag I, punkt 1.

2. De i stk. 1 omhandlede licenser udstedes på grundlag af en fiskeriplan, som forelægges af myndighederne i det pågældende land og godkendes af Kommissionen, og hvori de i bilag I, punkt 1, fastsatte begrænsninger for det pågældende land overholdes.

3. Gyldighedsperioden for hver af de i stk. 1 omhandlede licenser begrænses til den fangstperiode, der er fastsat i den fiskeriplan på grundlag af hvilken licensen er udstedt.

4. De i stk. 1 omhandlede licenser, som er udstedt til fartøjer fra tredjelande, ophører med at være gyldige, så snart det konstateres, at den kvote, der i bilag I, punkt 1, er fastsat for det pågældende land, er opbrugt.

Artikel 4

1. Der kan udstedes licenser til fartøjer, som fører et af de i bilag I, punkt 2, nævnte landes flag, for fiskeri efter andre arter end rejer. Det maksimale antal af disse licenser er for hvert land angivet i bilag I, punkt 2.

2. Udstedelsen af licenser for fiskeri efter snapper er betinget af, at fartøjets reder lander mindst 75 % af fangsterne i det franske departement Guyana.

3. Udstedelsen af licenser for fiskeri efter hajer er betinget af, at fartøjets reder lander mindst 50 % af fangsterne i det franske departement Guyana.

Artikel 5

1. Ved indgivelse af ansøgning om licens til Kommissionen gives følgende oplysninger:

- a) fartøjets navn
- b) registreringsnummer

- c) ydre identifikationsbogstaver og -tal
- d) registreringshavnen
- e) ejerens eller lejerens navn og adresse
- f) bruttoregister tonnage og længde overalt
- g) maskinkraft
- h) kaldesignal og radiofrekvens
- i) fangstmetode
- j) arter, der vil blive fisket efter
- k) periode, for hvilken der søges om licens.

2. Hver licens gælder for et enkelt fartøj. Fisker flere fartøjer i fællesskab, skal der foreligge en licens for hvert af disse fartøjer.

Artikel 6

1. For at få udstedt en licens for fiskeri efter snapper og hajer som omhandlet i artikel 4 skal det for hvert af de pågældende fartøjer godtgøres, at der mellem rederen, som ansøger om en licens, og en i det franske departement Guyana beliggende forarbejdningsvirksomhed foreligger en gyldig kontrakt, ifølge hvilken 75 % af det pågældende fartøjs fangster af snapper og 50 % af dets fangster af hajer skal landes i nævnte departement med henblik på forarbejdning i denne virksomheds anlæg.

2. Den i stk. 1 nævnte kontrakt skal være forsynet med en påtegning fra de franske myndigheder, som påser, at den er i overensstemmelse med de faktiske kapacitetsgrænser for den forarbejdningsvirksomhed, som indgår kontrakten, og med målet for udviklingen af Guyanas økonomi. En kopi af den påtegnede kontrakt skal vedlægges anmodningen om licens.

3. Såfremt den i stk. 2 nævnte påtegning afslås, underretter de franske myndigheder den pågældende ansøger samt Kommissionen herom, idet der redegøres for årsagen til afslaget.

Artikel 7

Licenser kan annulleres med henblik på udstedelse af nye licenser. Annulleringen får virkning fra den dato, hvor Kommissionen udsteder den nye licens.

Artikel 8

1. Fiskeri efter rejer af arterne *Penaeus subtilis* og *Penaeus brasiliensis* er forbudt på vanddybder under 30

m. Foretages dette fiskeri med fartøjer, der anvender trawl, er bifangster tilladt.

2. Fiskeri efter tunfisk er kun tilladt for fartøjer, der anvender langline.

3. Fiskeri efter snapper er kun tilladt for fartøjer, der anvender langline eller ruser.

4. Fiskeri efter hajer er kun tilladt for fartøjer, der anvender langline eller net med en maskestørrelse på mindst 100 mm, og er forbudt på vanddybder under 30 m.

Artikel 9

Hver gang der er drevet fiskeri, skal der føres en logbog, hvortil modellen findes i bilag II. En kopi af denne logbog sendes til Kommissionen gennem de franske myndigheder senest 30 dage efter den sidste dag af hvert togt.

Artikel 10

1. Førere af skibe, hvortil der er udstedt en licens som omhandlet i artikel 3 og artikel 4, stk. 1 skal ved tunfiskeri overholde de særlige bestemmelser i bilag III især fremsende de deri opførte oplysninger. Disse bestemmelser udgør en del af licensen.

2. Førere af skibe, hvortil der er udstedt en licens som omhandlet i artikel 4, stk. 2 og 3, udfærdiger i forbindelse med landinger efter hvert togets afslutning til de franske myndigheder en opgørelse, hvis nøjagtighed skibsføreren er eneansvarlig for, og hvori anføres de mængder, der er fanget og beholdt om bord siden sidste opgørelse. Opgørelsen udfærdiges ved anvendelse af den formular, hvortil modellen findes i bilag IV.

Artikel 11

1. De franske myndigheder træffer de nødvendige foranstaltninger for at kontrollere nøjagtigheden af de i artikel 10, stk. 2, omhandlede opgørelser, navnlig ved sammenligning med den i artikel 9 omhandlede logbog. Efter kontrollen undertegnes opgørelsen af den kompetente tjenestemand.

2. De franske myndigheder drager omsorg for, at alle landinger af rejer i det franske departement Guyana fra fartøjer, hvortil der er udstedt en licens som omhandlet i artikel 4, stk. 2 og 3, anføres i de i artikel 10, stk. 2, omhandlede opgørelser.

3. De franske myndigheder sender inden udgangen af hver måned Kommissionen de i stk. 2 omhandlede opgørelser vedrørende den foregående måned.

Artikel 12

Udstedelsen af licenser til fartøjer fra tredjelande er betinget af, at rederen på anmodning af Kommissionen giver tilladelse til, at der tages en observatør om bord.

Artikel 13

1. De franske myndigheder træffer passende foranstaltninger til at føre kontrol med, at denne forordning overholdes, herunder regelmæssig inspektion af fartøjerne.

2. Konstateres det på behørig vis, at der er sket en overtrædelse, meddeler de franske myndigheder straks og senest 30 dage efter den dag, hvor overtrædelsen blev konstateret, Kommissionen navnet på det pågældende fartøj samt, hvilke foranstaltninger der måtte være truffet.

Artikel 14

1. Licenser, der er udstedt til fartøjer, som ikke har overholdt de i denne forordning fastsatte forpligtelser, herunder forpligtelser til helt eller delvis at lande deres fangst i henhold til den i artikel 6 omhandlede kontrakt, inddrages.

Der udstedes ingen licenser til det pågældende fartøj i en periode på mellem fire og tolv måneder fra tidspunktet for overtrædelsen.

2. Udøver et fartøj, for hvilket der ikke foreligger en gyldig licens, og som tilhører en reder, eller administreres af en fysisk eller juridisk person, der ejer et eller flere andre fartøjer, hvortil der er udstedt licenser, fiskeri i den i artikel 1 omhandlede zone, kan en af disse licenser inddrages.

3. Udstedelsen af en licens kan afslås for den i stk. 2 angivne periode til et eller flere fartøjer, som tilhører en reder, der ejer et fartøj, for hvilket licensen er inddraget i henhold til denne artikel, eller som har fisket uden licens i den i artikel 1 omhandlede zone.

Artikel 15

Hvis Kommissionen i en periode på en måned ikke modtager de i artikel 10, stk. 1, omhandlede oplysninger vedrørende et fartøj, hvortil der er udstedt en licens som omhandlet i artikel 3 og 4, inddrages licensen til dette fartøj.

Artikel 16

De licenser, der er gyldige den 31. december 1996 i henhold til artikel 1 i forordning (EF) nr. 3091/95, kan forlænges indtil den 31. januar 1997 på anmodning af det pågældende lands myndigheder. De således forlængede licenser afskrives for forlængelsesperioden på det i bilag I fastsatte antal for de tilsvarende licenser, uden at dette antal kan overskrides.

Artikel 17

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar til den 31. december 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Rådets vegne

S. BARRETT

Formand

BILAG I

1. Licenser omhandlet i artikel 3

Fartøjer fra	Tilladt fangstmængde (tons)	Maksimalt antal fartøjer med licens	Maksimalt antal dage til søs
Barbados	24	5	200
Guyana	24	5	200
Surinam	p.m.	p.m.	p.m.
Trinidad og Tobago	60	8	350

2. Licenser omhandlet i artikel 4

Art	Fartøjer fra	Maksimalt antal licenser
a) Tunfisk	Japan Korea	p.m. p.m.
b) Snapper	Venezuela Barbados	41 5
c) Hajer	Venezuela	4

BILAG III

Særlige bestemmelser

1. Fartøjer, til hvilke der er blevet udstedt en i artikel 3 og artikel 4, stk. 1 (tun), omhandlet licens, skal ved følgende lejligheder fremsende oplysninger til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber i Bruxelles (telex 242189 PISEU-B) gennem de franske myndigheder:
 - a) ved hver indsejling i 200-sømilezonen ud for det franske departement Guyanas kyster, i det følgende benævnt »zonen«
 - b) ved hver udsejling fra zonen
 - c) ved hver indsejling i en medlemsstats havn
 - d) ved hver udsejling fra en medlemsstats havn
 - e) hver uge for den uge, der er forløbet fra den dag, hvor fartøjet er sejlet ind i den i litra a) angivne zone eller fra den dag, hvor fartøjet er sejlet ud fra en af litra d) omfattet havn.
2. Meddelelser, der fremsendes i henhold til licensen ved de lejligheder, der er nævnt under punkt 1, skal indeholde de af de nedennævnte oplysninger, der er relevante, fremsendt i følgende rækkefølge:
 - fartøjets navn
 - radiokaldesignal
 - licensnummer
 - løbenummer for meddelelsen for det pågældende togt
 - angivelse af formen for meddelelse i henhold til de forskellige litra i punkt 1
 - dato
 - klokkeslæt
 - geografisk position
 - mængde (i kg) pr. art, der befinder sig i lastrummene
 - mængde (i kg) pr. art, der er fanget siden fremsendelsen af den forrige meddelelse
 - geografisk position for stedet, hvor fangsten er blevet taget
 - mængde (i kg) pr. art, der er omladet til andre fartøjer siden fremsendelsen af den forrige meddelelse
 - navn, kaldenummer samt eventuelt licensnummer for det fartøj, hvortil omladningen er sket
 - skibsførerens navn.
3. Følgende koder anvendes for de fiskearter, der befinder sig om bord, i henhold til punkt 2:

PEN: Rejer (Penaeidae)

BOB: Atlantiske Sea bor rejer (*Xyphopenaeus Kroyerii*)

TUN: Tun

SKH: Hajer

XXX: Andre.
4. Hvis meddelelsen på grund af force majeure ikke kan fremsendes af det fartøj, der har licens, kan fremsendelsen ske via et andet fartøj på det førstnævnte fartøjs vegne.

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 406/97

af 20. december 1996

om fastsættelse for 1997 af foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne i det regulerede område, der er defineret i konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1627/94 af 27. juni 1994 om generelle bestemmelser for de særlige fiskeritilladelser ⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet har undertegnet De Forenede Nationers havretskonvention, som indeholder principper og regler for bevarelse og forvaltning af de levende ressourcer både inden for kyststaternes eksklusive økonomiske zoner og på det åbne hav;

konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav, i det følgende benævnt »NAFO-konventionen«, blev godkendt af Rådet ved forordning (EØF) nr. 3179/78 ⁽³⁾, og den trådte i kraft den 1. januar 1979; det regulerede område defineres som den del af konventionsområdet, som ligger uden for de områder, hvor kyststaterne udøver deres jurisdiktion over fiskeriet;

NAFO-konventionen giver en passende ramme for bevarelse og rationel forvaltning af fiskeressourcerne i det regulerede område med henblik på den bedst mulige udnyttelse af disse ressourcer, og i dette øjemed forpligter de kontraherende parter sig til at gennemføre aktioner i fællesskab;

Organisationen for Fiskeriet i Det Nordvestlige Atlanterhav, i det følgende kaldet NAFO, holdt sit årsmøde fra den 9. til den 13. september 1996 og vedtog ved denne

lejlighed henstillinger om foranstaltninger til bevarelse og forvaltning i det regulerede område for 1997; Fællesskabet bør efterkomme disse henstillinger;

på grundlag af de foreliggende videnskabelige oplysninger bør fangsterne af visse arter i visse dele af det regulerede område begrænses, i henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92 skal Rådet fastsætte den samlede tilladte fangstmængde (TAC) pr. fiskebestand eller gruppe af fiskebestande, den andel, der er til rådighed for Fællesskabet, og de særlige betingelser, der skal gælde for disse fangster, og fordele den mængde, der står til rådighed for Fællesskabet, mellem medlemsstaterne;

for at sikre bevarelsen af fiskeressourcerne samt en afbalanceret udnyttelse heraf skal der fastsættes tekniske bevarelsesforanstaltninger, navnlig med hensyn til maksimerelser, bifangstprocenter, tilladte mindstemål for fiskene og forarbejdede længdekvivalenter;

for at sikre en sund forvaltning af rejebestanden i NAFO-område 3M bør en ordning for kontrol af fiskeriindsatsen opretholdes;

for at sikre bevarelsen af hellefiskbestanden bør der fastsættes bestemmelser om indsendelse af fangstplaner for dette fiskeri;

for at muliggøre kontrol af fangsterne af ressourcer fra det regulerede område samtidig med en komplettering af kontrolforanstaltningerne i forordning (EØF) nr. 2847/93 ⁽⁴⁾ skal der fastsættes visse specifikke kontrolforanstaltninger, navnlig med hensyn til fangstopgørelser, fremsendelse af meddelelser, opbevaring af ikke-tilladte redskaber, oplysninger og bistand vedrørende oplagring og forarbejdning af fangsterne;

i NAFO er de relevante TAC og kvoter blevet fastsat på årsbasis og må ikke overskrides og kan derfor ikke omfattes af bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 847/96 af 6. maj 1996 om supplerende betingelser for forvaltningen af TAC og kvoter fra år til år ⁽⁵⁾;

⁽¹⁾ EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽²⁾ EFT nr. L 171 af 6. 7. 1994, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. L 378 af 30. 12. 1978, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 115 af 9. 5. 1996, s. 3.

det er af almene hensyn strengt nødvendigt, at denne forordning anvendes fra den 1. januar 1997 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Anvendelsesområde

1. Når EF-fartøjer fisker i det regulerede område og beholder fisk om bord fra ressourcer i dette område, skal dette ske i overensstemmelse med NAFO-konventionens mål og principper.

2. Med henblik på ved hjælp af fælles aktioner fra kontraherende parters side at sikre rationel bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne i det regulerede område for at opnå en optimal udnyttelse af dem fastsættes i denne forordning følgende:

- begrænsninger af fangsterne
- tekniske bevaringsforanstaltninger
- internationale kontrolforanstaltninger
- bestemmelser vedrørende behandling og fremsendelse af visse videnskabelige oplysninger og statistikker.

Artikel 2

Fællesskabets deltagelse

Medlemsstaterne sender Kommissionen en liste over alle fartøjer, der er registreret i deres havne, eller som fører deres flag, og som forventes at deltage i fiskeri i det regulerede område, senest tredive dage inden den forventede påbegyndelse af fiskeriet eller efter omstændighederne ikke senere end tyve dage efter denne forordnings ikrafttræden. Oplysningerne skal omfatte:

- a) fartøjets navn
- b) det officielle registreringsnummer, som de kompetente nationale myndigheder har tildelt fartøjet
- c) fartøjets registreringshavn
- d) fartøjets ejer eller befragter
- e) attestation for, at skibsføreren har fået udleveret et eksemplar af de bestemmelser, der gælder i det regulerede område
- f) de væsentligste arter, som befiskes af fartøjet i det regulerede område
- g) de underområder, hvor fartøjet forventes at udøve fiskeri.

Artikel 3

Begrænsning af fangsterne

I 1997 begrænses de fangster, som fiskerfartøjer, der er registreret i medlemsstaternes havne, eller som fører deres flag, tager af de i bilag I nævnte arter inden for de i nævnte bilag anførte dele af det regulerede område, til de i nævnte bilag fastsatte kvoter.

Artikel 4

Forvaltningsforanstaltninger gældende for rejer

Fiskeriet i 1997 efter rejer (*Pandalus borealis*) i afsnit 3M i det regulerede område er undergivet begrænsningerne og betingelserne i bilag II.

Artikel 5

Hellefiskfiskeri

Medlemsstaterne giver Kommissionen underretning om deres fangstplan for hellefiskfiskeriet i det regulerede område senest tredive dage inden den forventede påbegyndelse af fiskeriet eller, efter omstændighederne, ikke senere end den 20. januar 1997. Fangstplanen skal bl.a. indeholde oplysninger om det eller de fartøjer, som deltager i dette fiskeri. Fangstplanen skal angive den samlede planlagte fiskeriindsats i dette fiskeri i forhold til omfanget af de fiskerimuligheder, der er til rådighed for den medlemsstat, der giver underretning.

Medlemsstaterne skal senest den 31. december 1997 underrette Kommissionen om deres fiskeriplan med angivelse af antallet af fartøjer, som deltager i fiskeriet, og antallet af fiskedage.

Medlemsstaterne skal hver tirsdag inden kl. 12 for den uge, der sluttede kl. 24 den forgående søndag, underrette Kommissionen om de mængder hellefisk, deres fartøjer har taget.

Artikel 6

Tekniske foranstaltninger

1. Maskestørrelse

Anvendelse af trawl, som på noget sted i nettet har masker af en størrelse, der er mindre end 130 mm, er forbudt ved direkte fiskeri efter de i bilag III nævnte arter. Denne mindstestørrelse nedsættes til 60 mm for direkte fiskeri efter tiarmet blæksprutte (kortfinnet).

Fartøjer, som fisker efter rejer (*Pandalus borealis*), skal anvende net med en mindstemaskestørrelse på 40 mm.

2. Fastgørelse af anordninger på nettene

Anvendelse af andre anordninger eller metoder end de i dette stykke nævnte, som lukker maskerne i et net eller formindsker deres størrelse, er forbudt.

Sejldug, net eller andet materiale kan fastgøres på undersiden af fangstposen med det formål at mindske eller forhindre beskadigelse.

Anordninger kan fastgøres på fangstposens overside, såfremt de ikke lukker dens masker. Anvendelse af slidgarn på oversiden skal begrænses til dem, der er anført i bilag IV.

Fartøjer, som fisker efter rejer (*Pandalus borealis*), skal anvende sorteringsriste med en største afstand mellem stængerne på 22 mm.

3. Bifangster

Bifangster af de arter, der er opført i bilag I, for hvilke Fællesskabets ikke har fastsat nogen kvote i en del af det regulerede område, og som tages i denne del i forbindelse med direkte fiskeri efter:

- en eller flere af de arter, der er opført i bilag I, eller
- en eller flere af andre arter end dem, der er opført i bilag I,

må for hver art, der befinder sig om bord, ikke overstige 2 500 kg eller 10 vægtprocent af alle fisk om bord, hvis sidstnævnte mængde er større. I en del af det regulerede område, hvor direkte fiskeri efter visse arter er forbudt, må bifangsten af hver af de arter, der er opført i bilag I, dog ikke overstige henholdsvis 1 250 kg eller 5 %.

Fartøjer, som fisker efter rejer (*Pandalus borealis*), skal i tilfælde af, at samtlige bifangster af alle arter, som er opført i bilag I, i et givet træk overstiger 5 vægtprocent, omgående skifte fiskefelt (minimum 5 sømil) med henblik på at undgå yderligere bifangster af denne art.

4. Mindstemål

Fisk, der stammer fra det regulerede område, og som ikke opfylder de mindstemål, der er opført i bilag V, må ikke forarbejdes, beholdes om bord, omlades, landes, transporteres, opbevares, sælges, frembydes eller udbydes til salg, men skal straks genudsættes. Hvis den andel af fangster, som ikke opfylder mindstemålene, på visse fangststeder overstiger 10 % af den samlede mængde, skal fartøjet sejle mindst 5 sømil bort, inden fiskeriet genoptages. Forarbejdet fisk af en art, som der er fastsat

et mindstemål for i bilag V, af en længde under en i bilag VI fastsat længdeækvivalent, anses for at stamme fra fisk, som er mindre end mindstemålet.

Artikel 7

Kontrolforanstaltninger

1. Foruden at overholde artikel 6, 8, 11 og 12 i forordning (EØF) nr. 2847/93 skal skibsførerne anføre de i bilag VII nævnte oplysninger i logbogen.

I overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2847/93 skal medlemsstaterne ligeledes underrette Kommissionen om fangster af arter, for hvilke der ikke er fastsat nogen kvote.

2. Ved direkte fiskeri efter en eller flere af de arter, der er anført i bilag III, må fartøjer ikke medføre net, hvis maskestørrelse er mindre end den, der er fastsat i artikel 6, stk. 1. Fartøjer, der under samme fangstret driver fiskeri i andre områder end det regulerede område, kan dog medføre sådanne net, forudsat at de er forsvarligt fastsurret og stuvet og ikke er umiddelbart tilgængelige til brug, dvs:

- a) at redskaber og lignende skal være hægtet af skovle og af slæbeliner og trawlwirer
- b) at redskaber, som befinder sig på eller over dækket, skal være sikkert fastsurret til en del af overbygningen.

3. Førerne af fiskerfartøjer, der fører en medlemsstats flag eller er registreret i en medlemsstats havn, skal opfylde følgende forpligtelser i forbindelse med fangsterne af de arter, der er opført i bilag I:

- a) de skal føre en produktionslogbog med oplysning om den samlede produktion for hver art eller hvert forarbejdet produkt, eller
- b) de skal for hvert art udarbejde en stuveplan for de forarbejdede produkter, som gør det muligt at se, hvor i lastrummet produkterne befinder sig.

Skibsførerne skal yde den fornødne bistand for at gøre det muligt at kontrollere de mængder, der er anført i logbogen, og de forarbejdede produkter, som er oplagret om bord.

4. Førerne af EF-fartøjer, der fisker eller hellefisk, skal til de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvis flag deres fartøj fører, eller hvor deres fartøj er registreret, hver mandag for den uge, der sluttede den foregående søndag kl. 24, indberette de mængder hellefisk, der er taget.

Artikel 8

Videnskabelige og statistiske oplysninger

1. Med henblik på rådgivningen om område- og sæsonbetingede koncentrationer af yngel af arterne håising og ising i afsnit 3LNO i det regulerede område:

- a) indsender medlemsstaterne på grundlag af de relevante oplysninger i logbøgerne i henhold til artikel 7, stk. 1, månedlige statistikker over fangster og genudsætninger fordelt på arealenheder på højst 1 breddegrad og 1 længdegrad
- b) indsendes der månedlige oversigter over stikprøvevise målinger af fiskenes længde for både nominelle fangster og genudsætninger, specificeret på samme måde som i litra a).

2. Med henblik på vurdering af virkningen af bifangsterne af torsk ved fiskeri efter rødfisk og fladfisk ved Flemish Cap:

- a) indsender medlemsstaterne ud over de normale rapporter, på grundlag af de relevante oplysninger i logbøgerne i henhold til artikel 7, stk. 1, månedlige statistikker over genudsætninger af torsk taget under rødfisk- og fladfiskfiskeriet i ovennævnte område
- b) indsendes der månedlige oversigter over stikprøvevise målinger af længden af torsk, der tages under rødfisk-

og fladfiskfiskeriet i ovennævnte område, for hver af de to typer fiskeri med oplysninger om dybde for hver stikprøve.

3. Stikprøverne ved længdemåling tages fra alle dele af de respektive fangster af hver af de pågældende arter, således at der tages mindst en statistisk signifikant stikprøve fra det første træk hver dag. Fiskens størrelse måles fra snudespidsen til halefinsens spids.

Med henblik på anvendelsen af stk. 1 og 2 betragtes de stikprøver, der udtages til længdemåling som beskrevet i denne forordning, som repræsentative for hele fangsten af den pågældende art.

Artikel 9

Den i bilag I omhandlede fangstkvoter er ikke omfattet af betingelserne i artikel 2 og 3 og artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 847/96.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

På Rådets vegne

S. BARRETT

Formand

BILAG I

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1997 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Torsk	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 2J3KL	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det Forenede Kongerige Østrig Finland Sverige Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	0
Torsk	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3NO ⁽¹⁾	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det Forenede Kongerige Østrig Finland Sverige Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	0
Torsk	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3M	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det Forenede Kongerige Østrig Finland Sverige Til rådighed for medlemsstaterne	279 858 120 1 177 558
			EF i alt	2 992

(1) Der må ikke fiskes direkte på denne bestand, som kun må tages som bifangst, jf. dog bestemmelserne i artikel 6, stk. 3.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1997 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Rødfisk	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3M	Belgien	666 303 3 061
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det Forenede Kongerige				
Østrig				
Finland				
Sverige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EF i alt			4 030	
Rødfisk	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3LN	Belgien	374
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det Forenede Kongerige				
Østrig				
Finland				
Sverige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EF i alt			374	
Håising	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3M ⁽¹⁾	Belgien	0
			Danmark	
Tyskland				
Grækenland				
Spanien				
Frankrig				
Irland				
Italien				
Luxembourg				
Nederlandene				
Portugal				
Det Forenede Kongerige				
Østrig				
Finland				
Sverige				
Til rådighed for medlemsstaterne				
EF i alt			0	

⁽¹⁾ Der må ikke fiskes direkte på denne bestand, som kun må tages som bifangst, jf. dog bestemmelserne i artikel 6, stk. 3.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1997 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Håising	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3LNO ⁽¹⁾	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det Forenede Kongerige Østrig Finland Sverige Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	0
Ising	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3LNO ⁽¹⁾	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det Forenede Kongerige Østrig Finland Sverige Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	0
Skærising	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3NO ⁽¹⁾	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det Forenede Kongerige Østrig Finland Sverige Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	0

⁽¹⁾ Der må ikke fiskes direkte på denne bestand, som kun må tages som bifangst, jf. dog bestemmelserne i artikel 6, stk. 3.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1997 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Lodde	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3NO ⁽¹⁾	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det Forenede Kongerige Østrig Finland Sverige Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	0
Blæksprutte	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO-underområde 3 og 4	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det Forenede Kongerige Østrig Finland Sverige Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	(*)
Hellefisk	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3LMNO	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det Forenede Kongerige Østrig Finland Sverige Til rådighed for medlemsstaterne	550 7 398 3 122
			EF i alt	11 070

⁽¹⁾ Der må ikke fiskes direkte på denne bestand, som kun må tages som bifangst, jf. dog bestemmelserne i artikel 6, stk. 3.

^(*) Ingen specifik andel for Fællesskabet; af en TAC på 150 000 tons står en mængde på 130 000 tons til rådighed for Canada og Fællesskabet.

Bestand			Medlemsstat	Kvote 1997 (tons)
Art	Geografisk område	Område		
Reje	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3LNO ⁽¹⁾	Belgien Danmark Tyskland Grækenland Spanien Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene Portugal Det Forenede Kongerige Østrig Finland Sverige Til rådighed for medlemsstaterne	
			EF i alt	0

⁽¹⁾ Der må ikke fiskes direkte på denne bestand, som kun må tages som bifangst, jf. dog bestemmelserne i artikel 6, stk. 3.

BILAG II

Bestand			Medlemsstat	Største antal fartøjer	Største antal fiskedage
Art	Geografiske område	Område			
Rejer	Nordvestlige Atlanterhav	NAFO 3M	Belgien Danmark ⁽¹⁾ Tyskland Grækenland Spanien ⁽¹⁾ Frankrig Irland Italien Luxembourg Nederlandene	2	131
			Østrig Portugal ⁽¹⁾ Finland Sverige Det Forenede Kongerige	10	297
				1	69

⁽¹⁾ De pågældende medlemsstater udsteder særlige fiskeritilladelser til deres fiskertartøjer, der deltager i dette fiskeri, og giver Kommissionen meddelelse om disse tilladelser, inden fartøjet påbegynder fiskeriet i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1627/94. Uanset artikel 7 i denne forordning bliver tilladelserne kun gyldige, hvis Kommissionen ikke har gjort indsigelse senest fem arbejdsdage efter meddelelsen.

BILAG III

Almindeligt anvendt navn	Latinsk navn
Vigtigste bundfisk (undtagen fladfisk)	
Torsk	Gadus morhua
Kuller	Melanogrammus aeglefinus
Rødfisk	Sebastes spp.
Stor rødfisk	Sebastes marinus
Dybhavsødfisk	Sebastes mentella
Nordvestatlantisk kulmule	Merluccius bilinearis
Skægbrosme	Urophycis chuss
Sej; mørksej	Pollachius virens
Fladfisk	
Håising	Hippoglossoides platessoides
Skærising	Glyptocephalus cynoglossus
Gulhalet ising	Limanda ferruginea
Hellefisk	Reinhardtius hippoglossoides
Helleflynder	Hippoglossus hippoglossus
Rødtunge	Pseudopleuronectes americanus
Sommerhvarre	Paralichthys dentatus
Amerikansk slethvarre	Scophthalmus aquosus
Flynderfisk; fladfisk	Pleuronectiformes
Andre bundfisk	
Amerikansk havtaske	Lophius americanus
Knurhanearter	Prionotus spp.
Atlantisk tomocod	Microgadus tomcod
Sortmund; blåhvilling	Micromesistius poutassou
En art læbefisk	Tautogolabrus adspersus
Brosme	Brosme brosmes
Uvak; fjordtorsk	Gadus ogac
Byrkelange	Molva dypterygia
Lange	Molva molva
Stenbider; kvabso; kulso	Cyclopterus lumpus
En art trommefisk	Menticirrhus saxatilis
Nordlig kuglefisk	Sphoeroides maculatus
Ålebrosmearter	Lycodes spp.
Vestatlantisk ålekvalbe	Macrozoarces americanus
Polartorsk	Boreogadus saida
Skolæst	Coryphaenoides rupestris
Nordlig skolæst	Macrorurus berglax
Tobis	Ammodytes spp.
Ulk	Myoxocephalus spp.
Nordlig skælfisk	Stenotomus chrysops
En art læbefisk	Tautoga onitis
Teglfisk	Lopholatilus chamaeleonticeps
Skægbrosme	Urophycis tenuis
Havkat	Anarhichas spp.
Stribet havkat; koteletfisk	Anarhichas lupus
Plettet havkat	Anarhichas minor
Andre bundarter	...

BILAG IV

SLIDGARN GODKENDT TIL ANBRINGELSE PÅ OVERSIDEN AF TRAWL

1. Slidgarn af ICNAF-typen

Et rektangulært netstykke, der fastgøres på oversiden af fangstposen for at mindske eller forhindre beskadigelse af den, og som opfylder følgende betingelser:

- a) nettets maskestørrelse må ikke være mindre end den, der gælder for selve trawlet
- b) nettet må kun fastgøres til fangstposen langs nettets forkant og sidekanter og dette på en sådan måde, at det ikke strækker sig mere end fire masker ud over delestroppen og slutter mindst fire masker foran fangstposens bundmaske; hvor der ikke anvendes delestrop, må nettet ikke dække mere end en tredjedel af fangstposen, målt mindst fire masker fra fangstposens bundmaske
- c) antallet af masker i nettets bredde skal være mindst halvanden gang antallet af masker i bredden i den dækkede del af fangstposen, idet begge bredder måles vinkelret på fangstposens længdeakse.

2. Flerstykkede slidgarn

Stykker af net, der såvel i våd som i tør tilstand ingen steder har en maskestørrelse, der er mindre end maskestørrelsen i det trawl, hvortil de fastgøres, under forudsætning af, at:

- i) hvert netstykke:
 - a) kun fastgøres langs dets forkant tværs henover fangstposen vinkelret på dennes længdeakse
 - b) er af en bredde, der mindst er lig med fangstposens bredde (idet bredden måles vinkelret på fangstposens længdeakse på fastgørelsesstedet)
 - c) ikke er af en længde på over ti masker
- ii) den samlede længde af de således fastgjorte netstykker ikke overstiger to tredjedele af fangstposens længde.

3. Stormasket slidgarn (af modificeret polsk type)

Et rektangulært netstykke knyttet af samme materiale som fangstposen eller af et enkelttrådet tykt materiale uden knuder, som fastgøres til den bageste del af fangstposens overside og helt eller delvis dækker denne, som i våd tilstand overalt har en maskestørrelse, der er det dobbelte af maskestørrelsen i fangstposen, og som kun fastgøres til fangstposen langs nettets forkant, sidekanter og bagkant, på en sådan måde, at hver maske i nettet nøjagtig falder sammen med fire masker i fangstposen.

BILAG V

Fiskeart	Mindstestørrelse	Definition
Torsk	41 cm	Længde ved haledelingspunkt
Håising	25 cm	Hel længde
Ising	25 cm	Hel længde
Hellefisk	30 cm	Hel længde

BILAG VI

Art	Renset fisk uden gæller, også flæet; fersk eller kølet, frosset eller saltet			
	Hel	Uden hoved	Uden hoved og hale	Uden hoved og opskåret
Torsk	41 cm	27 cm	22 cm	27/25 cm (*)
Håising	25 cm	19 cm	15 cm	FI
Ising	25 cm	19 cm	15 cm	FI

(*) Mindstemål for vådsaltet fisk

BILAG VII

Optegnelser i logbogen

Oplysningens art	Kode
Fartøjets navn	01
Fartøjets nationalitet	02
Fartøjets registreringsnummer	03
Registreringshavn	04
Type af (dagligt) anvendte redskaber	10
Type af redskaber	2 ⁽²⁾
Dato	
— dag	20
— måned	21
— år	22
Position	
— bredde	31
— længde	32
— statistisk område	33
Antal dræt pr. 24 timer ⁽¹⁾	40
Antal timer med redskabsfiskeri pr. 24 timer ⁽¹⁾	41
Navne på arter	2 ⁽²⁾
Daglig fangst af hver art (tons levende vægt)	50
Daglig fangst af hver art til konsum	61
Daglig genudsat mængde af hver art	63
Omladningsplads(er)	70
Dato(er) for omladning	71
Skibsførerens underskrift	80

⁽¹⁾ Såfremt to eller flere typer redskaber anvendes inden for samme 24-timers periode, skal der føres nærmere optegnelser for hver type.

⁽²⁾ Koden suppleres med de koder, der er anført i bilagets anden del.

Standardforkortelser for de vigtigste arter i NAFO-området

Forkortelse	Fiskenavn	
	Dansk	Latin
ALE	Stavsild	<i>Alosa pseudoharengus</i>
ARG	Guldlaks	<i>Argentina silus</i>
BUT	Dollarfisk	<i>Peprilus triacanthus</i>
CAP	Lodde	<i>Mallotus villosus</i>
COD	Torsk	<i>Gadus morhua</i>
GHL	Hellefisk	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>
HAD	Kuller	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>
HER	Sild	<i>Clupea harengus</i>
HKR	Skægbrosme	<i>Urophycis chuss</i>
HKS	Kulmule	<i>Merluccius bilinearis</i>
MAC	Makrel	<i>Scomber scombrus</i>
PLA	Håising	<i>Hippoglossoides platessoides</i>
POK	Sej	<i>Pollachius virens</i>
RED	Rødfisk	<i>Sebastes marinus</i>
RMG	Skølæst	<i>Macrourus rupestris</i>
SHR	Rejer	<i>Pandalus spp.</i>
SQU	Blæksprutter	<i>Loligo peali</i> — <i>Illex illecebrosus</i>
WIT	Skærising	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>
YEL	Ising	<i>Limanda ferruginea</i>

Standardforkortelser for redskaber

Forkortelse	Redskab
OTB	Bundtrawl (side- eller hæk-, ikke specificeret)
OTB 1	Bundtrawl (til sidetrawling)
OTB 2	Bundtrawl (til hæktrawling)
OTM	Flydetrawl (side- eller hæk- ikke specificeret)
OTM 1	Flydetrawl (til sidetrawling)
OTM 2	Flydetrawl (til hæktrawling)
PTB	Bundtrawl til parfiskeri (to fartøjer)
PTM	Flydetrawl til parfiskeri (to fartøjer)
GM	Hildingsnet (ikke specificeret)
GNS	Hildingsnet (faststående)
LL	Langliner (faststående eller flydende, ikke specificeret)
LLS	Langliner (faststående)
LLD	Langliner (flydende)
MIS	Forskellige redskaber
NK	Ukendte redskaber

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 407/97

af 20. december 1996

om fastsættelse for 1997 af foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcer i konventionsområdet som defineret i konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

(TAC) pr. fiskebestand og fordele den andel, der er til rådighed for Fællesskabet, mellem medlemsstaterne;

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

for at sikre fuld overholdelse af gældende bevarings- og forvaltningsforanstaltninger, samtidig med at kontrolforanstaltningerne i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik⁽³⁾ suppleres, må der defineres visse specifikke kontrolforanstaltninger vedrørende tilladelse til fiskerfartøjer, underretning herom og indberetning af fangster:

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

de relevante TAC og kvoter er blevet fastsat på årsbasis og må ikke overskrides, og de kan derfor ikke omfattes af bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 847/96 af 6. maj 1996 om supplerende betingelser for forvaltningen af TAC og kvoter fra år til år⁽⁴⁾;

ud fra følgende betragtninger:

det er af almene hensyn strengt nødvendigt, at denne forordning anvendes fra den 1. januar 1997 —

Fællesskabet har undertegnet De Forenede Nationers havretskonvention, som indeholder principper og regler for bevarelse og forvaltning af de levende ressourcer både inden for kyststaternes eksklusive økonomiske zoner og i det åbne hav;

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav, i det følgende benævnt »NEAFC-konventionen«, blev godkendt ved Rådets afgørelse 81/608/EØF⁽²⁾ og trådte i kraft den 17. marts 1982;

Artikel 1

NEAFC-konventionen given en passende ramme for multilateralt samarbejde med henblik på rationel bevarelse og bedst muligt udnyttelse af fiskeressourcerne i konventionsområdet:

I 1997 begrænses EF-fartøjernes fangster af rødfisk til de kvoter, der er anført i bilaget.

Artikel 2

Kommissionen for Fiskeriet i det Nordøstlige Atlanterhav vedtog den 22. november 1996 henstillinger om begrænsning af fangsterne af rødfisk i konventionsområdet og indberetning i forbindelse med fangster af rødfisk og norsk forårsgydende (atlanto-skandinavisk) sild for 1997; disse henstillinger bør gennemføres af Fællesskabet:

1. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen en liste over fartøjer, der fører dens flag, som er registreret i Fællesskabet, og som har tilladelse til at fiske dybhavs-rødfisk, tyve dage efter ikrafttrædelsen af denne forordning og meddeler derefter enhver ændring, herunder tilføjelser til listen, senest tredivede dage forud for begyndelsen af fartøjets fiskeri. Kun fartøjer på denne liste anses for at have tilladelse til at fiske dybhavs-rødfisk.

i henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92 skal Rådet fastsætte den samlede tilladte fangstmængde

⁽¹⁾ EFT nr. L 389 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽²⁾ EFT nr. L 227 af 12. 8. 1981, s. 21.

⁽³⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1

⁽⁴⁾ EFT Nr. L 115 af 9. 5. 1996, s. 3.

2. Medlemsstaterne skal hver onsdag inden kl. 12 for den uge, der sluttede kl. 24 den forgående søndag, give Kommissionen meddelelse om både de mængder dybhavs-rødfisk, deres fartøjer har fanget, og antallet af deres fartøjer, der har deltaget i dette fiskeri.

Artikel 3

Bestemmelserne i artikel 2 gælder tilsvarende for sild (*Clupea harengus*), der fanges i ICES-zone I og II (norsk forårsgydende sild — atlanto-skandinavisk sild).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1996.

Artikel 4

De i bilaget omhandlede fangstkvoter er ikke omfattet af betingelserne i artikel 2 og 3 og artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 847/96.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

På Rådets vegne

S. BARRETT

Formand

BILAG

Bestand		Medlemsstat	1997-kvot (tons)
Art	Geografisk område		
Rødfisk (<i>Sebastes mentella</i> , dybhavs-rødfisk) ⁽¹⁾	ICES XIV/XII/V ⁽²⁾	Østrig	
		Belgien	
		Danmark	
		Finland	
		Tyskland	18 220
		Grækenland	
		Frankrig	1 700
		Irland	4
		Italien	
		Luxembourg	
		Nederlandene	8
		Portugal	3 824
		Spanien	3 200
Sverige			
Det Forenede Kongerige	44		
		EF i alt	27 000 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Fanger med pelagisk trawl, eksklusiv genudsætning, men inklusive fisk både over og under ekkolaget.

⁽²⁾ EF-fiskefarvande og områder uden for de andre kyststaters fiskerijurisdiktion.

⁽³⁾ Inklusive 4 000 tons fra Danmark (på Færøernes og Grønlands vegne).